



# CASTELLÓN expresó clamorosamente su adhesión al CAUDILLO



En impresionante manifestación que recorrió ayer nuestras calles, vitoreando a la unidad de España, a Franco y al Ejército

**H**ISTÓRICA jornada la que vivió ayer Castellón con su multitudinaria manifestación de adhesión al Caudillo y de repulsa a los intentos de ingerencia extranjera en la vida española. Nuestra ciudad y la provincia entera se movilizaron con entusiasmo hasta ahora nunca visto en un acto de esta naturaleza y dieron vida a uno de esos testimonios de la voluntad, de la fe y de la actitud de un pueblo que no permite dudas ni discusiones. Si España ha respondido con tanta contundencia a la torpe maniobra orquestada en el exterior, Castellón puede sentirse orgulloso de haber puesto en esa nota de repulsa nacional a lo que parece inconcebible en los momentos actuales una manifestación cuyo valor alcanza significado excepcional en todos los aspectos.

#### GRAN ENTUSIASMO ANTE LA CRUZ DE LOS CAÍDOS

Desde las once de la mañana comenzó ya la afluencia de grupos a la zona ante la Cruz de los Caídos. Realmente, con este signo que toman en nuestro tiempo y en nuestra ciudad las manifestaciones colectivas, desde primera hora del día se percibía en el ambiente de la ciudad un algo alegre.

AYER EN LA CIUDAD



1970

En cuanto al tiempo seguimos como estábamos. Frio aunque tampoco como para asustarse, sol y humedad, incluso escarcha por la mañana. Pero en definitiva tampoco es malo el tiempo, aunque echemos de menos la lluvia, que tanta falta hace.

La jornada de ayer tenía un tinte especial desde primera hora. La manifestación convocada para reiterar la adhesión al Caudillo y al Ejército y expresar la repulsa a los intentos de ingerencia extranjera en nuestra Patria, dio matiz solemne y emotivo a todo el día. Y al llegar la hora prevista, puede decirse que todos los sectores de Castellón se velaron en la manifestación y con la presencia de representaciones de la provincia dieron un testimonio emocionante de la vibración patriótica de nuestro pueblo, de nuestros pueblos con esa comitiva en la que figuraban de cuarenta a cincuenta mil personas que en constante clamor acudieron al Gobierno Civil y posteriormente al Gobierno Militar para hacer patentes sus sentimientos. Nunca se había visto en Castellón nada semejante y a fe que la ocasión lo merecía y a la provincia ha sabido estar a la altura que le correspondía.

Por la tarde estuvo muy animada la ciudad y ya el movimiento en la zona comercial para preparar las fiestas dio momentos de verdadera aglomeración en muchos lugares.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

DOLS, Av. Rey D. Jaime, 66. BELTRAN, San Félix, 91. GARCIA-ROJO, General Aranda, 24.

Mañana estarán de guardia: LEGIDO, P. de la Paz, 11. MARTIN, Avda. Lidón, 12. SANJUAN, Avda. Valencia, 92. Grupo Cardona Vives.

Noticias de la Ciudad

Conferencia del Jefe Provincial de Sanidad, D. José Luis Villamarín en el Colegio de Médicos

Sobre "Organización Sanitaria en la URSS"



AYER a las siete y media de la tarde, y en el salón de actos del Colegio Oficial de Médicos, pronunció una interesante conferencia el Dr. D. José Luis Villamarín, Jefe Provincial de Sanidad, que disertó sobre la organización sanitaria en la URSS. Presidieron el acto el Presidente del Colegio, Dr. Don José Antonio Aragónes; Presidente Honorario, Dr. D. Pedro Felipe Muñoz; Director Provincial del Instituto Nacional de Previsión, D. Manuel Aldeanueva, y el Inspector Jefe de la Seguridad Social, Dr. D. Juan del Olmo.

Presentó al conferenciante el doctor Aragónes, que en breves palabras puso de relieve la personalidad del doctor Villamarín, sus cualidades humanas y brillante ejecutoria profesional, destacando los trabajos que ha realizado en distintos países. Fue muy apasionado. Tras agradecer las palabras del

Reunión de la Comisión Provincial de la Vivienda

Ayer en el local de la Delegación Provincial del Ministerio de la Vivienda, se reunió la Comisión Provincial bajo la presidencia del Delegado D. Juan Diego Fernández, con asistencia de los componentes de la misma, aprobándose y tomándose los siguientes acuerdos:

-Conceder la calificación provisional de Viviendas de P.O., Subvencionadas, a 16 expedientes, cupo 1970, con un total de 163 viviendas, de las que corresponden 214 a la Capital y 49 a diferentes localidades de la provincia.

-Proponer a la Dirección General del I.N.V., la calificación definitiva y abono de la subvención de 30.000 pias. por vivienda a fondo perdido a 12 expedientes, con un total de 105 viviendas, correspondiente 36 a la Capital y 69 a diferentes pueblos de la provincia.

-Conceder la calificación provisional de P.V.O. a un expediente del Grupo I, con 18 viviendas a construir en la Capital.

-Conceder la calificación definitiva de P.V.O. a un expediente del Grupo I, con 10 viviendas construidas en la localidad de Segorbe.

Desde la última reunión celebrada el día 26 del p.pdo., se han recibido de la Dirección General del I.N.V., 19 expedientes calificados definitivamente, con un total de 252 viviendas, habiéndose librado por la Dirección General de dicho Instituto, a los correspondientes promotores, la cantidad de 7.500.000 pesetas a fondo perdido.

Se celebró ayer la fase final provincial del 5.º Concurso Nacional de Tareas Agrícolas

Vencieron los planteles de Torreblanca y Bechí

ORGANIZADO por la Delegación Provincial de la Juventud, se celebró ayer en Castellón, la final provincial del V Concurso Nacional de Tareas Agrícolas.

Llegaron a la final los planteles de Torreblanca, Bechí, Benicarló, Benlloch y Alcalá de Chivert. Y en el Colegio Menor Santa María del Lidón realizaron una jornada de convivencia.

A las diez de la mañana tuvieron lugar las pruebas finales objetivas, y los portavoces leyeron los trabajos realizados ante el jurado calificador, que estaba compuesto por D. Carlos Murria Arnaou secretario de la COSA; don Francisco Lémon de la Oliva, ingeniero de la Sección Agronómica; D. Luis Esteban Marcos, agente de zona del Servicio de Extensión Agraria y D. Ciraco Domínguez García, Jefe de la Sección de Cursos de la Delegación Provincial de la Juventud.

También se hallaban presentes los agentes de extensión agraria, D. Miguel Prim Tomás y D. Gerardo Latorre Piquero; el de Villarreal D. Faustino Pérez Gómez; el agente de economía doméstica, Srta. Ana Belló Fernández-Mocoso y los guías de los planteles de Bechí y Torreblanca, D. Joaquín Balaguer Torres y D. Juan Giner Pitarch, respectivamente.

Una vez terminados los exámenes, los componentes de los planteles, se incorporaron a la magna manifestación de adhesión del pueblo y provincia de Castellón a su Excelencia el Jefe del Estado y al Ejército español.

Terminada ésta, regresaron al Colegio Menor continuando su jornada de convivencia, según el programa establecido.

El acto final del día consistió en la entrega de trofeos a los vencedores y que fueron: en Tareas Agrícolas, primero plantel de Torreblanca y a continuación el de Alcalá de Chivert y Benicarló y en Problemas de Comunidad primero plantel de Bechí y segundo el de Benlloch.

El acto estuvo presidido por el Delegado Provincial de la Juventud y el Delegado Provincial del Ministerio de Agricultura don Pedro Bofias Padrós.

Terminó la jornada de convivencia, con las palabras del Delegado Provincial de la Juventud, que felicitó a todos los participantes y les exhortó a que continúen en la misma línea de actuación que están, resaltando en sus palabras la estrecha relación que existe entre la Delegación de la Juventud que dirige y la juventud del mundo rural provincial. Para terminar sus palabras manifestó que desea y espera que el campo de la Delegación abarque fronteras más amplias que la de los concursos.

Posteriormente se efectuó la dislocación de los diferentes equipos a sus lugares de residencia.

Hemos de resaltar la colaboración que en la fase final ha tenido el concurso por parte de entidades y empresas por la cantidad y calidad de los trofeos que han concedido y que lo han elevado en gran medida. La Delegación Provincial de Agricultura, la Cámara Oficial Sindical Agraria, la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos y la Empresa, Fertilizantes de Iberia, S. A.

Mientras los grupos iniciaban el regreso, pedimos la impresión general del concurso a los miembros del jurado, los cuales nos lo exponen así: "El fin del concurso y sus objetivos han sido plenamente alcanzados y en cuanto a la cali-

dad de los trabajos presentados excelentes. Ahí están los propuestos para la fase nacional que se celebrará el próximo mes de Febrero en Madrid y que son los dos primeros clasificados en la modalidad agrícola y el primero en la modalidad de problemas de comunidad.

El examen final y el concurso provincial terminó. A todos los que representen a Castellón en esta fase final nacional les deseamos el triunfo, para sus pueblos y para toda la Provincia.

CENTROS OFICIALES Gobierno Civil SECRETARIA GENERAL AVISO

Habiendo sido autorizada por este Gobierno Civil, una voladora en uno de los túneles de aliviadero de la Fresa "Campos de Arenoso", sita en la partida "El Romera", del término municipal de Campos de Arenoso, se pone en conocimiento del público en general y en especial a los vecinos de los alrededores de la citada Fresa, así como de cuantos puedan ser interesados, que la referida voladura se llevará a efecto Dios mediante el próximo día 22 de mes de la fecha, a las 10'15 horas de la mañana.

Castellón de la Plana, 18 de diciembre de 1970. El Gobernador Civil, JOSE FERNANDEZ RAMIREZ.

MARCOS - MOLDURAS CUADROS, ESPEJOS, lenceros en ARTESANIA GONLAL. Frente Cine Sirdicsl.

Balones DOLS

Rogad a Dios en caridad por el alma de D. JOAQUIN ALCON PUERTO Subalterno jubilado de la Escuela Normal. Falleció en esta ciudad el día 18 del actual, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S.S.

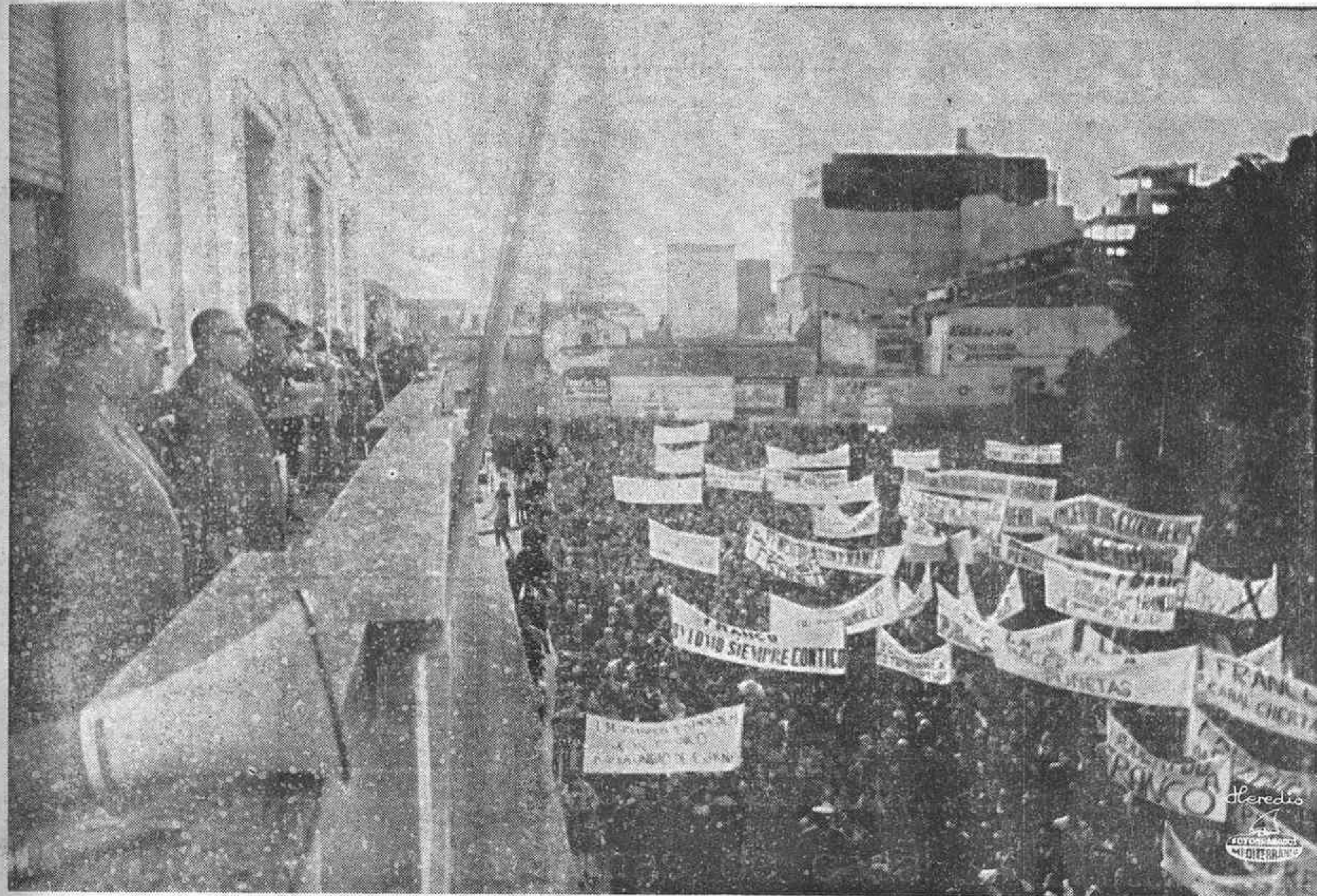
La señora Doña Mercedes López Martínez Viuda de don Enrique Serrano Martí Falleció en esta ciudad el día 18 del actual, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S.S. D. E. P.

Rogad a Dios en caridad por el alma de Doña Rosa Mormaneu Adelantado Vda. de Ramón Saura. Falleció en esta ciudad el día de ayer a los 72 años de edad. Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S. R. I. P.

Rogad a Dios en caridad por el alma de D. Miguel Valls Pascual AGRICULTOR. Falleció en esta ciudad el día de ayer, a los 79 años de edad. Habiendo recibido los Auxilios Espirituales R. I. P.

# La paz de FRANCO es fruto de nuestra unidad política

## Dijo el Jefe Provincial y Gobernador Civil a la manifestación de ayer, en la Plaza de María Agustina



### Vase de la primera

El pueblo, emotivo con los preparativos del pueblo castellonense para tomar parte en la manifestación que todos consideraron como el gran acto de su propia paz y de su bienestar. Cuando a las once las gentes comenzaron a acercarse hacia la Cruz de los Caldos, Castellón daba la impresión por el animado movimiento en todos los sectores, de que la ciudad entraba a estar presente en esta gran acto.

En la Cruz de los Caldos fue grande muy pronto el bullicio, a medida que grupos de jóvenes, muchachos de la Sección Feminina o trabajadoras de fábricas, o gentes sin denominación común se iban congregando. La animación subió pronto de punto cuando empezaron a llegar grupos de pueblos próximos y lejanos de la provincia, que al conocer la noticia de la concentración, acudieron a la capital para unirse a ella. Poco tardó en estar todo el sector ante Ribera y la Cruz de los Caldos ocupado por una muchedumbre nutridísima, con abundantes pancartas y banderas y con frecuentes gritos y aclamaciones. La pista de coches, el sector más a todo de la Plaza de la Independencia y otras zonas, fueron recorridos por los grupos más rezagados que se apresuraban a incorporarse a los preparativos de la manifestación. Poco antes de las doce llegó la nutridísima representación juvenil con una enorme Bandera Nacional llevada en alto por muchachos y muchachas y con gritos peculiares de la postura y del fervor de su edad en esta ocasión histórica del país. Sólo faltó su presencia allí, para que la muchedumbre comenzara ya a pararse de un extremo a otro, la marea de aclamaciones, de vitores, de gritos de Franco, Franco, Franco repetidos constantemente y de afirmaciones contra la ETA y la intrusión extranjera en la vida española, aunque hoy que cada que en ningún momento entonces ni durante el desarrollo de la manifestación, ésta tomó carácter agresivo ni negativo, sino que mantuvo siempre el fresco y alegre aire de afirmación, de voluntad y de entusiasmo con que había nacido.

### EL CORTEJO POR LAS CALLES ZARAGOZA, COLÓN Y MAYOR

Muy poco después de las doce se puso en marcha la manifestación, al frente de la cual y después de los grupos juveniles y mayores con la gran Bandera Nacional, y otras dos banderas en mástiles, encabezaban el Subjefe Provincial del Movimiento, D. Andrés Villalobos; Presidente de la Diputación, D. Nicolás Pérez Salmeró, y Alcalde de la ciudad, D. Francisco Graugal. Tras ellos, avanzados en la cabeza una masa de manifestantes, Diputados, Concejales, representantes de entidades, representantes, pero siendo una gota más en la inmensa multitud que

se puso en marcha atronando la Plaza de María Agustina con el grito de Unidad, Unidad, repetido constante y vibrante. La manifestación entró por la calle Zaragoza con una masa soldada, sin resquicios ni espacios, y de el mundo aianoso de figurar en la columna que atronaba en aclamaciones el ambiente de Castellón. Había en aquella multitud que inició su paso por las calles, numerosas camisas azules, había hombres y mujeres de toda condición, pero sobre todo, hay que decirlo, había muchachos jóvenes, juventud en una altísima proporción de uno y otro sexo; y juventud entusiasta como es natural, especialmente significada por el tono dinámico, alegre y creador de su presencia. Juventud que gritaba con intensidad, que aclamaba con nervio, que vitoreaba con fe, poniendo una nota de emocionante esperanza, contra tantas cosas que se dicen de los jóvenes, en el futuro de Castellón.

Más de un cuarto de hora tardó la cabeza de la manifestación en llegar, a través de la calle Colón, a la de calle Mayor. En aquel instante toda la calle Colón y toda la de Zaragoza y parte de la Plaza de la Independencia estaban ocupadas por la muchedumbre manifestante apretada con una densidad excepcional. No es exagerado cifrar en cincuenta y cinco o sesenta mil personas las que entonces y después en la Plaza de María Agustina y en la Avenida Gamuda y Valasco, aclamaban al Caudillo y afirmaban la unidad y la independencia de España.

### LLEGADA A LA PLAZA DE MARÍA AGUSTINA

Cuando la manifestación llegó a la Plaza de María Agustina, en la que los vitores difundían marchas, la multitud rebotó por entusiasmo vis el Cora al Sol. La columna avanzó hacia la parte frente al Gobierno Civil, donde desplegaron las primeras pancartas y banderas. Y lentamente la plaza se fue llenando con la afluencia del resto de la manifestación que llegaba con nuevos entusiasmos, con más cánticos, con nuevos vitores, gritos y expresivas exclamaciones. La inmensa plaza, con su zona central, con su amplia vía circundante, se fue llenando hasta rebosar con una multitud incalculable que se apretaba en su deseo de dar espacio a los que durante mucho rato fueron llegando hasta agotar toda la columna de la manifestación. Desde los puestos altos de observación, en aquellos momentos, ocupada por una muchedumbre ingente y fervorosa y espesa con la multitud de expresivas pancartas y banderas, ofrecía un aspecto impresionante. Realmente Castellón no había hecho nunca una cosa similar, y realmente no lo hizo nunca con el entusiasmo y inagotable que ayer puso de relieve a lo largo de toda la jornada.

### PALABRAS DE UN JOVEN DESDE EL GOBIERNO CIVIL

Eran ya la una menos cuarto cuando un estallido de entusiasmo acogió la presencia del Jefe Provincial y Gobernador Civil en el balcón del Gobierno Civil. Aclamando el griterío de la multitud, desde dicho balcón, el Presidente del Consejo de Jóvenes, D. Francisco Villalba Barril dirigió al Jefe Provincial y Gobernador Civil las siguientes palabras.

Excelentísimo señor:  
Sin otros calificativos que los de joven y español. Quiero expresaros.  
Más que con palabras con un grito. Más que con razones —y no es que falten—, con el ímpetu apasionado de mi edad.  
Que los que no ganamos la guerra, queremos merecer la paz. Que las nuevas generaciones de españoles, se saben políticamente más libres, que las juventudes sovietizadas.  
Y se sienten orgullosos por ello.  
Y solidarizados con los hombres que nos mandan.  
Que económicamente se saben menos oprimidas por el capitalismo, que las juventudes occidentales.  
Y proclaman su satisfacción por ello.  
Y su lealtad al "18 de Julio".

Pero las nuevas generaciones, sobre todo y ante todo, en lo que no están dispuestas a ceder hoy, como tampoco cedieron nuestros mayores de cualquier época pasada, es en la intrusión extranjera en los asuntos propios de nuestra Patria. Queremos señor, que como Jefe Provincial del Movimiento, trasladéis al Caudillo de España y su Revolución, así como al Príncipe, heredero y continuador de la misma, los sentimientos de estos jóvenes castellonenses.

Que quieren a su Patria una e indivisa.  
Grande en sus Instituciones y especialmente en el Ejército, con cuyo prestigio se garantiza la permanente defensa de todas ellas.

Tan libérrima en la administración de Justicia, que no tenga por qué dar oídos a las sempiternas voces de los enemigos extranjeros que, se alzan siempre tanto más escandalosamente, cuanto mayor es nuestro afán de independencia y, nuestra pacífica y laboriosa unión para defenderla.

Nada más, señor.  
Como antes os decía, no he querido hablaros en nombre propio, sino expresaros el grito de la juventud.

Que quiere justicia y no terrorismo.  
Grandeza con el prestigio de nuestro Ejército y no la anarquía sin su defensa armada.

Desarrollo de la libertad, encauzada por el Movimiento, con el Movimiento y dentro del Movimiento, fundado por Franco.

Trasladado así, Excmo. Sr., os lo ruego, al Caudillo de España.  
Decidle que los jóvenes de Castellón, como buenos soldados de la paz, están y estarán siempre con su Guía y Capitán.

Decidle, señor, que con nuestro estudio y disciplina, somos conscientes de que servimos.

De que avanzamos y defendemos el presente y el porvenir, con Franco y el Príncipe de España.

¡¡¡Arriba España!!!

### TELEGRAMA DEL VICESECRETARIO GENERAL DEL MOVIMIENTO Y CONSEJERO NACIONAL POR NUESTRA PROVINCIA

Acallado el último griterío de entusiasmo que provocaron las palabras de Francisco Villalba, el Subjefe Provincial del Movimiento, dió lectura por los altavoces a un expresivo telegrama del Viceconsejero General del Movimiento y Consejero Nacional por nuestra provincia, D. José Miguel Ortí Bordás, uniéndose espiritualmente a los castellonenses en esta manifestación, pues era ella la que subrayaba cada párrafo, cada momento de lo que dijo, tan expresivo, el muchacho que en el acto realmente era representación de la juventud toda.

## Alocución del Jefe Provincial y Gobernador Civil

Hecho de nuevo el silencio, el guiente alocución: Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. José Fernández Ramírez, dirigió a la muchedumbre la siguiente alocución:

Pasa a la pág. 5





# Al querer al Ejército, os quereis a vosotros mismos, pues el Ejército lo teneis ahí, entre vosotros

## Dijo el General Gobernador Militar a los manifestantes congregados en la Avenida Cernuda y Velasco



Viene de la pág. 3

### CASTELLONENSES:

Habéis oído a la juventud. Así habla la juventud de España. Todos los caídos de la conspiración del 18 de Julio no están solos, aquí estamos para dar testimonio de ello.

—La paz de Franco es fruto de nuestra unidad política.

—Frente a la conspiración extranjera que está movida por la envidia de nuestro progreso y bienestar. Respondemos con nuestro desprecio y nuestra unión.

—Hemos creado un Estado de Derecho con unas Leyes Fundamentales que garantizan nuestra libertad y nuestra paz que defendemos con la violencia que sea necesaria.

—La justicia no puede estar coaccionada por el rapto, por el crimen y la amenaza.

—Nuestro futuro de paz, orden y justicia está garantizado por nuestros hijos que hemos entendido con temor de Dios y amor a España a pesar de quienes pesan gravemente por razón de su misión de amor y fe, pagando con el diablo.

—El orden y el progreso de nuestro pueblo está garantizado por los ciudadanos que trabajan, los Falangistas dispuestos a morir y el Ejército que en todo momento está en vigilia tensa.

—Unidos como lo estamos con Franco, nada pueden los enemigos de España.

—Que sepan los que conspiran en contra de nuestra unidad amparados por las fronteras que ante este reto nosotros respondemos con el grito de ¡Franco y tierra España!

—Por Franco y Juan Carlos.

¡¡Arriba España!!



La espontaneidad del entusiasmo con que la muchedumbre participaba en el acto se puso entonces de relieve de manera particular. Mientras el grueso de la manifestación seguía por la calle Gobernador, otra parte de ella, un verdadero gentío, llevando sus pancartas y banderas se lanzó por la calle de Rafalafena y por el Polígono para irrumpir en la Avenida Cernuda y Velasco, que de pronto comenzó a poblarse desde la altura de la Jefatura Provincial del Movimiento hasta la calle Gobernador en toda su anchura con aceras y andenes laterales, congregándose allí apretadamente las decenas de millares de castellonenses que en auténtica representación de toda la provincia acudían a rendir el homenaje a nuestro Ejército. Arreacia- ron los vítores y aclamaciones y

las fuerzas armadas, se repitieron los vivas y los entusiasmos que habían sido la constante de la manifestación, y cuando en el balcón del Gobierno Militar aparecieron el General Gobernador Militar, D. Porfirio Laguna, y el Provincial y Gobernador Civil, don José Fernández Ramírez, el entusiasmo alcanzó niveles delirantes.

Hecho el silencio, el Alférez Provisional D. Rafael Tena Alcro, dio lectura a una oración a los Caídos, que dice así:

Ante tu Cruz ¡oh Dios! ante el permanente testimonio (aunque a veces mudo) de los que por tu causa y la de España, ofrendaron sus vidas un día no muy lejano, en holocausto heroico en defensa de su Religión, Patria y Familia, venimos hoy plétóricos de pensamiento, fe y esperanza, a refrendar en acto de manifestación externa, pero que de muy dentro del corazón nace, los eternos ideales, en los que la España, inmortal, son y serán su norte y guía.

Y vosotros, gloriosos caídos, que a veces contemplaréis atónitos, como la traición e insensatez se adueñan y dominan a mentes bastardas y extraviadas, a corazones corrompidos y malditos, mirad la verdadera porción de la Patria, la sana, la auténtica, la del verdadero pueblo, la del que en silencio trabaja día a día y codo a codo, sin cansancio, sin mixtificaciones de traidores a sueldo de masonería y comunismo, la que sueña esperanzadora en la mañana luminosa, en paz, orden, trabajo y justicia que aquí, en el altar de la Patria, juran solemnemente, que jamás arriarán la bandera de su Religión, Patria, Caudillo y aspiraciones de grandeza familiar y de España, de exigimiento a sus conciencias, de ser consecuentes por lo que vosotros luchasteis y disteis generosamente vuestra sangre. Y si alguna vez, por flaqueza o cansancio humano, hubiera un ápice de debilidad, interceded al Todopoderoso para que nunca nos falte su ayuda y fortaleza. Gloriosos caídos por Dios y por España. Presentes.

## Alocución del General Gobernador Militar

¡Comaradas!

No hay palabras. No puede haberlas. Tendríamos que ser máquinas sin corazón, para poder encontrar las precisas en estos momentos.

La mitad de mi corazón podríamos decir que se deshizo anteayer ante la pantalla del televisor, al ver como vibraba Madrid. La otra mitad, se quedará para siempre con vosotros en esta querida ciudad como recuerdo de este día inolvidable.

Veo en vuestra presencia y en vuestro semblante, no sólo el Amor a la Patria y la adhesión firme hacia vuestro Caudillo. Veo también la explosión de vuestra paciencia, vuestra hartura y, de que nos vigilen, de que nos critiquen, de que nos calumnien.

Otros países hacen lo que les parece, sin que nosotros —dedicados a nuestro trabajo— nos preocupemos de ello. España no puede hacer nada, ni aún dentro de la más estricta legalidad, sino es a gusto de ellos. Les molesta nuestra Paz. Les duele nuestro progreso, y quisieran que nos muriéramos de hambre y que nos comiéramos los unos a los otros.

Y eso, al cabo de 34 años. ¿No os parece que se están poniendo más que impertinentes, más que pesados...?

En cuanto al homenaje que, ante este Gobierno Militar y por intermedio de mi modesta persona, queréis rendir al Ejército, lo acepto emocionado, y lo brindo y traslado a mis superiores, en cuyo nombre os anticipo las más expresivas gracias y el más fraternal y cariñoso abrazo.

Al querer al Ejército, os quereis a vosotros mismos, pues el Ejército lo teneis ahí, entre vosotros. Son esos jóvenes, son vuestros hijos, son vuestros hermanos. ¿Es que no estais contentos del trato y de las enseñanzas que les damos, como a nuestros propios hijos?

Y nada más. Gracias, repito, por vuestra presencia aquí. Que vuestra fe no flaquee. Que nos sepan siempre unidos. Les entiendo, cuando se enteren y vean esa explosión de Unión y de Heroísmo que se les arrugan las carnes. Si nos ven desafiados, se envalentonarán y seguirán, por lo menos, ladrando, como hasta ahora lo vienen haciendo.

¿Qué quieren? ¿Qué se vaya Franco? Pues... ¡Que Dios nos lo conserve muchos años, con nuestro Príncipe, que seguirá sus huellas!

¡Castellonenses! Con toda nuestra alma: ¡Viva España!, ¡Arriba España!

¡¡VIVA FRANCO!!



Mecanos  
DOLS

Desde las primeras palabras, la emoción del General Laguna se transmitió al gentío que le escuchaba y sus frases dieron lugar a constantes aclamaciones fervorosas. Hubo un momento en que la acusación de intronización en España provocaron en los entusiastas manifestantes acertadas frases de reacción. Cuando el General Gobernador Militar se refirió al Caudillo, un clamor surgió de la multitud enardecida, que tras vitorear las últimas palabras entonó de nuevo con emoción, entereza y entusiasmo el Cara al Sol, tras el cual los gritos rituales del Jefe Provincial y Gobernador Ci-

vil fueron coreados con indescribible entusiasmo.

Había pasado alrededor de hora y media desde que aquella multitud comenzó a congregarse ante la Cruz de los Caídos, como un símbolo de fidelidad. Parecía imposible que el gentío hubiera podido mantener la tensión y la exaltación del entusiasmo a lo largo del extenso recorrido y en la exaltación de los dos momentos en la Plaza de María Agustina y en la Avenida de Cernuda y Velasco. Pero así fue y aún cuando

### La manifestación de ayer en Castellón

Viene de la anterior

La manifestación se iba disolviendo, los grupos, especialmente los juveniles, ponían en alto sus banderas y sus pancartas y gritaban al mundo la verdad y la entereza de España.

Y así se cerró el gran acto patriótico, dando paso a una reanudación de la normalidad en la vida ciudadana, con un sábado mucho más animado que de costumbre y en el que persistieron bien claramente los comentarios y las expresiones de satisfacción por la importancia de lo que Castellón había hecho.

#### TELEGRAMA DEL SECRETARIO DEL MINISTRO DE JUSTICIA

Ayer por la tarde recibimos un telegrama de D. José María Melis Saera, participándonos que había recibido un despacho al Gobierno Civil haciéndonos constar que le hiciera presente en unión de sus paisanos y junto a nuestra primera autoridad, en la manifestación patriótica de repudio a los movimientos separatistas movidos por el comunismo.

#### EL SINDICATO DE AGUA, GAS Y ELECTRICIDAD EXPRESA SU ADHESIÓN AL CAUDILLO, PATRIARCA DE ESPAÑA Y MINISTRO DEL EJERCITO

Con motivo de la manifestación patriótica que tuvo lugar en el día de ayer, el Sindicato Provincial de Agua, Gas y Electricidad, cursó sendos telegramas al Caudillo, Príncipe de España y Ministro del Ejército, haciendo patente la inquebrantable adhesión de sus empresarios, trabajadores y funcionarios, tantas veces renovada.

Una vez más los empresarios y trabajadores de este Sindicato, se han unido en torno a nuestro Caudillo, marchando codo a codo por las calles de Castellón, como una prueba más de su adhesión a S. E. el Jefe del Estado, Príncipe de España y Ejército.

## EL TIEMPO Empeora el oeste

MADRID, 19. — (Servicio especial de PYRESA). — Esta semana sólo ha llovido insigneablemente en Baleares, Cantábrico y cabecera del Ebro, donde totalizaron promedios regionales de 28, 14 y 7 litros, respectivamente. En Galicia, Duero, Cuenca media y baja del Ebro, Cataluña, Levante y Canarias, las lluvias no subieron de uno a dos litros y fueron nulas en los restantes observatorios. Destacan por la importancia de las lluvias, Mahón con 70 litros, San Sebastián con 42, y Bilbao y Palma de Mallorca con 21.

Estas lluvias, de todos modos, han contribuido a que aumente ligeramente el volumen de agua embalsada esta semana, que ha incrementado sus reservas en 83 millones de metros cúbicos, con lo que el total disponible sube actualmente a 15.791 millones, cantidad que supera en 2.378 millones de metros cúbicos al predomnio existente en esta época del año.

La nota más importante de la semana la ha puesto el frío, frío que ha sido intenso y típicamente invernal, con máximas que no subieron de 3 grados bajo cero en Zamora y Valladolid, de 2 bajo cero en León y Vitoria, de uno en Zaragoza y de cero en Segovia, Palencia y Lérida. Las heladas se extendieron a la casi totalidad del país con excepción de Levante y la costa sur, pues también las hubo incluso en el litoral gallego y Cantábrico, Cataluña, Segura, baja Andalucía y Baleares. Los valores más bajos los tuvieron Ciudad Real con 9 grados bajo cero de temperatura mínima, y Burgos, Valladolid, Cuenca, Teruel y Lugo con 8, mediendo por debajo de 4 bajo cero las dos mesetas, cuenca del Ebro, interior de Galicia y Cataluña y cuenca media del Guadalquivir.

#### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

El anticiclón continúa retirándose hacia el este y la borrasca que existía entre Azores y Portugal estará mañana a mediodía cerca de las costas del país luso, con vientos ya de componente sur, notablemente más templados y un frente frío que por la tarde comenzará a entrar por el suroeste de la península. Tendremos pues, con esta situación un emporramiento del tiempo que se iniciará por la tarde y a última hora habrá alcanzado ya el bajo Guadalquivir, Extremadura, Bajo Ebro, Sureste de Galicia y probablemente la zona centro. Este frente frío, con su nubosidad por delante, dejará caer a última hora chubascos de lluvia que probablemente se extienda durante la noche a la mitad sur occidental de la península. En Canarias el paso del frente frío dará lugar a un aumento importante de la nubosidad y a chubascos de lluvia débiles o moderados. En el resto de España continuará todavía el tiempo despejado y frío, con heladas en el nordeste del Duero, cuenca del Ebro y Cataluña.

## Un preso lleva 332 días de huelga de hambre

LEEDS (Inglaterra), 19 (Efe) pasado y desde entonces se negó a tomar alimentos. Apeló contra la sentencia y el tribunal de apelaciones se la ha reducido a dos años y medio. Tampoco está conforme con esa reducción y sigue su huelga obstinadamente.

### Regalos

# DOLS

### ¡¡¡Atención amas de casa!!!

Mañana lunes a las 6 de la tarde se les invita a la inauguración de un nuevo establecimiento de

# AUTOSERVICIOS SERVIHOGAR

en CALLE NAVARRA, 115 :—: CASTELLON

el establecimiento ideal para realizar sus compras de Navidad.

#### SECCIONES:

### CARNICERIA - PESCADERIA - CHARCUTERIA

Especialidad en jamones y paletinas

### AUTOSERVICIOS SERVIHOGAR

Navarra, 115 y Avenida Casalduch, 25



## SE REGALAN 20.000 Pesetas

a quien informe o traiga Perro Lobo negro-blanco de 7 años (BEYBI) extraviado en Comarruga (Tarragona) hace dos meses

Razón: JOSE ROMEU

Calle José Antonio, 13, 2.º, 1.º - VENDRELL (Tarragona)

## El Gobierno francés...

Viene de la pág. 8

saber al gobierno francés su disgusto ante la actitud de la prensa francesa que no corresponde a las reglas de amistad y de buena vecindad.

«L'Aurore» precisa que el Ministro español de Asuntos Exteriores ha planteado la cuestión de «las campañas antiespañolas en el extranjero y singularmente en Francia». En relación con las manifestaciones del Ministro de Información y Turismo, subraya también «L'Aurore» que Alfredo Sánchez Bella anunció que el Gobierno de Madrid ha hecho saber al gobierno francés su disgusto ante la actitud de la prensa francesa que no corresponde a las reglas de amistad y de buena vecindad.

«Paris Jour» recoge las declaraciones del Ministro de Obras Públicas, Gonzalo Fernández de la Mora, a su regreso de París, en las que indicaba que «había sido testigo directo de la campaña espectacular llevada a cabo por la prensa francesa contra España y que no es un ejemplo brillante de periodismo».

«Combat» escribe que la prensa española «denuncia la «parcialidad» de Francia».

«L'Humanité» órgano del partido comunista no publica la declaración del Ministro español de Información y Turismo.

#### REACCIONES EN LA PRENSA ITALIANA

ROMA, 19. (Prensa). — La prensa de esta mañana dedica amplios referencias al Consejo de Ministros celebrado ayer en el palacio de El Pardo, si bien los órganos de información liberalizan esta mañana su propósito de solventar los dilemas de los lectores con las más tendenciosas interpretaciones.

Los despachos de la agencia oficial italiana «ANSA» dedican largo espacio a las declaraciones del Ministro de Información, D. Alfredo Sánchez Bella, desmintiendo todos los rumores y las fantasías que se habían hecho circular en los ambientes de la prensa extranjera, y confirmando, en cambio, los sentimientos de absoluta fidelidad expresados por todos los miembros del gobierno hacia el Jefe del Estado. Amplios párrafos de las declaraciones del Sr. Sánchez Bella son recogidas en su versión literal. También refieren dichos despachos de la agencia oficial italiana que, en Burgos, en Cáceres y en Madrid ha habido nuevas manifestaciones en favor del Caudillo, subrayando que en todas ellas la afluencia de los ciudadanos ha sido imponente.

Por su parte, el diario liberal «El Tempo», de Roma, vuelve a ocuparse esta mañana de la situación española y subraya que «el proceso de Burgos ha sido instrumentalizado por una campaña internacional de origen comunista», y que, en definitiva, lo que las autoridades españolas quieren evitar es que «se desencadenen nuevamente en el país el desorden y los conflictos que le han costado a España una de las más sangrientas guerras civiles».

En fin, en un inesperado alarde de objetividad tras las incongruencias de ayer, el diario milanés «Corriere della Sera» reconoce implícitamente la tendenciosidad de la reunión de «intelectuales» en Montserrat, y escribe: «A punto de salir de Barcelona para trasladarse a su casa de Palma de Mallorca, el famoso pintor Juan Miró ha desmentido los supuestos motivos de su presencia en la reunión de la Abadía de Montserrat creía «declaró» que se trataba de una reunión estrictamente cultural. Cuando me di cuenta de lo con-

trario me he ido en seguida. En total, no me quedé en el monasterio más de diez minutos. Esta puntualización del diario milanés es tanto más importante cuanto que en toda la prensa italiana se había montado una enorme especulación centrada precisamente en la «noticia» de que Juan Miró — que goza aquí de gran fama — había sido el promotor más convencido de dicho reunión, planteada como un acto grave de rebelión política.

#### MANIFESTACION CONTRA EL PROCESO DE BURGOS

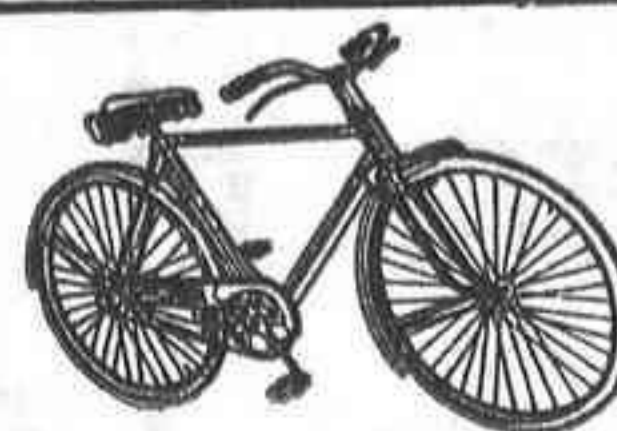
BERLIN, 19. (Efe). — Varios miles de personas se manifestaron hoy sábado por las calles céntricas de Berlín Occidental en señal de protesta contra el proceso de Burgos. Los manifestantes portaban banderas rojas y algunas pancartas.

La manifestación fue organizada por agrupaciones comunistas entre ellas el grupo juvenil «Spartacus» las «células rojas berlinesas» y las comisiones estudiantiles del partido comunista alemán «Kld».

Tenemos su **DKW** Usada, totalmente repasada de plancha, mecánica y pintura. PRECIOS ECONOMICOS FACILIDADES PAGO Huerto Seguros: 8-Tel. 216879 y 216490 CASTELLON

**NOCHEBUENA EN El Pirata** A partir de las 12 de la noche Feliz con la mejor música y selecto ambiente. Reserve su mesa

**AGUARAMA COMAVI** PECES EXOTICOS - INSTALACION Y MANTENIMIENTO DE ACUARIOS - PLANTAS TROPICALES - FUENTES ORNAMENTALES PARA JARDIN - JARDINERAS Y MACETAS PIEDRA ANTIGUA Avda. Dr. Clará, 36-A. Tel. 213046 CASTELLON



## ESBELTA

Bicicletas para caballero, señora niños. Plegables y de ejercicio para recuperación.

FABRICANTES GIMBERNAT, S. A. DE FIGUERAS

EXPOSICION Y VENTA CASA MUSNE, Zaragoza, 6 - CASTELLON

**TOMBA TOSSALS** Día 31 11 Noche

Calle Herrero

## Gran Fiesta DE Nochevieja

Conjunto CASABLANCA con Tony MARTIN

Jaime PALACIOS y su Conjunto con Juan FOLCH

¡¡Extraordinario Cotillón con las Uvas de la suerte!!

¡¡Las mejores orquestas y el más fabuloso ambiente!!

Reserva de Mesas: Días laborables, en Dama Publicidad, Gral. Aranda, 6 - 1.º, Tel. 223802.-Domingos y festivos, en Tombatossals, Herrero, 18.



DIA 31 DE DICIEMBRE DE 1970

## MOTEL TICASA

Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 53

BURRIANA - Teléfono 51 02 00

## CENA BAILE DE NOCHEVIEJA

#### MINUTA

Suprema Crema de Langosta Turbantes de Lenguado Brillat Savarin Delicioso Canard de la Albufera al Orange

Crocanti Victoria

Bebidas: Vinos selectos de Rioja Aguas Minerales Champagne EXTRA CODORNIU Café y Licores

A la madrugada chocolate con churros

CON LA APLICACION DE LA AFAMADA ORQUESTA "LOS MOBRACS"

MENU A LA CARTA Ostras Especiales de Arcade, Salmón Ahumado 6 Cocktail de Langostinos Consumé Royal Lubina al Hinojo, Lenguado Meuniere 6 Mero a la Parrilla Cochinito Segoviana, Cordero Lechal de Castilla 6 Chuletillas de Galicia Crepes Fiambeados al licor Helado de Turrón Las 12 Uvas BEBIDAS Blanco Menopol Tinto Marqués de Riscal Champaña Codorniu Aguas Minerales Café y Licores RESERVAS TEL. 22 19 50

## Gran Cena Gala FIN DE AÑO HOTEL DEL GOLF

### GRAN FIESTA BAILE

### Tradicional COTILLÓN

### Barra libre toda la noche

Sopa de ajo de madrugada con vino tinto

Reciba al año con champaña Codorniu



**Restaurante La Siesta**  
**CENA DE NOCHEVIEJA**  
 AMENIZADA CON DISCOS  
 PLAZAS LIMITADAS  
 LAS VILLAS DE BENICASIM

**AGENDA BANCARIA**  
 .....1971.....  
 UN REGALO ELEGANTE, PRACTICO Y EFECTIVO

ES EL LIBRO-CONSULTA DE MAYOR UTILIDAD PARA:  
 ● EL DIRECTOR BANCARIO ● EL APODERADO ● EL EMPLEADO  
 ● EL DIRECTOR DE EMPRESA ● FINANCIEROS ● EJECUTIVOS  
 ● CONTABLES, ETC.

● Intereses bancarios vigentes.  
 ● Descuentos comerciales.  
 ● Descuentos financieros.  
 ● Toda la gama de créditos privados y oficiales.  
 ● Cuentas de crédito, préstamos, garantías.  
 ● Operaciones de Bolsa y títulos.  
 ● Operaciones de mediación y servicio.  
 ● Operaciones extranjeras.

● Impuestos, tarifas base, normas.  
 ● Análisis de balances para el estudio de riesgos.  
 ● Tablas para operaciones de Bancos, Cajas de Ahorro, y entidades de financiación.  
 ● Reglamentación del Servicio de Correo, tarifas, Gastos y Telégrafos.  
 ● Clasificación de los Municipios en plazas bancarias, semibancarias y pueblos bancarios.

**Precio 300pt.**

Si desea recibir el catálogo general de las obras editadas por el Centro Investigador de Tecniban adjúntele, sin ningún compromiso a

**tecniban** ATOCHA, 34 APARTADO 1.191 MADRID

**terrabe**  
 TERRAZOS, BECHI TELEFONO 193

**programas:**

**MATINAL**  
 10:45 Apertura: Vicent Moroco y su Orquesta.  
 11:00 La fiesta del Señor. Santa Misa.  
 12:00 Concierto. Comentarios: Antonio Fernández Cid.  
 1:00 España en directo.

**SOBREMESA**  
 2:00 Club Mediodía.  
 3:00 Noticias a las tres.  
 3:25 Voces de oro.  
 4:25 El Virginiario. Hoy "Jed", Director, Abner Biberman. Intérpretes: John Mc Intyre.

**TARDE**  
 5:50 Carrusel del domingo. Hoy: "Pista de circo".  
 6:40 El país de la fantasía. "Bolos y números".  
 7:00 La semana que viene.  
 7:25 El Fútbol. En directo, encuentro Sabadell-Sevilla.

**NOCHE**  
 9:30 Telediario.  
 10:00 Tiempo para creer.  
 10:10 Sesión de noche. Ciclo de Humor Español. "El di-funto es un vivo". Director: Ignacio F. Iquino. Intérpretes: Antonio Vico, Mari Santamaría, Guadalupe Muñoz Sampedro, Francisco Múz. Soria.  
 11:55 Veinticuatro horas.  
 00:10 Despedida y cierre.

**U. H. F.**  
 6:00 Apertura: Oberturas de Mozart. Presentación y avances.  
 6:30 Documento. "Port-Royal". La Abadía de Port-Royal, cerca de Versailles, íntimamente ligada a la aventura espiritual del jansenismo. "El Arco del Triunfo". El famoso Arco de Triunfo de París, comenzado a edificar en 1806, y para conmemorar la Batalla de Austerlitz.

**Radio Meneu** TEL. 359 VILLARREAL

**FIN DE AÑO**  
 EN EL  
**MESON DEL CORDERO**  
 PLAZAS LIMITADAS

**MENU (Típico)**

- 1.º Consomé de Caza
- 2.º Chu etas al Sarmiento
- 3.º Cochinillo Segovia y Postre de la Casa (Con Helado)

**VINO CONDE DE CARALT - CHAMPAÑA**

**COTILLON DOCE UVAS y BARRA LIBRE**

Reserva de Mesas: **EL PORTON** Navarra, 6 - Teléfono 22 38 30

**Ambiente distinto y a la matiná figues a bardaes**

**FILATELIA SIGNES**  
 Calle Lucena, 11-2.ª izquierda. Teléfono, 216081. CASTELLON DE LA PLANA

**Juguetes DOLS**

**ENCHUFA EL ASKAR**

**ASKAR**  
 PRESENTE Y FUTURO EN RADIO-TELEVISION

con UHF incorporada  
 18 meses de plazo

Distribuidor Provincial y Servicio técnico: **Radio Meneu** TEL. 359 VILLARREAL

**Casa Falch**  
**CRAMISERIA ENMEDIO, 44**

**FELICITE CON NARANJAS**

En las fiestas de Navidad y Año Nuevo

Cajas de 15 y 30 kgs., NAVELS, NAVELINA, CLEMENTINAS, SATSUMAS.

Nos encargamos de remitir su regalo a cualquier punto de España.

Dirigirse a:  
**PERIS AGOST HNOS.,** calle Prim, 32, Teléfono: 22-05-53, CASTELLON.

**A CAMBIO DEL EMBAJADOR SUIZO**  
**El Gobierno brasileño dispuesto a la puesta en libertad de 70 detenidos políticos**

**Méjico accede a recibir a una tercera parte de los mismos**

**MEXICO, 19. (Efe).** — El Presidente de Méjico, Luis Echeverría, accedió a la petición formulada hace días por el Gobierno brasileño, para que aceptara recibir en Méjico a una tercera parte de los setenta presos detenidos en cárceles brasileñas, a cambio de la libertad del embajador suizo secuestrado, Giovanni Enrico Bucher.

Echeverría accedió a la petición del Gobierno brasileño por motivos humanitarios.

**NOTA OFICIAL**

**RIO DE JANEIRO, 19. (Efe).** — El Ministerio de Justicia ha divulgado la siguiente nota oficial: "El Gobierno, perseverando en el propósito de salvar la vida del embajador suizo, Giovanni Enrico Bucher, informa que solamente considerará la lista que fuere:

- 1) Dirigida al Ministro de Justicia.
- 2) Fechada y firmada por el embajador secuestrado.

El silencio demostrado por las autoridades en los últimos días, deja entrever que persisten las dificultades para la negociación.

La precedente nota constituye una respuesta a la actitud asumida por los secuestradores del diplomático quienes entregaron ayer una lista de setenta presos a una agencia internacional de noticias, sometida a estudio por las autoridades.

La mencionada lista contenía la relación de presos de varios Estados y llevaba la firma del diplomático helvético. También se exigía que los terroristas liberados deberían ser trasladados a Argelia o a Chile.

El Gobierno brasileño, al parecer, si bien no ha negado la autenticidad de dicha relación, se niega a negociar en forma indirecta con los secuestradores de Bucher, y recaba la entrega por éstos de una lista con la firma del diplomático, dirigida al Ministerio de Justicia.

**Autoservicio CAPSIR**  
 Presenta las especialidades Navideñas

Propio para regalos de Empresa 6 LOTES a precios muy interesantes

**LOTE NUM. 3**  
 Caja Navideña — Turrón yema — Turrón Alicante — Turrón mazapán — Mantecadas de Estepa — Dátiles "El Monaguillo".

— Queso porcional — Piña Americana — Melocción — Campañá — Sidra — Vino Yago — Acelunas rellenas — Foie-grás. 350 PESETAS

¡¡Atención a estos precios!!  
 Champañ CODORNÍU a... .. 87  
 Champañ CODORNÍU a... .. 82  
 Champañ DELAPIERRE a... .. 37

**gira FELICIDADES**

**ASKAR**

JOAQUIN GIMENEZ, S. L.

FABRICA Y CASA CENTRAL VALENCIA-10  
 Calle Puebla Larga, 13

Teléfonos:  
 Ventas: 69 28 50 \*  
 Admón.: 69 28 54 \*  
 Dirección: 69 20 97

**Gama de Fabricados:**  
 Antenas VHF-UHF-FM  
 Antenas auto-radio  
 Accesorios montaje antenas TV  
 Amplificadores para antenas  
 Telefonía interior  
 Auto-radios  
 Cables de instalación  
 Bases y conectores  
 Elevadores  
 Estabilizadores

**DELEGADO VENIAS**  
 A. SEBASTIA - José Antonio, 8 - Castellón

**SAMARAY**  
**SALA DE BAILE**  
 Cl. Ramón y Cajal, 35

31 DE DICIEMBRE

**EXTRAORDINARIO BAILE FIN DE AÑO**

Reserva de mesas llamando al teléfono 21 21 76.  
 Reserva en taquilla, a partir del día 25 de 7 a 9.

**BOLSA DE REGALOS**

Amenizado por tres magníficos conjuntos músico-vocales

**Bailes Navideños los días 25, 26 y 27**

**CONTENEDORES VOLQUETES APILABLES PARA CARRETILLAS ELEVADORAS**

**CAJAS DE TRANSPORTE APILABLES**

**CAJAS APILABLES MAUSER**

**PALETAS METALICAS APILABLES**

**SOPORTES PARA BIDONES Y TONELES**

CONSTRUCCIONES ESPECIALES SEGUN DISEÑO O PLANO CONSULTENOS SU PROBLEMA DE MANUTENCION Y ALMACENAJE

**PROTEIN**  
 INGENIERIA DE VENTAS Y PROYECTOS  
 Avda. de Lidón 5 tel.- 220334  
 CASTELLON  
 fabricado por FORMETA - Bilbao

**NOCHEVIEJA EN El Pirata**

Hotel del Golf Tel. 22 19 50

- :- Baile hasta la madrugada
- :- Estupenda y surtida Bolsa de Cotillón
- :- Champaña CONDE DE CARALT
- :- Reserva limitada

UNA NOCHE FELIZ E INOLVIDABLE CON RITMOS DE HOY Y DE SIEMPRE EN

**EL PIRATA**

La Dirección de «EL PIRATA» respetará la reserva limitada en beneficio de los asistentes a la FIESTA

**BRINDE CON CHAMPAÑA CONDE DE CARALT VENTUROSO AÑO NUEVO A TODOS**

# Grandes manifestaciones en Salamanca, Badajoz y Santa Cruz de Tenerife

## Desde toda España continúa recibiendo el Ministro Secretario General testimonios de adhesión al Caudillo

**SALAMANCA, 19 (Pyresa).—** Una multitud de unos cincuenta mil personas ha manifestado hoy su fervorosa adhesión al Jefe del Estado, Presidida por la corporación municipal en pleno, Subjefe Provincial del Movimiento y otras autoridades, la manifestación, que desfilaba cantando himnos patrióticos y portaba pancartas y banderas, marchó desde la Plaza de España hasta la del Caudillo, donde se encuentra el Gobierno Civil y Jefatura Provincial del Movimiento. Desde uno de los balcones saludaron a los manifestantes el Capitán General de la Séptima Región, los Gobernadores Civil y Militar de la provincia, y otras autoridades. El señor Fernández Nieto, Alcalde de Salamanca, pronunció unas palabras en las que, entre otras cosas, dijo: "El que quiera aprender que venga a Salamanca, como dice un refrán conocido en todo el mundo y que también debe conocer Radio París, puesto que todo lo sabe". Seguidamente, el Gobernador Civil, Sr. Navarro Villodre, manifestó que toda la provincia se unía para proclamar la firme voluntad de mantener a toda costa, y por encima de cualquier interés la unidad de las tierras de España. A continuación, el Capitán General de la VII Región, Sr. Ruiz Fornells, aludió a la unidad de España, salvaguardada por las fuerzas armadas, a fin de conseguir la mayor prosperidad del país en todos los órdenes. Recordó luego el reciente homenaje de Salamanca al Caudillo, en su reciente visita a esta ciudad, y aseguró que el Ejército y demás fuerzas del orden son la mayor y más firme garantía de que el pueblo español tratará de conseguir en paz los fines que se ha propuesto. Por último, el Capitán General dijo que testificaría al Caudillo la muestra de adhesión de los salmantinos y terminó con vivas a España, Franco y el Ejército. A

continuación los manifestantes entonaron el Cara el Sol y se disolvieron pacíficamente.

**GRAN ENTUSIASMO EN BADAJOZ**

**BADAJOZ, 19 (Pyresa).—** Más de sesenta mil personas se han manifestado hoy en Badajoz para expresar su adhesión al Jefe del Estado y al Ejército. Los manifestantes se agruparon en la Plaza de España cantando himnos patrióticos y dando vivas a Franco, al Ejército, al Movimiento y a la Falange. El "Cara al Sol" fue cantado por la muchedumbre braza en alto mientras hacían su aparición en el balcón central del Ayuntamiento el Obispo Administrador Apostólico, Presidente de la Diputación, Alcalde de la Capital y otras autoridades. El Alcalde pronunció unas palabras que fueron interrumpidas varias veces por los aplausos y vivas de la multitud. Seguidamente los manifestantes se dirigieron al Gobierno Civil desde cuyo balcón el Presidente de la Diputación pronunció un vibrante discurso en el que subrayó: "No toleraremos que nadie intente hacer girones de la patria". Por su parte el Gobernador Militar agradeció la entusiasta y sincera adhesión del pueblo extremeño al Ejército en el que, dijo, estamos integrados todos. Luego agregó: "Que la unión con el Ejército se mantenga siempre a los órdenes del Jefe del Estado y tendremos la seguridad de que los ataques de los enemigos de España, fuera y dentro de ella, jamás prosperarán". Cerró las intervenciones el Gobernador Civil quien se refirió a la indignación pública por las turbias maniobras y la injerencia ajena contra la soberanía de España. Resaltó que sólo el pueblo español es dueño de su destino y que robustece su firmeza con los gritos vocingieros de fuera.

**MANIFESTANTES EN SANTA CRUZ DE TENERIFE**

**SANTA CRUZ DE TENERIFE, 19 (Pyresa).—** Una impresionante multitud, formada por unas sesenta mil personas, se congregó a mediodía de hoy en la Plaza de España y calles Adyacentes, para testimoniar su adhesión al Caudillo de España y al Ejército y expresar su repulsa por los recientes actos terroristas ocurridos en la península. Junto al monumento a los caídos, que se levanta en la mencionada plaza, se dieron cita la inmensa mayoría de los habitantes de la capital tinerfeña y una nutrida representación de los diferentes pueblos de la Isla. El Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil, Sr. Eloy Riera Fernández, pronunció un vibrante discurso que fue subrayado con vivas a Franco y a España por todos los manifestantes. Asimismo, intervinieron el Presidente del Consejo Provincial de Trabajadores, el Presidente de la Hermandad de la División Azul y el Alcalde de la Ciudad. Seguidamente, la multitud se puso en marcha hacia el palacio de Capitanía General, situado en la plaza del General Weyler. El balcón de este edificio estaba ocupado por el Capitán General de Canarias, Teniente General Aniceto Gómez-Castellón y el resto de las autoridades civiles y militares. Tras la interpretación del himno nacional, dirigió unas palabras a la muchedumbre el Presidente del Consejo Provincial de Trabajadores. A continuación, el Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil pronunció un discurso, en el que puso de manifiesto la incondicional adhesión del pueblo de Tenerife al Caudillo, al Ejército y a España, por último, el Capitán General expresó con orgullo, su profunda emoción ante las muestras de fervor patriótico y deseos de unidad entre todos los españoles. El Capitán General prometió hacer llegar al Caudillo la adhesión unánime de Tenerife y su provincia. Una vez finalizados los discursos, se escuchó de nuevo el himno nacional y los manifestantes prorrumpieron en vivas a Franco y España.

tener la más completa seguridad de que, si fuera necesario, el Ejército derramaría una vez más hasta la última gota de sangre por mantener el orden y la paz del pueblo español.

Ovaciones y gritos patrióticos publicaron las palabras del Capitán General. Por último, los reunidos entonaron el "Cara al Sol".

**116 CONSEJOS LOCALES EXPRESAN SU ADHESIÓN**

**MADRID, 19. (Pyresa).—** Ciento dieciséis consejos del Movimiento de otras tantas localidades españolas han manifestado últimamente su adhesión al Caudillo a través de sendos telegramas dirigidos al Ministro Secretario General. Las localidades citadas son: Lorquí, San Javier, Fullola, Torrepedro, San Pedro Natar, Solsona, Cervera, Consantina, Ricote, Be. V. de Monroy, Tárrega, Arer, Elías, Balaguer, Viella, Archa, Alcañes, CIRAT, Carball, La Ladr, Rojos, Toro, Villalonga, Sacedon, Molina, Segura, Abanilla, Abanilla, Abaran, Almaraz de Duero, Aytona, Salardu, Asent, P. Casar, Casar, Palomero, Cajates, Calvarra, de Abajo, Tenerife, San Juste de Pedraza, Moncorar, Ce. utillas, Pedraza, Cerezo de Abajo, Ojos, Poerzuelo, Lepé, Salamanca, Cuenca, Fortuna, Pedrosu, Puebla Vallbona, SAN MATEO, NULES, VALL DE UXO, P. Noso, R. aza, Cas troalbon, ALTURA, Manchaz, S. gienza, Alhama, Feraes del Puerto, Bianca, Malda, Canalejas del Arroyo, Albergueria de Arrañan, Azaaba, Castillejo, Talavan, Cerezo, E. bar, Fuenepimel, VINAROS, Remolinos, BECHI, Car agna, Bermillo, Sayara, villar, O. R. P. SA MAR, Santa Cruz de Panagua, Totana, Bullas, H. nojal, B. near, Lérda, Agullas, Torrescerillas, Puerto Lumbreras, SEGO. BE, ALCALA CHIVERT, Rollan, Bearz, Burrea Gallero, Moheda, Ceuti, C. eza, VILLAFAMES, Corral de Ayllon, Co. ombra, Casaparra, ZU. CAINA, Archera, Agramunt, Seo de Urgel, Aviles, San Martín, Trevejo, ALMAZOR, Campos de Lirio, VILLAREAL, Puebla Lary, Pob. a Segur, Fullola, Mombuey, Jumilla, V. llar del Buey, Bermillo, Sayara. Asimismo han cursado telegramas semejantes las asociaciones de cabezas de familia de OROPESA DEL MAR, SEGORBE, VILLAFAMES, Lérda, VILLAVIEJA, NULES MONCOFAR, SAN MATEO, CINCOTORRES, ROSELL, ALCALA CHIVERT, ARGELITA, BECHI, ARTANA, CIRAT, CASTILLO VILLAMALEFA, VILLARREAL.



**ACTOS EN LA CAPITANIA GENERAL DE SEVILLA**

**SEVILLA, 19 (Pyresa).—** En el salón del trono de la Capitanía General de la II Región Militar en Sevilla, se ha efectuado un emotivo acto de afirmación patriótica. Ante el Capitán General, Duque del Infantado, el Presidente de la Diputación Provincial, Alcalde de la Ciudad, Jefe Local del Movimiento, Delegado Provincial de la Sección Femenina, Delegados Provinciales de la Juventud y Vieja Guardia, el Jurgal, emicente de la Guardia de Franco, Presidente de la Agrupación de Antiguos Miembros del Frente de Juventudes, los presidentes de las hermandades provinciales de Sargentos y Alféreces Provisionales, y Militares Voluntarios de la Cruzada, así como el procurador en J. etes, Sr. Rey Martín, expresaron su testimonio de adhesión al Jefe del Estado, al tiempo que rendían homenaje al Ejército español. El Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Sr. Muñoz González, pronunció un discurso en el que señaló la inadmisibilidad actitud exterior en contra de la unidad de España, y reafirmó, en nombre del pueblo sevillano y de las fuerzas vivas provinciales, la total adhesión de Sevilla a Franco y al Ejército. Cerró el acto el Duque del Infantado con unas palabras en las que significó la total adhesión del pueblo español a la figura y la política del Generalísimo Franco. Señaló que los españoles podemos

EN RELACION CON «LA SITUACION EN ESPAÑA»

# El Gobierno francés «ha obrado y continuará obrando inspirado por consideraciones humanitarias»

## «Pero se ha impuesto una regla: La discreción», declara el Secretario de Estado francés

**PARIS, 19. (Efe).—** «El Gobierno ha obrado y continuará obrando inspirado por consideraciones humanitarias, pero el Gobierno se ha impuesto una regla: la discreción» declaró el Secretario de Estado francés en el parlamento, Jacques Linoisy, en relación con «la situación en España».

El secretario de Estado contestaba a una interpelación en la asamblea del diputado comunista León Félix sobre la acción gubernamental francesa respecto a España.

Su respuesta confirma la declaración del portavoz del Gobierno Leo Hamon, al término del Consejo de Ministros, del pasado miércoles.

**ESPAÑA BIEN VALE UNA MISA**

**BRUSELAS, 19. (Del correspondiente de Pyresa, Ignacio María Sanyu).—** El Padre Pirard, encargado de los programas católicos de la radiotelevisión belga, hace sólo cuarenta y ocho horas estaba preparando el viaje a Avila para transmitir la misa del Gallo. Hoy se ha quedado como desencantado al saberse que esta misa no sería retransmitida. He estado a punto de decirle que España bien vale una misa, aunque no la retransmita la Eurovisión; pero se trata de un hombre auténtico al que no le falta necesidad de molestar con ninguna ironía. La ironía sería demasiado fácil en Bélgica donde sólo a unos pocos kilómetros de Bruselas, en Beaulieu, se tiene que ir a la misa en una tienda de campaña para cumplir los reglamentos lingüísticos que oponen a francófonos y neerlandófonos, como a tirios y troyanos, pese a compartir una misma fe. Pero la verdad es que la gente anda muy confusa.

La situación cuada, según parece, con esta frase difícil y reveladora: «Aunque todas las paradojas no sean verdad, será difícil creer aquellas verdades que no se asemejen a una paradoja». La confusión es el resultado de las variaciones que, sobre el tema del Consejo de Burgos y sobre la situación en España, se complacen en difundir muchos curas a los que yo no acusaría nunca con dureza, teniendo en cuenta que la trivialidad es una epidemia muy extendida dentro de los países prósperos.

**ECO EN LA PRENSA SUIZA**

**GINEBRA, 19. (De la correspondiente de Pyresa, Aurora Alvarez).—** La prensa suiza se ha referido abundantemente a la manifestación del pueblo madrileño en apoyo de Franco y de los ideales que

representa. «La Tribune de Geneve» reservó la totalidad de su primera página al acontecimiento, insistiendo sobre su aspecto de masas y poniendo como leyenda a las fotos de la Plaza de Oriente (que muestran el entusiasmo de la multitud) dos palabras (en castellano) que han sido el grito de la muchedumbre: «Arriba Franco». Otro diario local, «La Suisse», publicó una foto del Caudillo en su primera página bajo el título: «500.000 personas aclaman a Franco». La prensa lengua alemana, al igual que la de lengua francesa, dio al acontecimiento la importancia que merece, insistiendo sobre el hecho de que es la segunda vez desde el año 1946 que acude el pueblo de Madrid a la Plaza de Oriente para manifestar su adhesión al régimen de Franco.

Desde un punto de vista más general, la opinión pública en Suiza sigue con atención los acontecimientos de España y espera el veredicto de Burgos con la convicción de que la justicia tiene que seguir su curso. Pero, a medida que pasan los días y que nos aproximamos a las fiestas navideñas, se está creando un clima de optimismo y un sector, cada día más importante de la opinión pública está convencido de que el Caudillo será una vez más el hombre de la unidad de España y de la reconciliación nacional.

**MANIFESTACION ORGANIZADA POR LOS COMUNISTAS**

**LONDRES, 19. (Efe).—** El partido comunista inglés ha organizado para mañana una manifestación de protesta contra el Gobierno español que comenzará en la Plaza de Trafalgar y terminará frente al edificio de la Embajada de España en Londres, sito en la Plaza de Belgrave.

El periódico «Morning Star», órgano del partido comunista inglés, da noticia de la manifestación en la primera página de su edición de hoy.

**LAS DECLARACIONES DE SANCHEZ BELLA EN LA PRENSA FRANCESA**

**PARIS, 19. (Efe).—** Toda la prensa francesa recoge esta mañana las declaraciones del Ministro español de Información y Turismo lamentando la actitud de los medios de información franceses en relación con el proceso de Burgos.

«Le Figaro» publica en recuadro la noticia de agencia bajo el título: «Madrid deplora la actitud de la opinión francesa» incompatible con las de un país amigo y subraya las palabras del Sr. Sánchez Bella: «La prensa y la televisión francesa han mostrado una incomprensión más grande que en otros países, así como una hostilidad abierta y menor objetividad al dar cuenta de los problemas españoles. El Gobierno ha hecho

**PROTESTAN CONTRA LOS ACTOS DE VANDALISMO**

**BURDEOS, 19. (Efe).—** La Federación de Asociaciones Comerciales de Burdeos ha publicado hoy en comunique en el que se protesta energicamente «contra los que, con motivo de la manifestación organizada contra el proceso de Burgos, se entregaron a actos ineficaces de ataque y de depredación en almacenes».

La Federación pide contra los autores de tales actos «una gran firmeza» por parte de los poderes públicos.

Dos de ellos que intervinieron en los disturbios del pasado jueves han de comparecer el martes ante el tribunal correccional.

El sindicato «CGT» alude también a estos incidentes y, refiriéndose a la destrucción de vidrios de escaparates y lanzamiento de «Cocktails Molotov» contra los vehículos de la policía, lo achaca a «los aventureros del «Secours Rouge» (Socorro Rojo) y otros «Gauchistes» (Izquierdistas), que —dice— «se desacreditan ante la población».

**La colonia francesa radicata en Alicante, patentiza su adhesión al CAUDILLO**

“Estamos unidos de todo corazón al sentir unánime de los españoles para mantener la bendita paz”, dice en un escrito entregado al Gobernador Civil

**ALICANTE, 19 (Cifra).—** Una representación de la colonia francesa radicata en esta ciudad ha visitado hoy al Gobernador Civil de la provincia, al que han hecho entrega del siguiente escrito: “Excmo. Sr. Nosotros, que en estos momentos representamos a toda la colonia francesa establecida en Alicante y su provincia, en número de más de 20.000 franceses queremos por medio de este escrito, patentizarle nuestra incondicional adhesión y lealtad a Su Excelencia el Jefe del Estado español, Generalísimo Francisco Franco en unos momentos en que cierta prensa extranjera está interfundiendo por todo el mundo informaciones injuriosas contra la unidad y la paz de los españoles. Nosotros, señor, que hemos dejado nuestros hogares nuestros muertos y que defendimos con nuestra sangre la tierra de nuestros mayores, gozamos del reconocimiento, comprensión, cariño y amistad de los habitantes de esta nación, que nos recibió con sus brazos abiertos y supo dar a nuestras familias la alegría de una nueva patria. Nunca olvidaremos que fue España quien nos envió sus barcos para recoger a nuestros hijos y que todo Alicante emocionado y con lágrimas en los ojos nos recibió en el puerto y nos dio sus hogares y los medios de vida que eran necesarios en aquellos días. Nosotros, señor la colonia francesa radicata en esta provincia, estamos unidos

Molinos trituradores. Machacadoras de mandu-las. Cintas transportadoras y es-tibadoras. Cribas de resonancia. Tromels clasificadores. Sifones lavadores de arena. Lavadores de gravas y gravillas. Carros dosificadores de vai-vén. Mecanización y mejora de sistemas en Instalaciones. — Estudios y Oficina Técnica. — Talleres propios de fabricación. — Calidad y garantía. — Asis-tencia técnica y repuestos.

**INDUSTRIAS SEQUI - S I M E**

Lepanto, 25. Teléfono 315300 Valencia (8).

# VIVEROS SALVADOR MOLINA

**GRAN VARIEDAD EN FRUTALES:**

- Melocotoneros tempranos de clases selectas.
- Gran surtido de Almendros en sus distintas variedades.
- Perales, Ciruelos, Manzanos, Cerezos, Nisperos, Albaricoqueros, Kakis, Olivos, Nogales, Ave. lanos, Etc.
- Pinos, Tuyas, Cipreses y Arboles y Plantas para Jardines.

Antes de hacer sus plantaciones visite nuestros Viveros situados en carretera Borriol camino frente a entrada Campamento Montaña Negra

**Despacho: Ronda de Vinata, 14 y 16 - Teléf. 2142 94 CASTELLON**

## La colonia francesa radicata en Alicante, patentiza su adhesión al CAUDILLO

“Estamos unidos de todo corazón al sentir unánime de los españoles para mantener la bendita paz”, dice en un escrito entregado al Gobernador Civil

de todo corazón al sentir unánime de los españoles para mantener la bendita paz que desde hace tantos años disfruta España. Por todo ello, le suplicamos transmita a Su Excelencia el Jefe del Estado la adhesión eterna y sincera de la colonia francesa en Alicante y su provincia. Firmado: Coronel Rene Carbonell presidente de beneficencia; Coronel Cerge Dernanlan por los industriales; Georges Paelac, por los excombatientes; Marquerite Mazella, por la juventud francesa, y Teniente Lejeune por la Peña Max”.

**Calentamiento Roca por radiadores**

el sistema más perfecto y económico y el más utilizado en todo el mundo

Estudios y Proyectos e Instalaciones de Calefacción Central Aire Acondicionado Producción Agua Caliente Industrial

**INDUSTRIAS JOSE FONT GOMEZ**

EXPOSICION, Plaza Escuelas Pías, 18, 19 y 20 Teléfono 21 25 79 - CASTELLON PIDA PRESUPUESTO

# HOTEL WINDORO

**GRAN CENA DE FIN DE AÑO**

PLAZAS LIMITADAS - RESERVA DE MESAS EN LA RECEPCION DEL HOTEL





# Mediterráneo

## DOMINICAL

DOMINGO 20 DE DICIEMBRE DE 1970

Moqueta



PARA INAGOTABLES  
APLICACIONES EN EL  
HOGAR

Distribuidor para:  
TARRAGONA, CASTELLON, VALENCIA  
Y ALICANTE

MADERAS CLEMENTE, S. L.

Navarra, 1,  
Tel. 21 69 55  
CASTELLON

Ctra. Onda, 101  
Tels. 378 y 719  
VILLARREAL

## La Navidad, en casa



LOS niños sueñan ya con las vacaciones de Navidad y entre las muchas delicias que se prometen la primera es la de los preparativos. Después de un asedio de varios días, a base de preguntas, urgencias, apremios y esperanzas, de cuando van a colocar en el árbol las bolas de colores, de cuando van a empezar a pintar ángeles con purpurina, de donde se va a colar este año el nacimiento, de si se podrán poner rios, de si... Finalmente, amanece el día en que los padres se arman de la

santa virtud de la paciencia y se deciden a cumplir con su obligación. Iran a elegir el castillo de Hierodes. Ya están ahí, en la Plaza de su ciudad elegida para extender toda una Palestina de fantasía, para dejarse ir por los tiernos anacronismos del belén, para hacer una alfombra de musgo que se someterá a una concienzuda parcelación doméstica. Los niños solo miran la fantasía, aunque los padres observen también por detrás de ella, a ver cual es el precio del molino o la posada. Los niños se ponen nerviosos ante una elección tan

difícil y un acuerdo —aunque solo sea entre dos— tan pelagudo. El mundo cristiano conmemora el Nacimiento de Jesús y de esta conmemoración estos son los pequeños detalles, en cada casa. La Navidad se cumple todos los años y, al menos en los niños que son los que aún mantienen la fe, la esperanza y el amor, se renueva el milagro. Belén no será una ciudad cuatripartita, ni judía, ni árabe. Belén será un tierno reducio donde junto al "Misterio", pastores, pavos, ovejas, pastores y estrellas, jueguen su anual partida. (PYRESA)

## TEMBLAR DE HIELO

GRORDEZUELO y desnudo, metidito entre pajas y ángeles de brazos redondos, con la mano de San José vigilante y la devoción de María de hinojos, sin muller ni buey, ha nacido el Niño Dios. Se produce, un año más, la eterna cita de Dios con los hombres. De nuevo Dios se hace hombre entre los hombres y viene a nacer, chiquitito y precioso en este belén de Salzillo, para traer la justicia y desear la paz. Hace ya 1970 años que en Belén de Judá nació el Niño. Llevamos 1970 años de recordar por estas fechas su Nacimiento y su llegada y en este tiempo ¡cuantas calamidades, cuanto dolor, cuanta tragedia encadenada! Vino a traer el amor. Vino a los suyos y los suyos no le conocieron. Y se sigue sin conocerle. Peor aún, haciéndole cada cual agua de su molino. Rollizo y tierno, como le dejó Salzillo en el barro pollicromado, en este mundo está, dejado de lado, manipulado por unos y por otros.

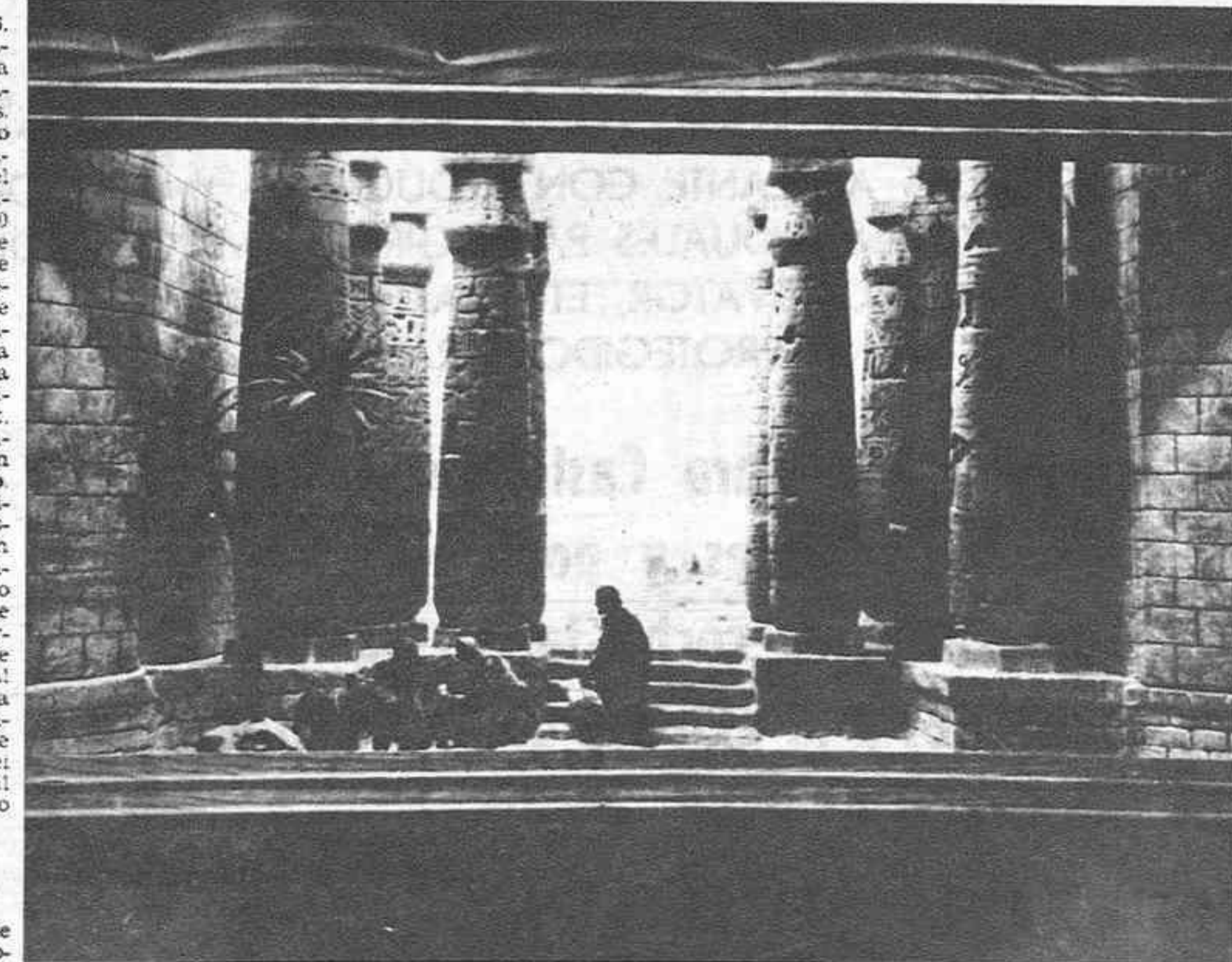
"Temblando estaba de frío El mayor fuego del cielo El que hizo el tiempo mismo Sujeto al rigor del tiempo. ¡Ay Niño tierno! Como si os quema el amor Temblals de hielo". Así lo dijo Lope. Ardido de amor, el pobre, con su inagotable voz y su eterno mensaje, el Niño tiembla de hielo. El hielo de la incomprensión y de la crueldad de un mundo que con tantas prisas pierde el tiempo. Vengan los villancicos, entonces juntos los humildes y los poderosos las canciones de Navidad y juramentense todos para entender y amar al Niño que, indefenso y pobre, como éste del gran escultor mediterráneo, cayó a este valle de lágrimas con la pretensión de convertirlo en valle de esperanza, en jardín de amor. — (PYRESA).



## La industria del "Belén"

Murcia tiene la especialidad en barro, Valencia adopta la porcelana, Cataluña emplea la pasta de madera y fibras artificiales

EN relación con el año 1936, hoy se fabrican en España de treinta a cuarenta veces más figuras de "nacimientos" que entonces. Pudiera parecer todo lo contrario, dada la aparente invasión en nuestro país del árbol de Navidad. Y hay más. Dado que los "nacimientos" de 1970 suelen llevar menos figuras que los de 1936, se supone que, si se fabrican de treinta a cuarenta veces más figuras, se montan de ochenta a cien veces más "nacimientos". Lo que antes era una modesta artesanía en la mayoría de los casos, tomando únicamente categoría de industria en Olot, hoy es una de las industrias españolas que han sobrepasado con creces las barreras del desarrollo. Las figuras de nuestros "nacimientos" se fabrican por toda España, con carácter primordial en Cataluña, en Murcia y en Andalucía, y tienen una calidad como docientos veces mayor que la de antes de nuestra guerra. Lo normal entonces era el muñeco de cacharrería, de un barro igual al de los ladrillos y tratado con la misma técnica. Sin belleza, sin casi ninguna calidad artesana, que se rompían al menor soplo de viento. Hoy todo ha cambiado al mismo ritmo que ha evolucionado la restante industria española.



Murcia y Andalucía, pero de un barro más selecto y al que se somete a un tratamiento industrial que lo endurece lo suficiente como para que no se parta al primer soplo de viento. En Olot, ciudad tradicionalmente dedicada a la imaginaria, se utiliza especialmente la pasta de madera junto a las modernas fibras artificiales. En Valencia, fábricas de porcelana, también tradicionales en la región, han acometido en serio —y a ello deben gran parte de su expansión— la fabricación en esta materia de figuras para los "naci-

mientos". Y en cuanto a calidad artesana, se ha andado un camino muy largo. Desde aquellos "Niños de Dios" de mal barro y peor gusto, que se compraban a diez céntimos la pareja, en los años cuarenta se fabrican hoy series de románico, renacentista, barroco y cualquier otro estilo tradicional, junto a los modernos estilos de arte. Aquí es donde se aprecia la evolución del gusto artístico de los españoles y sus exigencias a la hora de adquirir el "Belén".

**PRECIOS PARA TODOS LOS GUSTOS**  
En cuanto a precios, los hay para todos los gustos. Desde las cinco figuras que caben en el puño cerrado de una mano, que se venden dentro de una botella de plástico, por el precio de treinta o treinta y cinco pesetas, hasta el misterio completo en porcelana o pasta de madera, con estilo, que puede llegar a las cinco o diez mil

Pasa a la pág. 11



## HOSTERIA DEL MAR

(Parador Colaborador)

PRIMERA LINEA DE PLAYA



Teléfono 110  
PENISCOLA

desea a todos sus amigos unas Fiestas felices

**agria/hispania, s. a.**

y su red de distribuidores en esta provincia

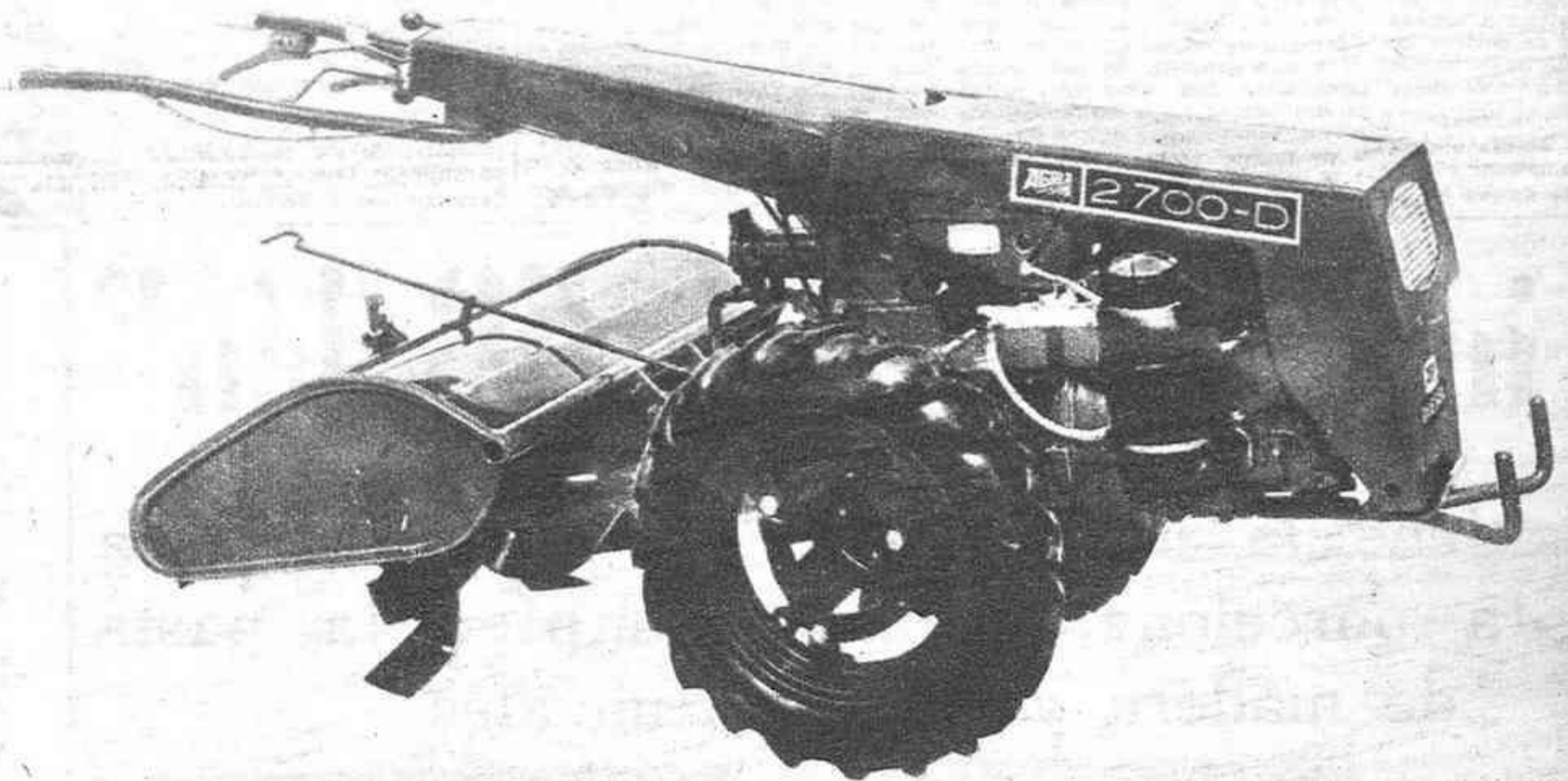
***Desean a sus clientes y amigos  
Felices Navidades y Año Nuevo.***

**A  
G  
R  
I  
A**



**TRACTORES ARTICULADOS**

6900 MD 20 de 18 HP - Motor 4 tiempos - Inscripción 18 HP  
8 velocidades - Caja Dirección con aceite - Freno central de disco  
Máxima robustez y garantía



**MOTOCULTORES 10 Y 14 HP. A GAS-OIL**

3 VELOCIDADES ADELANTE CON REDUCTORA Y 3 VELOCIDADES  
ATRAS - FRENOS INDIVIDUALES PARA GIRO - 2 VELOCIDADES PARA  
LA CAVADORA, ROTOVATOR, ETC. - ALTURA 58 A 60 CM. - TOTAL-  
MENTE PROTEGIDO PARA ARBOLADO.

**TRACTORES  
MOTOCULTORES  
MOTOAZADAS  
MOTOSEGADORAS**

**AGRIA, a través de su concesionario para Castellón y provincia,  
se complace en comunicar a todos sus clientes y posibles clientes,  
que a partir del 1.º de enero contarán con coche-taller que gustosa-  
mente efectuará toda clase de revisiones a la extensa gama de productos  
AGRIA en cualquier punto de nuestra provincia.**

**CONCESIONARIO OFICIAL:**

**JUAN GOZALBO**

Trinidad, 79 y 81

Teléfono 22 40 72

CASTELLON

# DULCES DE NAVIDAD Bebidas navideñas

### El turrón, el más promocionado, con 15 millones de kilos de producción anual y 4.300 productores en su industria

Las fiestas que se acercan, concretamente los tres días de Navidad, Año Nuevo y Reyes, tienen por centro la mesa. Y en ella, el postre cobra un relieve importante. Los dulces de Navidad, por tanto, tienen en España una tradición de siglos que algunos remontan hasta los tiempos de la denominación árabe, acogiendo a aquello de que los invasores trabajaban muy bien "el dulce de almendra", árbol y fruto que ellos trajeron a la península. Resulta prolijo describir la inmensa gama de la confitería española navideña, riquísima, aunque bastante olvidada, pero procuraremos centrarnos, al menos, en los puntos de mayor interés, y aunque no olvidemos la historia, daremos preferencia a los tiempos que vivimos, que son los válidos para nosotros.

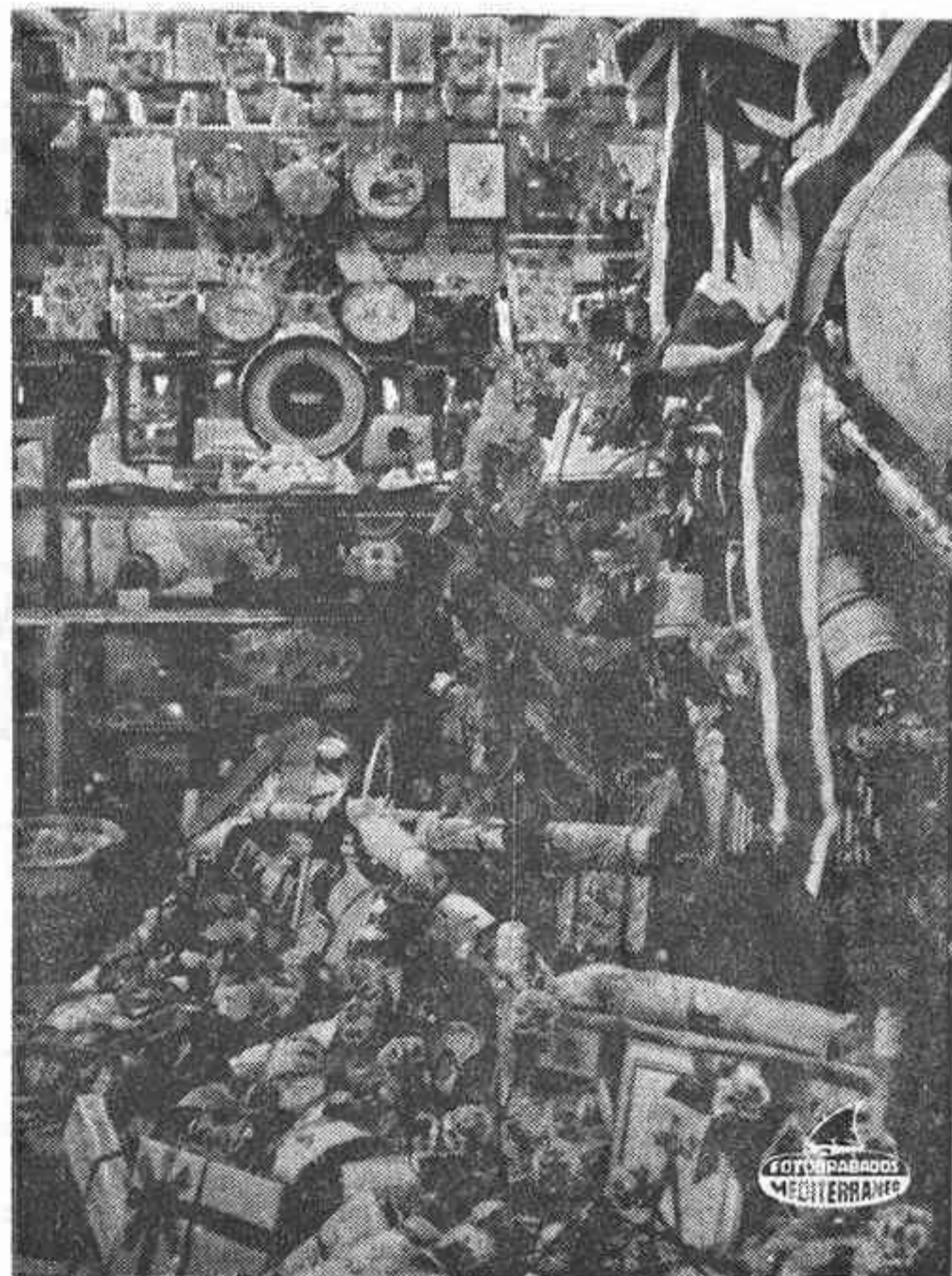
#### ALMENDRA, AZÚCAR Y MIEL

Almendra, azúcar y miel son las tres materias primas, de pura raíz hispánica, base de la confitería navideña española. Con el huevo, la manteca de cerdo y la harina de trigo, tres productos también netamente nacionales, en segundo término, tenemos casi todos los elementos del obrador. Nos quedan el aceite de oliva, el anís y el ajonjolí. Todos los demás productos de la tierra y del cielo que se le añaden a nuestros dulces son buenos, pero accidentales. Con estos elementos puede usted fabricar el turrón, el mazapán, los polvorones, mantecados y alfajores, los pestifios y las muchas y riquísimas tortas caseras y populares propios de las fiestas de diciembre. Cada región, cada pueblo, cada lugar de España tiene su dulce navideño, o al menos un matiz que diferencia al propio dulce de los del vecino. Levante se lleva la palma del turrón, conocido cada vez más en todos los países del mundo. Toledo, el mazapán. Estepa y Antequera los polvorones, mantecados y alfajores.

Andalucía baja, los pestifios. En Galicia se hacen tortas riquísimas y variadas. Extremadura no hace menores méritos. Ni Castilla. Imposible detenernos en cada una de las especialidades. Pero vayamos a un dato. Allí donde haya un antiguo convento de monjas de claustra o de monjes benedictinos, cartujos o similares, hay una buena tradición de confitería. Las yemas de Santa Teresa o de San Leandro, las mantecadas de Astorga, los huesos de santos, los tocinos de cielo e innumerables especialidades nacieron de alguna profana distracción en la contemplación divina.

#### AL BUEN TURRÓN DE ALCANTE

El turrón es el dulce navideño español más promocionado. Hay estadísticas que asombran. 291 fabricantes, algunos con un montaje industrial fabuloso. 4.300 productores que viven de la industria. Alrededor de 15 millones de kilos de producción anual, centrada la mayoría en estas fechas. Exportación que se acerca a los dos millones de kilos anuales. Al parecer, el fenómeno nació en Alicante y en Jijona, nombre que llevan las dos especialidades de turrón más características. Y allí está el fuerte de la producción. Sigue muy de cerca Cataluña y algo más distante Zaragoza. Pero se puede decir que hay fábricas de turrón por toda España. Hasta en Madrid hay un par de ellas. Y rara es la confitería que se precie que no fabrique alguna especialidad de turrón. Las variedades son muchas, casi tantas como confiterías hay en España. Las principales son "Alicantino" y "Jijona". Pero pegan también mu-



Los de yema, de nieve, de frutas, de coco, de chocolate y otros. Hay un turrón de Cádiz —o había, porque no se ha promocionado al ritmo de los demás— muy característico de la región, a base de un relleno de frutas.

Parece que este año bajan los turrónes (es lo que se ha escrito por ahí, al menos). El hecho es que la última cosecha de almendras ha sido muy abundante y esto influye en los precios. Como influye en la exportación. En mayo último —ya con la almendra baja— Cuba se llevó, para celebrar su fiesta nacional, 900 toneladas de turrón español. Se exporta también a otros países sudamericanos, a los Estados Unidos y cada vez más a diversos países de Europa, incluso la oriental. Allí donde haya algo español —y las colonias españolas van proliferando por todos los países— se consume turrón. Pero también se lo llevan los turistas y lo piden luego. Así que hay buen futuro para esta industria.

#### MAZAPANES Y POLVORONES

Tras el turrón, pisándole casi los talones, vienen el mazapán y los polvorones con sus variantes diversas. La producción de estas especialidades se cifra entre los seis y siete millones de kilos por año. Son algo importante, sobre todo, si se piensa que no tienen exportación alguna y que su consumo se centra solo y exclusivamente en las fiestas navideñas. ¿Pero qué familia española no consume en estas fiestas una ca-

Tricotasas  
DOLS

poco se exportan las coronillas, corderos y rebaños de las montañas Concepcionistas de Lebrija. Afilan la almendra como se afila la punta de un lápiz y con las pe-

Pasa a la siguiente

### LA INDUSTRIA DEL BELEN

Viene de la Pág 9

Pueden adquirirse también piezas extraordinarias en tiendas de anticuarios por precios bastante más elevados, pero eso ya no entra dentro de la industria normal del "Belén".

Lo que verdaderamente se ha puesto de moda son los pucheros rotos —simulaciones, claro— que se venden en los comercios desde a cien pesetas hasta a mil quinientas. Son decorativos, ocupan poco espacio y entran por el gusto normal de lo funcional y práctico, que no exige complicaciones de ningún tipo. Se coloca el tiesto sobre la misma repisa de la lámpara de pie del salón-comedor y se enchufa al mismo cable que ella. Es el modelo indicado en nuestra sociedad de las prisas y de los pisos de setenta metros. Pero hay que apuntar un hecho importante: el "Belén", por este procedimiento, se va instalando cada vez más en los hogares en que antes no lo hubo.

#### ESCASEZ DE SOLARES PARA DIOS

Resulta sintomático que en 1970 no se monten normalmente, en las casas particulares, aquellos enormes "beñenes" de nuestros abuelos, de diez y hasta de veinte metros cuadrados. Y es que, la verdad, no hay sitio para ellos. En las viviendas donde pudiera haber una habitación para el "nacimiento" —"para avis"— no hay quien tenga el tiempo necesario para montarlo. Así, la falta de solares y la economía de las prisas influyen también, como signos de nuestro tiempo, en el nacimiento de Dios. En contra de ello ha nacido el gusto por la sencillez belenística. La moda de los "belenes" de puchero no es más que la comercialización de una idea general en la moderna técnica decorativa de los "nacimientos". Un movimiento tan significativo en este ambiente como es la Asociación de Belenistas está promoviendo un sistema de esta índole. Regalar como presente de estas fiestas un pequeño "Belén" instalado en un plato, en una hogaza de pan, sobre una planta de interior en una maceta, en una sencilla canasta de mimbre, sobre un caldero de cobre. Así, el "Belén" cabe en cualquier parte, se tiene sobre la mesa de despacho, puede estar en todos los lugares donde el hogar habita el hombre más que en su propia casa. Hasta hace poco, la Asociación de Belenistas cifraba su campaña en la frase "UN BELEN EN CADA HOGAR". Hoy, tomada conciencia de que el hogar es mucho más amplio para todo el mundo que la propia vivienda, fomenta la instalación de "nacimientos" en las calles y plazas, en los centros de trabajo: oficinas, talleres, fábricas, comercios, multiplicando estos por todas partes, como símbolo de un ambiente navideño, a base sobre todo de estos pequeños montajes, fáciles de realizar, económicos en su coste y agradables en el quehacer diario y en la convivencia humana. En resumen, que el "Nacimiento", contra muchos pronósticos de los que vieron aparecer el árbol de Navidad, se extiende cada día con un éxito nunca soñado. (PYRESA.)

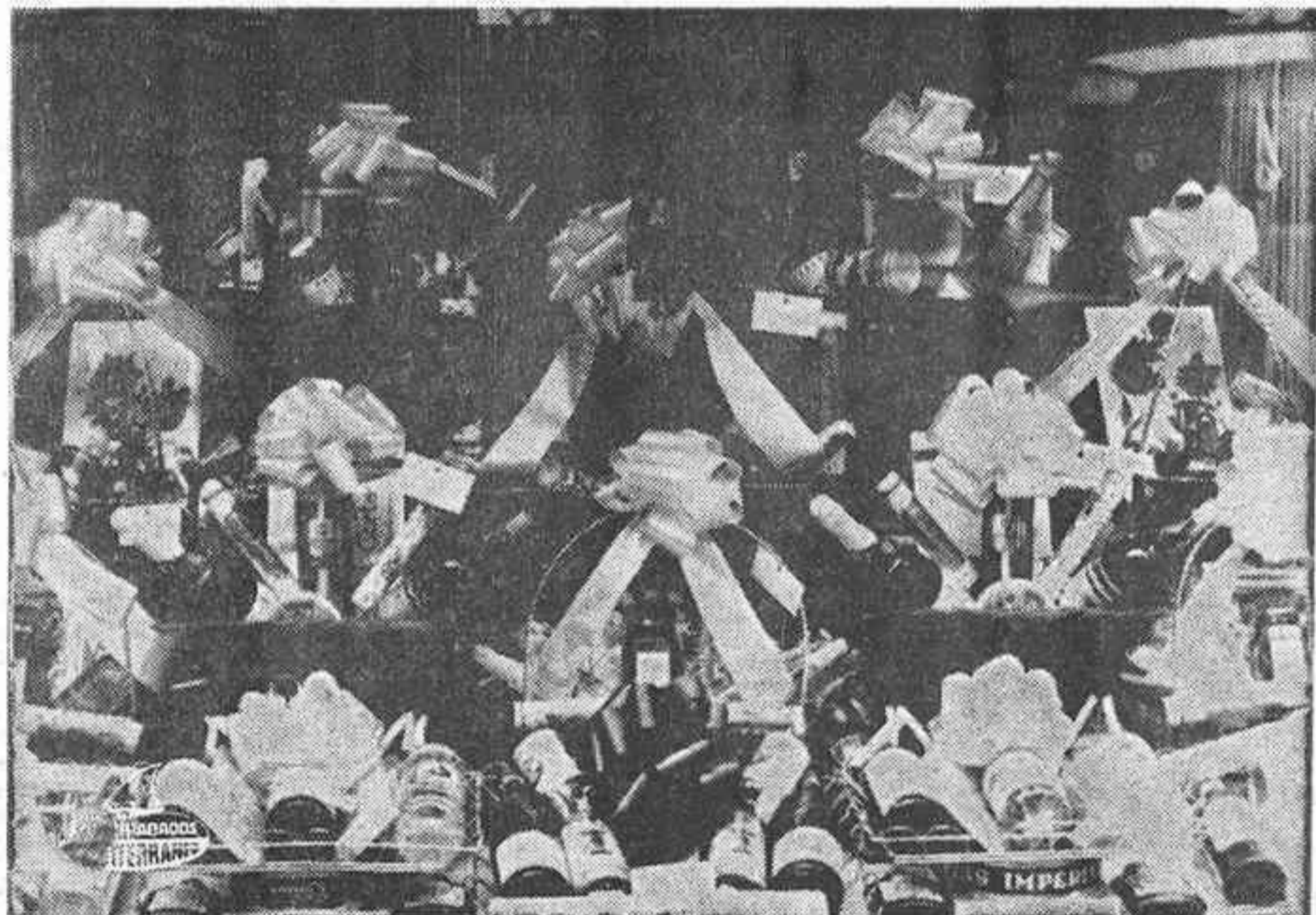
#### CONFITERIA MENOR

La confitería menor en cuanto a cantidad de producción, que no en cuanto a calidad, se reparte por toda la geografía española con una variedad extensísima. Hemos dicho que almendra, azúcar, miel, huevo, harina de trigo, manteca de cerdo, aceite de oliva, anís y ajonjolí, son las materias primas. Con la almendra, por ejemplo, aparte de turrónes y mazapanes, hacen en Murcia los "almendros". La almendra se muele, pero no del todo, y con muy poca harina y huevo se compacta y se le da la forma de un bocadillo exacto para una boca mediana. Pero hay que ir a Murcia a probarlos. No se exportan. Como tam-

### Veinticinco años han bastado para hacer una tradición navideña del coñac y de los vinos espumosos

### Más de tres millones de litros de coñac y otros tantos de «chompagne» se bebe Madrid en estas fiestas

### Los aguardientes, cazallas y «quemadas» han pasado a la historia, presionados por la gran publicidad de las nuevas bebidas



AS bebidas alcohólicas en general, y algunas muy particularmente, experimentan en los días de Navidad, en España, un consumo que podríamos llamar "superextraordinario".

No existen unas estadísticas oficiales referidas al comercio de los alcoholes en estas fechas, pero los fabricantes de coñacs, licores y espumosos estiman que la venta en torno a estas fiestas les supone entre un cincuenta y un ochenta por ciento del total del año comercial. Las casas exportadoras de coñac de la zona jerezana vienen vendiendo en Madrid y en estas fechas unas trescientas cincuenta mil cajas de la especialidad, lo que representa alrededor de tres millones de litros. Estableciendo el precio de coste sobre una media baja de 35 pesetas litro, nos da una cifra —referida siempre únicamente a la venta en la capital de España— de ciento cinco millones de pesetas. Esta cifra se puede multiplicar juego por 5 o por 7 para calcular el total del consumo navideño de coñac en todo el país y no nos pasamos de largos. En cuanto a los espumosos o similares del "chompagne", la cota ronda las cifras de los coñacs jerezanos. No hay datos oficiales referidos a la Navidad, repetimos, pero éstos ya dicen suficiente, aunque no agotan el capítulo de los alcoholes navideños, comercio en el que entran también especialidades menos caracterizadas.

en órbita. Durante el citado con-flicto, ciertos pueblecitos cercanos a los Pirineos consumían ingentes y bárbaras cantidades de coñacs destilados del Jerez, no se sabe cómo ni por qué. Se supone —eso sí— que esta demanda debía tener cierta relación con el paro de las bodegas francesas. Sea lo que fuere, el hecho es que, terminada la guerra, las bodegas jerezanas se encontraron con grandes cantidades de producción y el paulatino y creciente aumento del poder adquisitivo del español medio hicieron lo demás. Se ha creado un costumbre de beber coñac en estas fechas, que nada tiene que ver con la tradición ni el folklore español, pero que se ha incorporado a ellos con una fuerza como si existiera desde muchos siglos.

#### AGUARDIENTES, CAZALLAS Y «QUEIMADAS»

¿Qué ha ocurrido entonces con los tradicionales aguardientes, cazallas y "quemadas"? Extraña será la región española donde no se produzca algún tipo de estos destilados que van pasando a la historia, empujados al rincón del olvido por la gran publicidad de los otros productos vinícolas mejor comercializados. Antaño, las doce uvas se tomaban generalmente al calor de algunos de estos "explosivos" licores caseros. En algunas regiones, y en Galicia más particularmente, estos aguardientes de uva se quemaban con un rito especial, apagándose las luces del salón familiar para que fuera mejor la "quemada". Pero esto parece que ha quedado como reliquia folklórica únicamente utilizada ya, y muy bien por cierto, por los buenos restaurantes gallegos que proliferan por toda España al auge del turismo nacional. Por el otro extremo de la minoría van apareciendo otros nuevos licores de procedencia exterior. (No se olvide que tanto el coñac como los espumosos tienen también ese origen; lo nuestro es el aguardiente). El consumo de whiskies, ginebras, wodka, etc., se generaliza a lo largo de todo el año, pero alcanza una cota más alta en estas fechas. La presión comercial es enorme y la gente, con tal de beber, lo admite todo. Lo bueno de todo ello es que en Cataluña se fabrican tan buenos "chartreuses", "beneditinos" y "wodka" como donde los fundaron y en Segovia también se fabrica un buen "whisky". No en vano España ha sido el país del mundo quizá más invadido y colonizado a través de la historia y el que más pronto y mejor asimiló como propias las costumbres de los colonizadores. (Pyresa.)

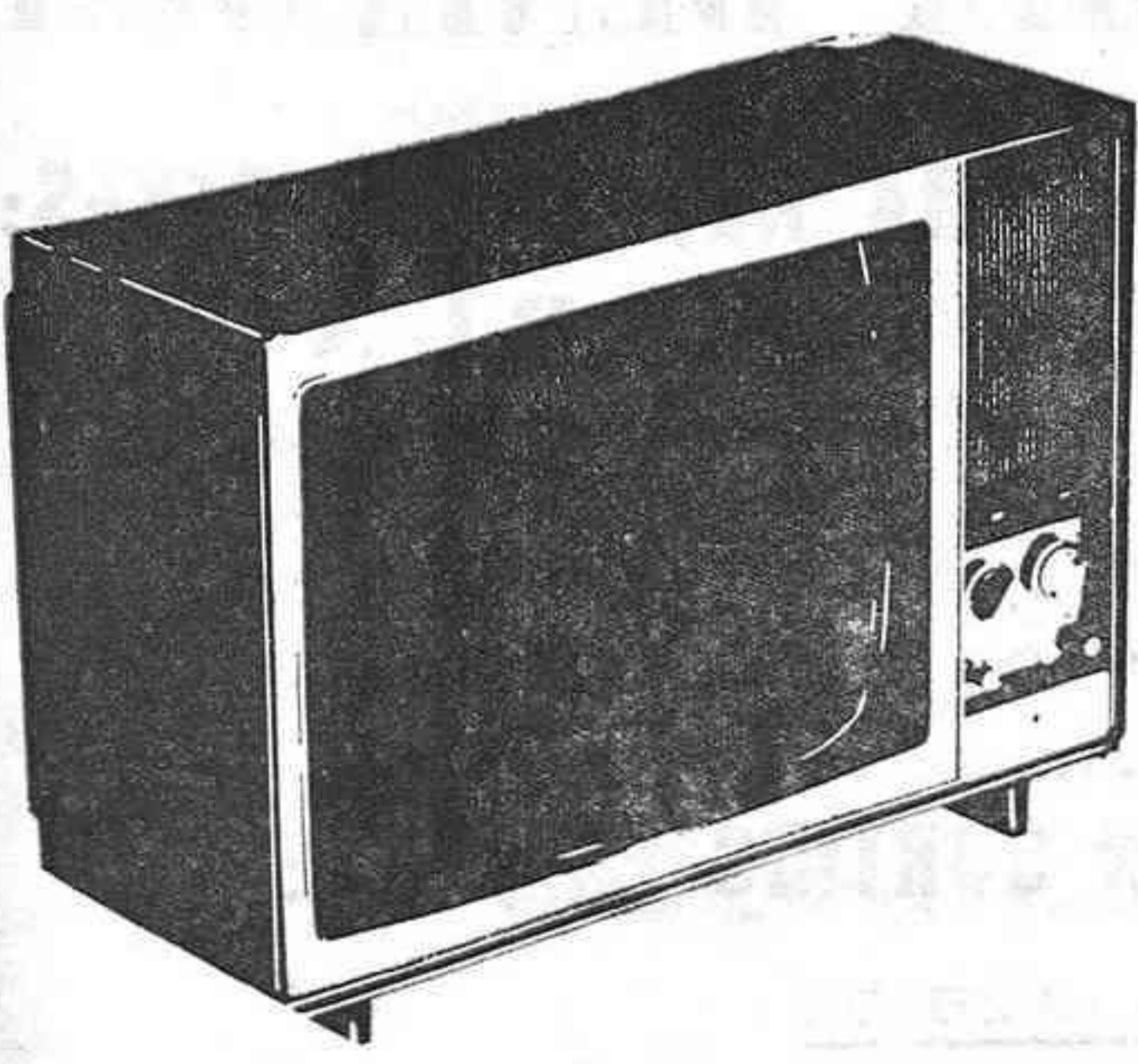
#### ESPUMOSOS Y OTROS ALCOHOLES

Entra también en la nueva costumbre navideña española el rito de la cena de Fin de año. Volvemos a referirnos al mayor dinero de que disponen los españoles medios, esa nueva clase amplia e igualada que comprende a más del cincuenta por ciento de la población. La cena para despedir al Año Viejo y recibir al Nuevo se ha popularizado bastante más que el "seiscientos" y casi tanto como el televisor. Hoteles, restaurantes, círculos, casinos y sociedades de todo tipo la organizan con enorme éxito. Ello ha traído el consumo masivo de los vinos espumosos, porque no nos parece adecuada la denominación de "chompagne" para unos vinos fabricados generalmente en Cataluña, que pueden llegar a tener, en ocasiones y con el tiempo, tanta categoría como los espumosos franceses, de igual forma que ha ocurrido con los también malamente llamados "coñacs" jerezanos. Pero hace veinte años nada de esto existía. Las familias —algunas y más bien pocas familias— se reunían en torno a la mesa-cámlila, para escuchar, por la radio —las pocas familias que en Espa-

#### UNA COSTUMBRE RELATIVAMENTE NUEVA

Sin embargo, la costumbre de beber alcohol, sea nacional o extranjero, en las fiestas navideñas, no es tan antigua. Puede decirse que el consumo masivo está muy relacionado con todo el "boom" del consumo nacional en los diferentes sectores. Concretamente, los coñacs jerezanos —llamémosles así, aunque no sea una denominación muy correcta— eran prácticamente desconocidos con anterioridad a 1940. Fue la segunda guerra mundial la que los puso

Un televisor  
no se compra  
«a ciegas»



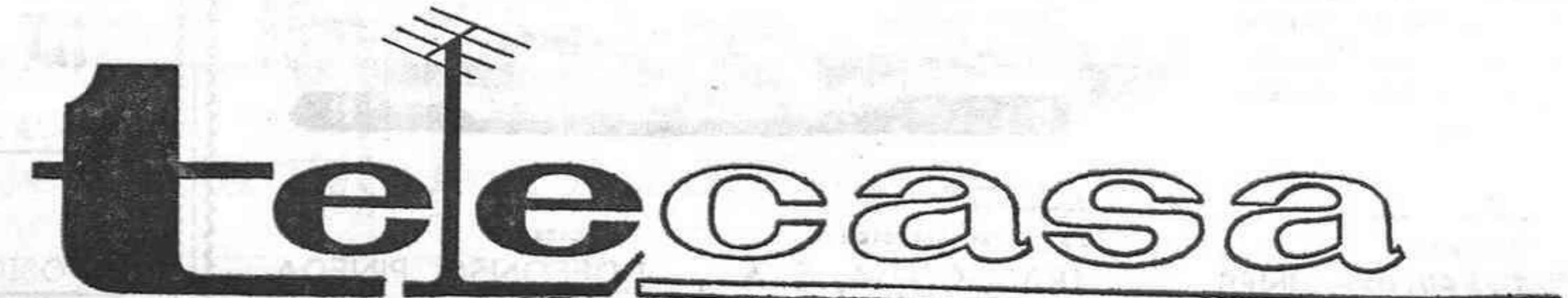
Usted debe informarse antes de comprar un televisor sobre su marca y lo que hay detrás de esa marca.

General Eléctrica es una gran potencia industrial. General Eléctrica construye motores para el Metro, locomotoras, levanta centrales hidráulicas, térmicas y nucleares, exporta sus productos a 25 países distintos... y muchas cosas más.

Pero es que, además, General Eléctrica también fabrica televisores. Los televisores de pantalla negra antirreflexiva. Y vuelca toda su experiencia industrial en ellos.

Imagine como los fabricará. Por eso, antes de comprar un televisor, usted debe informarse sobre General Eléctrica y lo que hay detrás de esta marca.

DISTRIBUIDOR OFICIAL:



General Mola, 16  
CASTELLON

Iturbi, 5<sup>®</sup>  
BURRIANA

GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA ES SU MARCA

GENERAL ELECTRICA  
ESPAÑOLA

# Felices Pascuas!

## Hasta un 400 por cien llega a aumentar en Navidad el tráfico postal en España

**C**ON la llegada de los primeros días de diciembre, los Servicios españoles de Correos y Telecomunicación, lanzan al público un SOS de ayuda para pedir la colaboración de todos los españoles. Las Fiestas de Navidad vuelven cada año con su carga nueva de esperanza, de alegría y de afectos renovados que exigen, parece ser, la necesidad de públicas y nuevas profesiones de fe escritas. El resultado se traduce en millones de misivas que cruzan y entrecruzan tierras, cielos y océanos para llevar a todos los rincones de la Humanidad nuevos deseos de paz y de felicidad.

Para cursar estos mensajes y repartirlos a su destino, no bastan ni mucho menos los servicios normales de cada día. En la mayoría de los casos, ni siquiera el incremento de horas laborales ni la reemplantación "excepcional" del trabajo, permiten soluciones positivas. En general, se ha adoptado la aceptación temporal de mano de obra extraña para los trabajos no cualificados, con lo que, al menos hasta este momento, se ha conseguido que cada persona, en cualquier rincón del mundo, pueda recibir en la Pascua Navideña, los parabienes, presentes o felicitaciones dirigidas a su nombre desde cualquier otra esquina del planeta.

### FELIZ NAVIDAD!

Veintinueve millones y medio de objetos postales y trescientos ochenta y cinco mil cincuenta y cinco telegramas, reparte como cifra media los servicios españoles de Correos y Telecomunicación cada tres días normales del año. En Navidad, cada setenta y dos horas los objetos postales repartidos se elevan en nuestro país a la cifra de doscientos sesenta millones y medio, mientras que los telegramas alcanzan el número de loscientos sesenta y dos mil cuatrocientos veinticinco. Solo los marfileños, en tres días de Navidad, reciben en total algo más de los cuarenta y cuatro millones de objetos postales y unos trescientos mil telegramas, lo que quiere decir que Correos ha tenido que multiplicar por nueve su actividad y que a Telegrafos se le ha exigido triplicarla en estas fechas.

Naturalmente, todos los efectos postales cursados en Navidad sufren un considerable aumento, pero las extraordinarias cifras alcanzan en el número de telegramas y el apartado de "objetos postales" se deben especialmente a la ya también tradicional costumbre española de ese "¡Feliz Navidad!" que grandes y pequeños gritan, escriben, telegrafían y telefonan a parientes y a quienes en las posarías de cada año y en los comienzos del siguiente.

Desde hace poco más de un

cuarto de siglo, la extendida costumbre en nuestro país y de los llevados y traídos "Crismas", ha incrementado todavía más este volumen de tráfico postal que año tras año sigue aumentando sus curvas de circulación incluso, más allá de las que hiciera prever el normal aumento demográfico.

### LA SEMANA RECORD

El servicio de Correos y Telegrafos, una vez más, acaba de solicitar a todos los españoles su colaboración para evitar en lo posible el colapso de tráfico postal y telegráfico entre los días 15 al 23 de diciembre, fecha record de estos servicios.

Los usuarios, sin ninguna duda, vienen respondiendo admirablemente a esta llamada. Tal vez, sin esa colaboración individual, no sería posible seguir el ritmo de ese reparto de efectos en una época de tan difícil trabajo para nosotros.

Pero aparte de esa colaboración individual — anticipación de envíos como calendarios, muestras, prospectos navideños — la Dirección General de Correos y Telecomunicación acude en estas fechas tradicionales a la demanda extra de mano de obra. Cerca de cuatrocientas personas en forma eventual trabajaron este año como auxiliares de este departamento. Los contratos están ya firmados y es interesante hacer resaltar que a los pocos días de esta oferta de trabajo, los puestos estaban cubiertos ampliamente por un número mucho mayor de solicitudes de trabajo que las pedidas.

— Son en general estudiantes jóvenes que consiguen de esta forma un incremento para sus gastos extras de Navidad...

Estos empleados "auxiliares navideños", vienen a trabajar unas siete horas diarias por un sueldo de cinco mil pesetas "aparte de las propinas que no suelen faltar".

Atendámonos a los datos del pasado año, el incremento de tráfico postal en diciembre siguió este ritmo. Entre el uno y el diez de diciembre, un sesenta y dos por ciento. Entre el día 11 y el 15, doscientos por cien y entre el día 15 y el 23 se llegó, nada menos, que a un incremento del cuatrocientos por cien. A partir de esta fecha, el ritmo de este incremento postal, vuelve a decrecer notablemente para conseguir, pasado los primeros días del año, su ritmo normal.

A pesar de que pudiera pensarse que pudieran suponer ingresos extras en la recaudación postal, lo cierto es que el aumento de franquicias de todo género, supera muy ligeramente los enormes gastos que al Estado supone la organización de esta campaña extraordinaria de Navidad y que al menos hasta ahora ha conseguido

plenamente los objetivos señalados y replantados cada año.

(PYRESA)  
Gertrudis PABLOS

# Por una Navidad más culta

## Sección Femenina organiza cursillos de Navidad en toda España para las amas de casa

A celebración de la Navidad va adquiriendo cada año, en nuestro país, un carácter más culto. Este año es el mismo que acusan todos los sectores sociales. Ya nadie quiere improvisar, ni dejarse llevar al rit-



# Los animales en el Nacimiento

\*\*\*\*\*

Por Juan Carlos VILLACORTA

### RECORDARLO.

¿Cuántas figurillas de barro policromado de pesados bueyes, de leves corderos, de esbeltos camellos o candeleros burritos esperan su pequeña y doméstica apoteosis en algún Nacimiento?

Están ahora en los tenderetes de los mercados de la ilusión infantil, formados como un ejército, en columnas para la paz, y son una creación de la maravillosa e inagotable imaginación del pueblo, prestos para ir a su sitio, al lugar donde estuvieron siempre según una tradición del pueblo cristiano que se perpetúa a lo largo de los siglos.

Estos sencillos y humildes animales, que representan la humildad y la sencillez del origen de Cristo, estabularios y sacralizados por el Cristianismo, fueron en los primeros textos sagrados, e ilustran ya el sarcófago del Museo de Letrán, de la primera mitad del siglo IV, donde el Niño aparece solo, sin sus padres, pero acompañado de un asno y de un buey.

Venían acaso de las Georgicas virgilianas donde "rechinan los bueyes de cuernos, en lira" y balancean los corderos entre verdes trigos rojos viñas, blancos álamos, olivos grises y rosados almendros en la tierra azafrañ o greda.

Están también en el Arca Santa de la Catedral de Oviedo, a principios del XI, y en el anuncio hecho a los pastores de San Isidro de León, hacia 1180, pero es en el retablo medieval de la Catedral Vieja de Salamanca y en la Adoración de Ferrer Basa del Monasterio de Pedralbes de 1946 donde aparecen los camellos de harapiencia lana que luego vemos magnificados, revestidos con gualdras con perlas, y cabalgados por Reyes de burcos alfanjes de oro y sumiosas capas bizantinas, en las tallas estofadas y policromas del XVIII.

Si, según la mentalidad del Medievo, el mundo es la idea de Dios realizada por el Verbo, en el que cada criatura ajude a un pensamiento divino y cada planta como cada animal cobran un sentido y una significación trascendentes, el buey es símbolo de noble paciencia, el asno, de humildad y el cordero, de inocencia. Uno elogia la pobreza; celebra el otro la discreción y todos con su existencia adoran al Creador.

En su "Vida, excelencias y muerte de San Joseph" el Maestro José de Valdivieso dice en el XVII: "Halla Josef dos mansos animales que, aunque rudos y humildes, se arrojan y dándole su establo se le humillan", y Fray Antonio de Montesinos glorifica al asno con estas palabras: ¡Oh! dolor de grande aprieto, Niño claro e Dios secreto, que sea el asno discreto, a no yo, en servirte de buen grado".

Ahora nuestras familias están montando sus Nacimientos. En ellos no faltarán sobre los montes de corcho, espolvoreados de harina, y los espejos de los ríos, bordados de musgo, junto a los molinos y las posadas, los rebanos de corderos de cualquier majada de León o Segovia, aquí temblorosos sobre sus débiles patas de alambre, conducidos por pastores con quesos y miel de la Alcarria que llevan en ofrenda al Dios Niño que espera en su Portal el buey de las Georgicas de Virgilio y el burro de Moguer, ya sacralizado pero que luego humanizará nuestro Juan Ramón Jiménez con su inefable Platero.

Huele acaso a retama seca quemada y una muchacha canta al borde de un regato bajo una palmera de un verde grisiente mientras lava la ropa.

Con los animales del campo hay en el Nacimiento de España cielo, tierra, desolación y nieve. Y en él nace desde hace veinte siglos la vida. — (PYRESA).

### CURSILLOS DE NAVIDAD

En este aspecto, hace años que la Sección Femenina del Movimiento convoca y celebra unos cursillos de preparación a la Na-

vidad en muchos puntos de nuestra geografía. Estos cursos tienen una doble misión: renovar el espíritu cristiano de la fiesta y enseñar la práctica de nuevas técnicas en distintos aspectos, que ayudan a la realización material de un grato ambiente navideño en el hogar, pues los cursos están dirigidos especialmente a las amas de casa. La cocina, la decoración, el montaje del Belén, los villancicos y la liturgia forman el conjunto de disciplinas del cursillo. Al final de los diez días que suele durar éste, aparte el conocimiento de las técnicas últimas, se ha creado un espíritu de amistad entre las cursillistas, muy apropiado como preparación al espíritu cristiano de la fiesta.

villancico, y liturgia, el villancico siempre tiene alguna novedad cada año. Pero cuenta muy especialmente la conservación y conocimiento de los populares tradicionales, riqueza propia de nuestra Patria, que la Sección Femenina mira con especial cariño.

El aspecto litúrgico, dada la renovación conciliar, tiene su interés. Pero procura desbordar el límite de las formas externas para internarse en la comprensión y vivencia de la misma entraña de los misterios cristianos que iluminan la fiesta casera. Este aspecto, delicadamente tratado, nivela los dos planos-espíritu y materia— que cuentan esencialmente en la celebración de estos días.

### TECNICAS DE COCINA Y DECORACION

Si agotar el amplísimo repertorio de cocina que guarda la Sección Femenina en sus diversas publicaciones, y aportando cada año algunas novedades, las cursillistas aprenden a preparar varios menús propios para las cenas y comidas de estos días, a base de carnes, aves o pescados, complementándolos siempre con algún postre característico.

La decoración ocupa un lugar importante en los sentidos: el general de la casa para estos días, y el montaje del Belén. Nuevas técnicas aparecen cada día en estas costumbres. El cursillo respeta la tradición costumbre del Belén escénico y añade las nuevas formas, como la de introducirlo dentro de un tiesto. Pero cuenta mucho también el aspecto de la decoración general del hogar en estas fiestas, cada día más generalizada, con la aportación de muchas técnicas de trabajos de tiempo libre. La utilización de elementos baratos en la decoración, el aprovechamiento de retales de todo tipo, la aplicación de la sencillez y el arte a estos menesteres en la decoración de puertas, ventanas, lámparas, etc. ocupa una buena parte del cursillo. Cuenta mucho en esta asignatura, además del aprendizaje material de las técnicas en la utilización del papel y las telas, la educación del papel y las telas, la educación de la imaginación para crear nuevas formas.

Los pestiños son otra popular forma del dulce navideño andaluz, que difícilmente se queda sin hacer en cada hogar por estas fechas. Una hoja fina de una pasta hecha con harina de trigo, aceite de oliva y "matalaúra", como llaman ellos así, que se fríe, se emmela y se rocía de ajonjolí.

Y así recorreríamos toda España, cosa que no es posible porque el espacio no lo soporta. Estos dulces menores son, sin duda alguna, los más entrañables, como es entrañable y dulce todo lo que ha resistido el paso de los siglos hasta llegar a nosotros y competir con las grandes industrias de la moderna confitería. — (PYRESA).

### UNA TRADICION DE ENSEÑANZA

No queremos cerrar este breve apunte, sin decir que los cursillos de Navidad de la Sección Femenina no son más que una forma especial dentro del plan de expansión cultural que lleva a cabo su Regiduría Nacional de Cultura. A lo largo de todo el año se celebran otros sobre temas diversos. Los más generales y continuos suelen ser de cocina general, corte y confección y trabajos manuales. De tipo más extraordinario, pero con una aceptación tan grande que pueden convertirse pronto en normales, son el de mecánica del automóvil y el de "chapas", en el que se aprende fontanería, ebanistería y electricidad, aplicada a las necesidades más urgentes del ama de casa. La jardinería, puericultura, dietética y nutrición son objeto de estudio en respectivos cursillos. Y con enorme asistencia, teniendo incluso que rechazar gente por falta de plazas para ellos. Todo lo cual indica lo que decíamos al principio. El mayor interés cada día de la mujer española por saber y aprender técnicas nuevas. Hoy ya nadie quiere improvisar, nadie quiere dejarse llevar al ritmo de la rutina. — (PYRESA).

# Dulces de Navidad

viene de la anterior

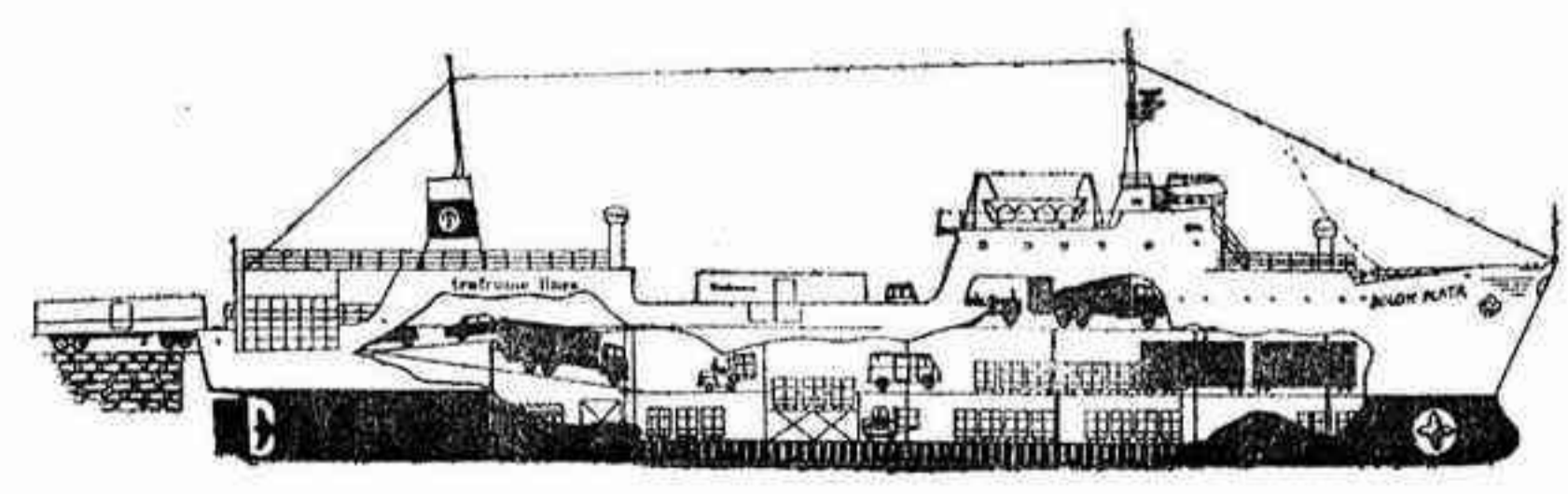
# EL PRIMER BUQUE ROLL-ON/ROLL OFF DE ESPAÑA UNE VALENCIA CON LAS ISLAS BAEARES



UNIDADES FRIGORIFICAS SALIENDO DEL «ROLON PLATA»

COMO EN UN PUENTE, LAS MERCANCIAS ENTRAN Y SALEN SOBRE RUEDAS

SALIDAS con destino a Ibiza y Palma de Mallorca, todos los Martes, Jueves y Sábados, a las 14 horas, desde el Muelle Transversal de Poniente



RESERVAS Valencia TRAFRUME LINES Avda. Francia, 15 Teléfono 23 39 39	AGENTES Palma de Mallorca TRANSCOMA, S. A. Avda. Jaime III, 162-entlo 2.º Teléfono 22 68 40	Ibiza ILDEFONSO PINEDA Eugenio Molina, 12 Teléfono 31 41 05
--	---	--

# M. BOIX BENLLOCH

(SUCESOR DE A. BAQUEDANO)

## LE OFRECE PARA NAVIDAD Y REYES:

### ORBEA

VELO-SOLEX ORBEA  
(LA BICICLETA QUE RUEDA SOLA)  
ULTIMOS MODELOS  
EN  
BICICLETAS PLEGABLES



AGENCIA OFICIAL  
MOTOVESPA, S. A.  
ULTIMOS MODELOS  
EN  
VESPAS Y VESPINOS

## ¡¡Y GRAN SURTIDO EN JUGUETES!!

DELEGACION EN CASTELLON:

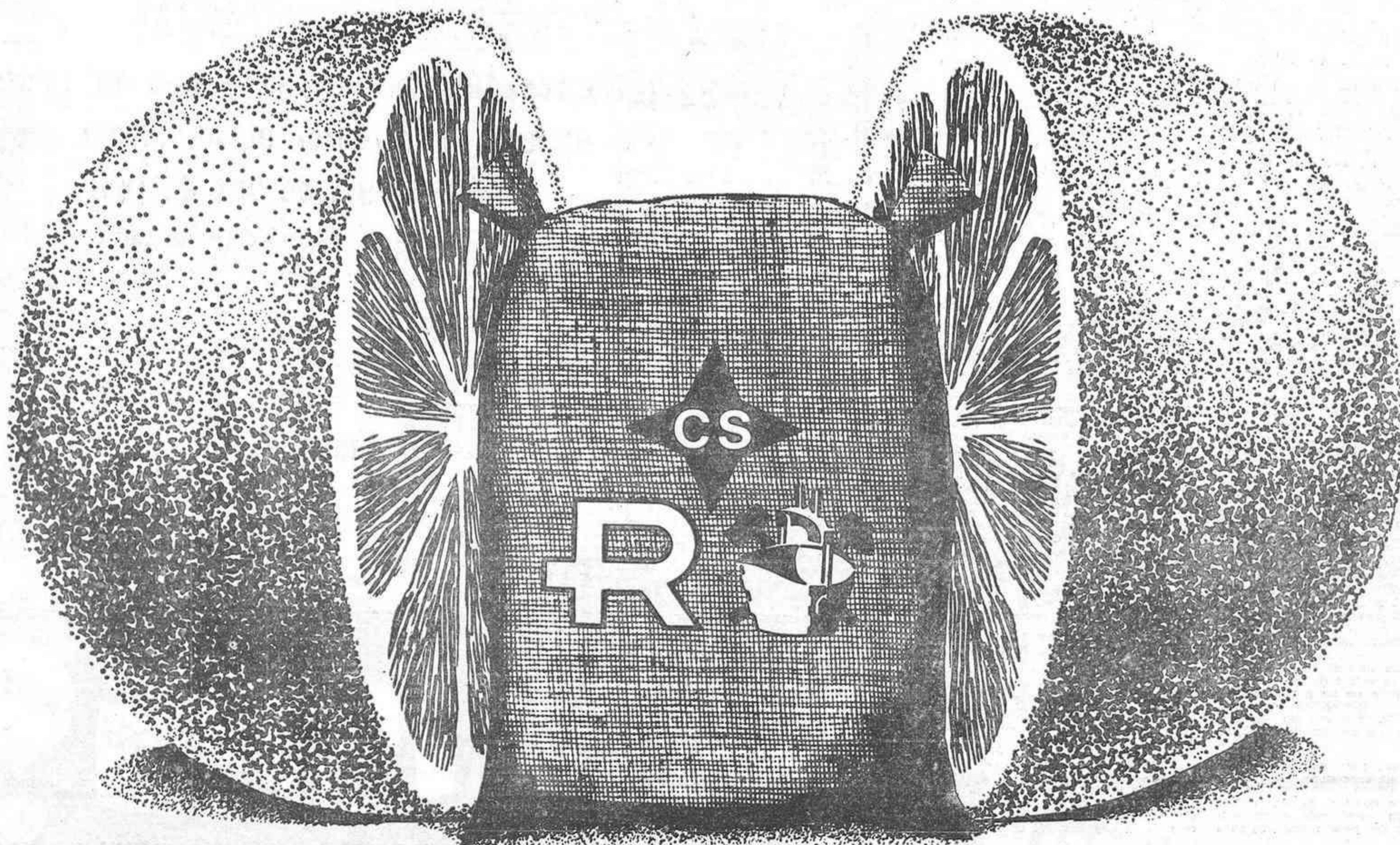
M. BOIX BENLLOCH

EXPOSICION Y VENTA

C/. Cataluña, 7 y 15 - Tel. 21 27 12 - CASTELLON

# Trenes DOLS

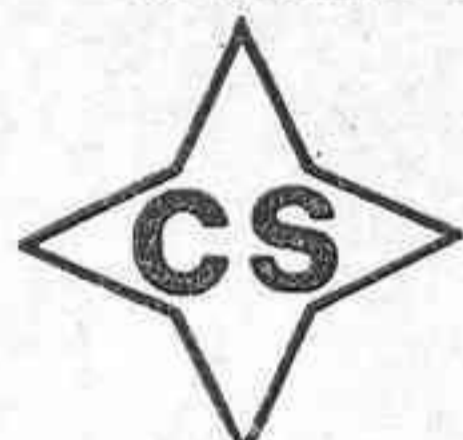
# ¡AGRICULTOR!



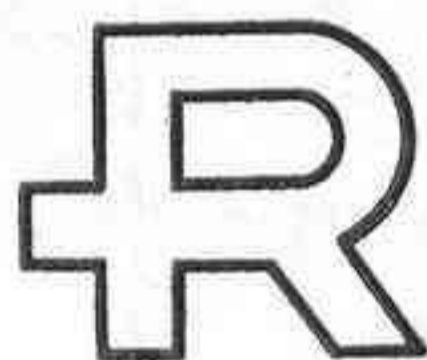
en el primer

## abonado de los cítricos

utilice abonos de alta calidad



Calvo Sotelo



Repesa



ensidesa

a través de su

**COMERCIAL DE FERTILIZANTES**

**"COFER"**

tiene a su disposición

**SULFATO AMONICO - UREA  
NITRATO AMONICO CALCICO - NITROSULFATO  
Y ABONOS COMPLEJOS DE ALTA GRADUACION**

Pídalos a su proveedor habitual.

**COMERCIAL DE FERTILIZANTES COFER** Orense, 72 - MADRID-20

### LA SEMANA POLITICA

**M**ADRID, 19. — (Del redactor político de PYRESA, José J. Barriga Bravo). — Cuando cientos de miles de madrileños regresaban apañados en torno a Franco y de haber recorrido las calles rebosantes de fervor patriótico, se inició para muchos el tiempo de la meditación. Convendría que nuestros más prestigiosos especialistas en la teoría política, en la sociología y en la psicología de masas, interpretaran el increíble espectáculo de medio millón de madrileños que, sin apenas convocatoria, decidieron renovar su fe en nuestras instituciones.

Patria, Franco y Ejército fueron las tres ideas capaces de echar a andar la adhesión y el fervor de centenares de miles de personas. La manifestación del pasado jueves en Madrid debe interpretarse, por una parte, como afirmación rotunda a favor de la persona del Jefe del Estado, como adhesión al Ejército, y como fe firme en la integridad de la patria. Por otra, como condena a quienes pretenden la división territorial o espiritual de España, y como repulsa a quienes sufragar y orquestan campañas antiespañolas en el extranjero.

Son estos días en los que las convicciones políticas se muestran beligerantes. Para muchos lo más significativo de estos momentos, junto a la indiscutible adhesión a Franco, es la llamada del Jefe del Estado al sosiego de los espíritus y a la fe en nuestras instituciones. "Porque tenemos un estado de Derecho —dijo Franco desde la balconada del Palacio Nacional—, porque tenemos hecha nuestra constitución y leyes institucionales, tenemos solución para todos los problemas".

Se trata, en definitiva, de continuar en el camino marcado en nuestras leyes fundamentales, de evitar movimientos pendulares o de retroceso a situaciones irrepetibles. El mayor triunfo de quienes pretenden, dentro o fuera de España, la división política de los españoles, sería el regreso a intranquilidades pasadas, lograr que cunda la desesperanza y el descrédito de unas instituciones sobre las que se fundamenta el prometedor futuro de España.

La interpretación o el falseamiento en el extranjero de cuanto está sucediendo en España no debe, por desgracia, extrañarnos en demasía. Siempre existían tergiversaciones sobre nuestro indiscutible progreso.

Resulta difícil comprender por qué razones lo que en España sucede no encuentra explicaciones correctas ante la opinión pública mundial. El corresponsal de "ABC" en Washington se lamentaba, hace unos días, de que nuevamente no se haya sido capaz de explicar al mundo las razones de un proceso.

#### CARRERO BLANCO HABLARA EN LAS CORTES

El próximo lunes, el Vicepresidente del Gobierno no interviendrá ante el pleno de las Cortes. Equivadrá a una declaración del Gobierno sobre nuestra actual situación política. Repetidamente, las Cortes han recabado para sí la facultad de ser informadas al más alto nivel sobre cuantas cuestiones atañan al bien común nacional.

Este mismo sentido tuvo el intento de convocatoria de un pleno extraordinario del Consejo Nacional por parte de un grupo de consejeros. Sobre estos extremos, se espera se pronuncien también los procuradores de representación familiar que se reunirán el día 21 por la mañana.

#### SUSPENSIÓN DE UNA GARANTIA CONSTITUCIONAL

El denso ambiente político de la última quincena, alcanzó su nivel más culminante cuando, al atardecer del pasado lunes, se tuvo

conocimiento de la reunión extraordinaria y urgente del Consejo de Ministros. En sesión que duró poco más de una hora, se acordó la publicación de un decreto ley por el que se suspende, en todo el territorio nacional, por el plazo de seis meses, la vigencia del artículo 18 del Puro de los Españoles.

#### OTRO PLAZO AL PROBLEMA DE GIBRALTAR

Dos cuestiones españolas han ocupado la atención de las Naciones Unidas en los últimos días: Sahara y Gibraltar.

Por segundo año consecutivo, la Asamblea General de las Naciones Unidas ha aplazado la discusión sobre Gibraltar hasta el próximo período de sesiones.

Gibraltar es una afrenta dolorosa que ningún Gobierno español puede pasar por alto. En las relaciones entre Inglaterra y España, este problema, para el que sólo cabe una única solución, imposibilita un acercamiento mayor entre dos pueblos del Occidente europeo.

#### EL LIBRO DE LOPEZ RODO

El Ministro Comisario General del Plan de Desarrollo ha recopilado en un volumen algunos de sus discursos pronunciados desde que forma parte del Gobierno. Sin embargo, lo que más ha llamado la atención es el prólogo, en el que informa sobre su actividad administrativa hasta el acceso al Gobierno. Preside el libro una fotografía de José Antonio dedicada por Pilar, hermana del Fundador de la Falange. En estos momentos resulta especialmente revelador un pensamiento del señor López Rodó incluido en su libro: "Roy,afortunadamente, España es un pueblo sano, sin enfrentamientos, sin odios; uno de los pocos pueblos del mundo que conoce la alegría y la tristeza. Sólo se odian las camarillas que nada representan".

#### PRIMERA FASE DE LA LEY SINDICAL

Desde el veinte del pasado mes de octubre han sido aprobados 30 artículos del proyecto de Ley Sindical. Se ha cumplido, con la pausa navideña, la primera fase de las discusiones. A estas alturas la futura Ley Sindical tiene ya definidas sus líneas esenciales. Resta tan sólo un punto importante, de cuyo desenlace nadie se atreve a dudar. Es el referente a la condición de Ministro del rector de la Organización Sindical. En la semana que acaba de terminar, se ha convalidado el modo de elección o designación de los presidentes de Sindicatos Nacionales. La fórmula adoptada para la elección no es todo lo clara que muchos desearán. La práctica sindical irá demostrando si la Comisión de Leyes Fundamentales acertó al señalar el porcentaje de las tres cuartas partes como requisito necesario para la elección. Se ha pedido la creación de un banco sindical, vieja aspiración sindicalista, pero sin que este decreto, al que nadie se opuso, se haya traducido en mandato legal.

#### RODRIGUEZ DE VALCARCEL Y CARRERO BLANCO

En el pleno de las Cortes que tendrá lugar el próximo lunes, pronunciarán discursos el Presidente de las Cortes y el Vicepresidente del Gobierno. Un pleno que había despertado poco interés por la escasa entidad de los dictámenes a él sometidos, ha cobrado de este modo relevos interesantes. Junto a estas intervenciones, la del Ministro de Trabajo en defensa del proyecto de ley de Seguridad Social Agraria, servirán para cerrar un año legislativo, que tuvo su momento más culminante con el informe de "Matesa" y con la aprobación de la Ley General de Educación.

# NO SE TRATA DE UN NUEVO CONCORDATO, SINO DE LA REVISION DEL ACTUAL

## Dice la Oficina de Información de la Comisión Episcopal

**M**ADRID, 19. (Pyresa). — Una comisión episcopal, encargada del estudio del anteproyecto de concordato entre el Estado español y la Santa Sede, fue designada por la conferencia episcopal en su último pleno, clausurado el 5 de diciembre. El anteproyecto fue enviado a los obispos por la oficina de asuntos públicos de la Iglesia, dependiente de la Secretaría de Estado del Vaticano.

Entre otros prelatos miembros de la citada comisión, figuran Monseñor Romero de Lema, Obispo de Avila; Monseñor Capmany, Obispo Auxiliar de Barcelona; Monseñor Montero, Obispo Auxiliar de Sevilla, y al parecer también el Cardenal Primado, Monseñor Enrique y Tarancón.

Según se ha informado a un redactor de Pyresa en medios próximos al episcopado, la comisión deberá presentar su informe en el espacio de dos meses. Seguidamente se convocará una nueva sesión plenaria de la conferencia, que deberá entender sobre el estudio realizado y transmitir sus conclusiones a la secretaría de estado. Se da como probable que la conferencia se reúna durante el mes de febrero.

Por otra parte, según informaciones de "vida nueva", los obispos que componen la comisión de estudio del anteproyecto concordatorio "habrían sido elegidos entre aquellos que en declaraciones anteriores se habían mostrado partidarios de una mayor apertura en la revisión o anulación del actual concordato". En la misma publicación se indica que "parece que son bastantes los obispos que opinan que el actual anteproyecto tiene tan graves defectos como el concordato actual".

Según la formulación provisional, que ahora es objeto de estudio, y en conformidad con el criterio notificado por la Santa Sede en noviembre de 1968 y reiterado en diciembre de 1970, no se trata de un concordato nuevo, sino de la revisión de algunos puntos del concordato vigente, que conservaría sustancialmente su estructura. La posibilidad de que las negociaciones actuales conduzcan a una modificación del mismo sistema concordatario es opinable, pero no se funda en ningún dato seguro.

#### SE TRATA DE UNA REVISION

MADRID, 19. (Pyresa). — La Oficina de Información de la Comisión Episcopal ha hecho pública esta tarde una nota en la que se hacen las siguientes puntuaciones:

"1.— El anteproyecto de concordato recibido por los obispos españoles es el resultado de la labor conjunta de la Santa Sede y de la Embajada de España (autorizada por el Gobierno), que mantuvieron conversaciones entre julio de 1969 y julio de 1970. La Santa Sede tomó en gran parte como base inicial para las negociaciones la propuesta hecha por el episcopado español el 31 de

enero de 1969.

2.— El anteproyecto se somete a ulterior examen y decisión de los órganos competentes del Estado por una parte, y por otra de los órganos superiores de la Santa Sede, la cual consulta sobre el mismo al episcopado español.

## Concepto lamentable que la Iglesia se aplicase a instaurar el socialismo, peligro que asoma de vez en cuando

### Ha declarado Eugenio Montes a «Solidaridad Nacional»

BARCELONA, 19. (Cifra). — Si la Iglesia se liga al campo socialista perderá su esencia primordial", ha manifestado el académico Eugenio Montes a "Solidaridad Nacional".

"La Iglesia —añade— no debe acentuar las tendencias sociales y sociológicas, porque ya hubo quien dijo: "Mi reino no es de este mundo". Si acentúa estas tendencias se pone a la zaga de las cosas profanas. Concepto lamentable que la Iglesia se aplicase a instaurar el socialismo, peligro que asoma de vez en cuando".

Al preguntarle el periodista cómo ve el panorama político de Europa, Eugenio Montes dice: "Europa ha demostrado una capacidad de creación técnica y económica portentosa, pero no tiene un orden político equivalente. La fisonomía política del futuro europeo es muy incierta, porque las dos fuerzas que tienen más ambi-

to son la democracia retórica o el comunismo concreto que la lleva a remolque. Y la Iglesia debe considerar seriamente su misión divina en la historia no puede consistir en ir a remolque del remolque, o sea, como secuela del socialismo".

Finalmente se refiere al "retiro forzoso" de los cardenales mayores de ochenta años, afirmando que la reacción no ha sido favorable. El cardenal Ottaviani manifestó claramente su descontento. "Hemos de tener en cuenta —puntualiza Montes— que la Roma antigua obtuvo su fuerza por el senado (senador significa anciano). Roma consideraba que la ancianidad, lejos de constituir un obstáculo, daba mayor garantía de lucidez. Personalmente la medida adoptada por el Papa me ha parecido un error".

Terminado diciendo que la posible "dimisión" del Papa al cumplir dicha edad ha sido, sin duda, un rumor promovido por los propios cardenales. De producirse tal dimisión del Santo Padre, sería un hecho prácticamente inédito en la historia de la Iglesia, pues nos hemos de remontar a un pasado muy lejano para encontrar un hecho similar".

#### Bicicletas

# DOLS

# PISOS!

## CHAFLAN R. MIJARES, 168 CON CALLE FELIX BREVA

3 Y 4 DORMITORIOS  
TERMINACION PERFECTISIMA  
AMPLIAS SOLANAS EXTERIORES,  
MUY SOLEADAS

### ¡VISITENOS, VALE LA PENA!

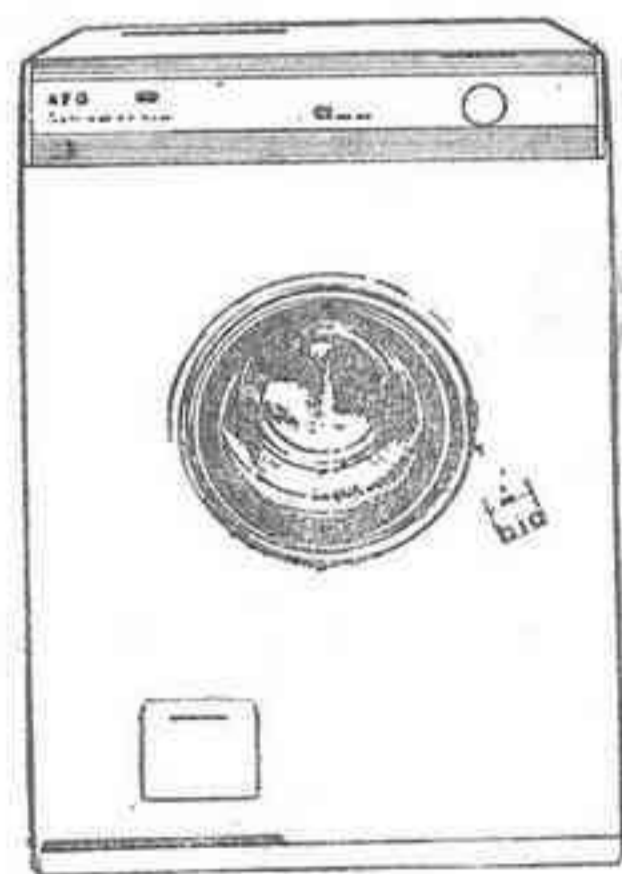
(DURANTE TODA LA SEMANA Y A CUALQUIER HORA)

## ENTRADAS DESDE 50.000 PTS. FACILIDADES HASTA 10 AÑOS

TERMINADOS:  
¡PARA VIVIRLOS  
HOY MISMO!

## INFORMES Y DIRECTO TRATO TODOS LOS DOMINGOS Y FESTIVOS DE 10 A 2

# "castigue" a su marido a lavarse las camisas...



- y verá que pronto entra en su casa una LAVADORA AEG

- Sistema de doble lavado
- Programas biológicos
- Programas especiales para ropa delicada y lana

Las lavadoras AEG... ¡Juegan limpio!

SOLICITE UNA DEMOSTRACION AL DISTRIBUIDOR PARA CASTELLÓN Y PROVINCIA



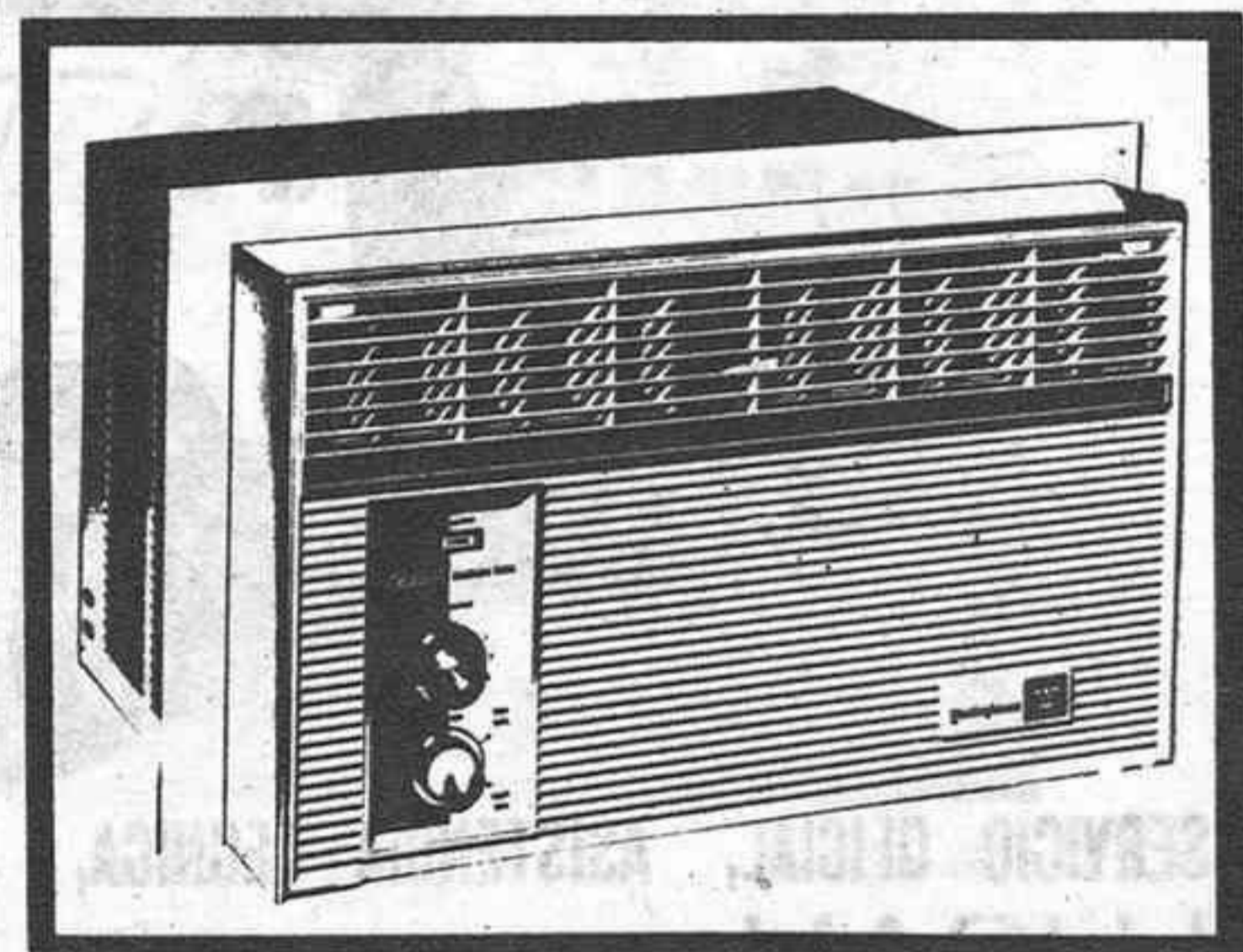
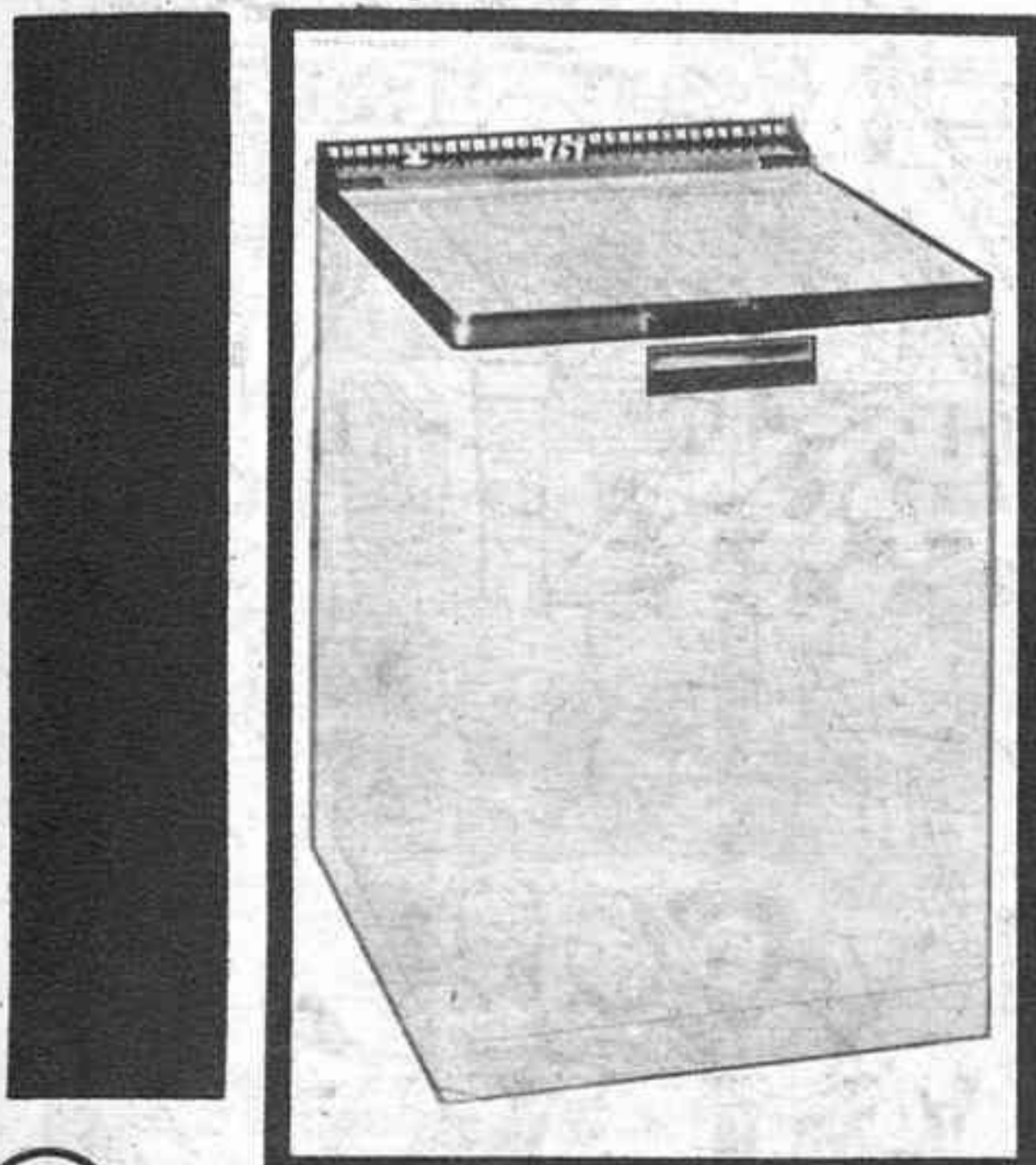
**FROST** - EL ESTABLECIMIENTO DE LAS LAVADORAS  
CONDE PESTAGUA, 10 Y 14 Y SAN LUIS, 7 Y 9  
CASTELLÓN

ALMACENES AVENIDA HERRERO, 12 Y FOLA 1 - TELS. 221953  
224816

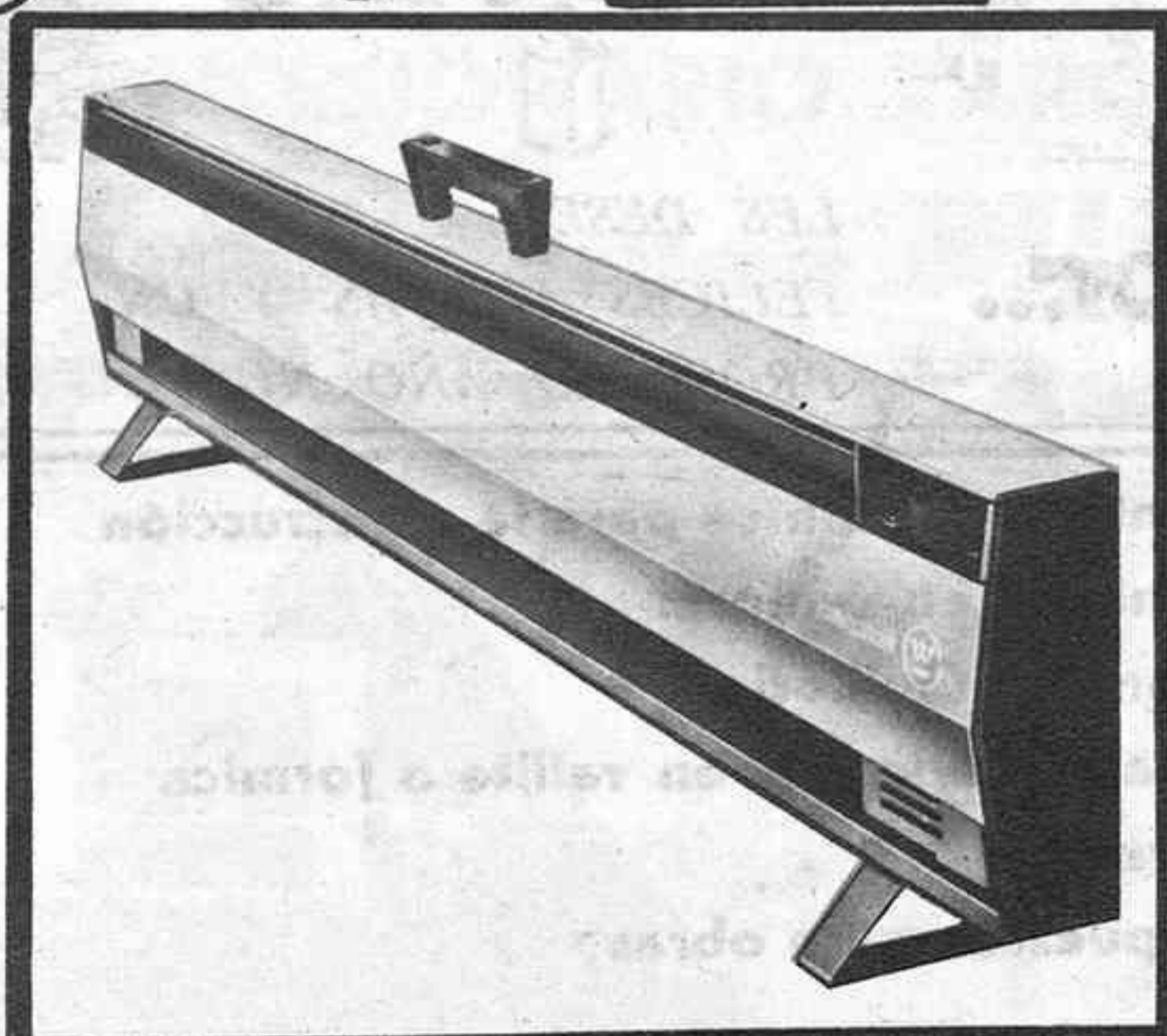
Westinghouse



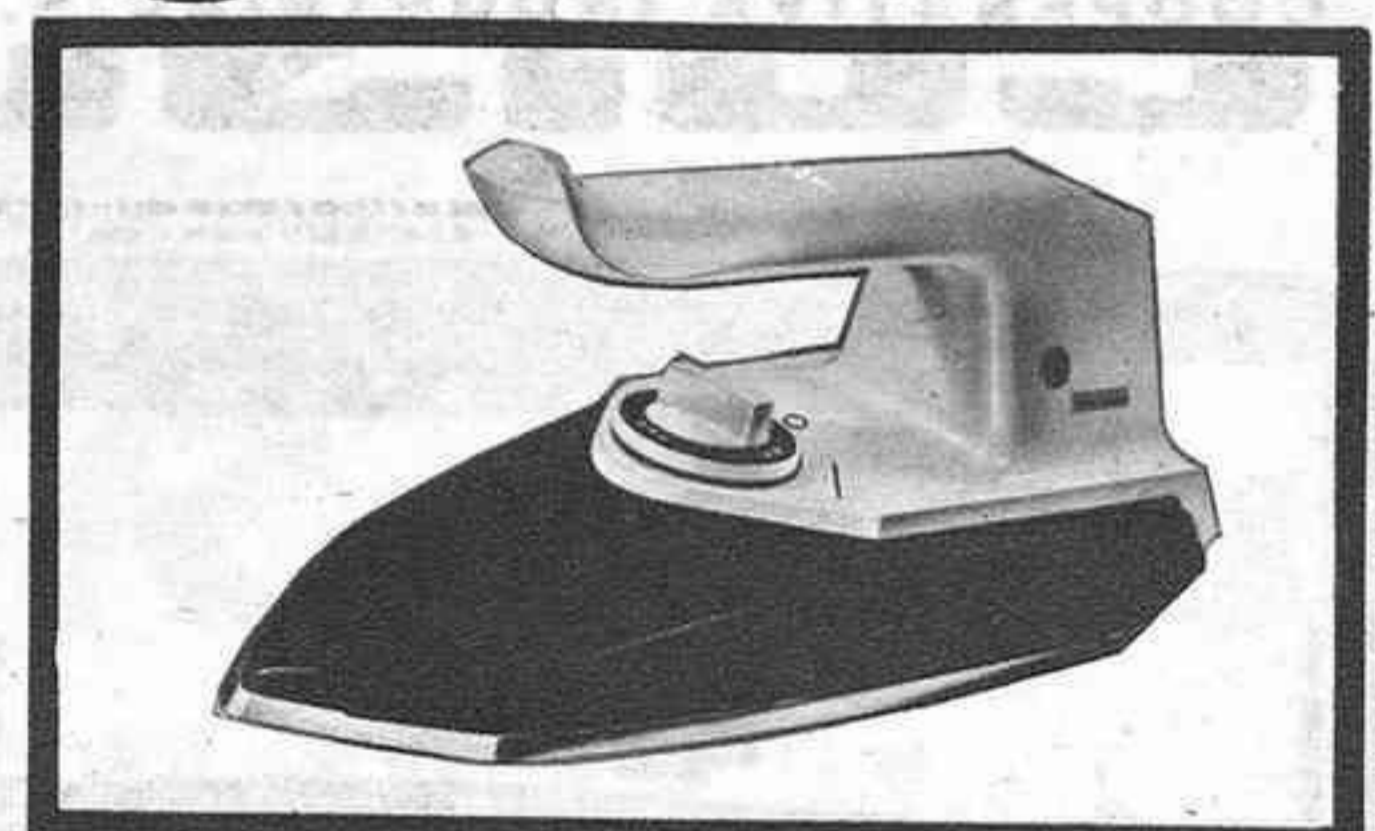
Westinghouse



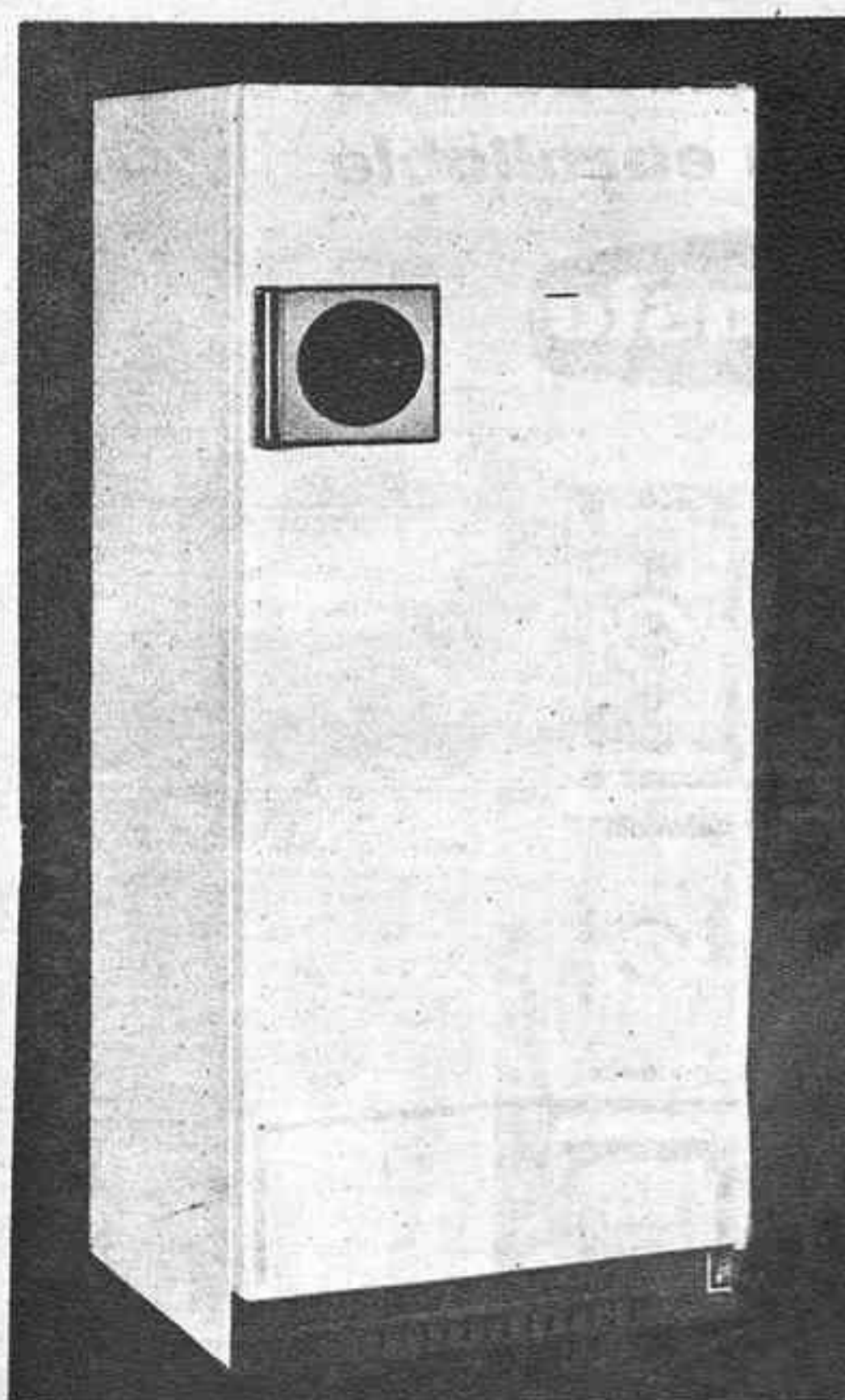
Westinghouse



Westinghouse



Westinghouse



Westinghouse

**FELICES  
NAVIDADES  
Y PROSPERO  
AÑO 1.971**

*Domingue-donate.*

AUTOMOVILES

# LUCAN

VEHICULOS INDUSTRIALES

Unión, 11  
Tel. 216088  
CASTELLON



**DEUTZ**

DUMPERS  
GRUPOS ELECTROGENOS  
MAQUINARIA OBRAS PUBLICAS  
MAQUINARIA AGRICOLA  
CAMIONES GRAN RUTA  
MOTORES MARINOS



SERVICIO OFICIAL, ASISTENCIA TECNICA, RECAMBIOS ORIGINALES  
**LUCAN** Unión, 11 - 216088 - CASTELLON



**Seifor..**

LES DESEA  
FELICES FIESTAS Y UN  
PROSPERO AÑO NUEVO

# COISAJO

COOPERATIVA INDUSTRIAL S. JOSÉ OBRERO

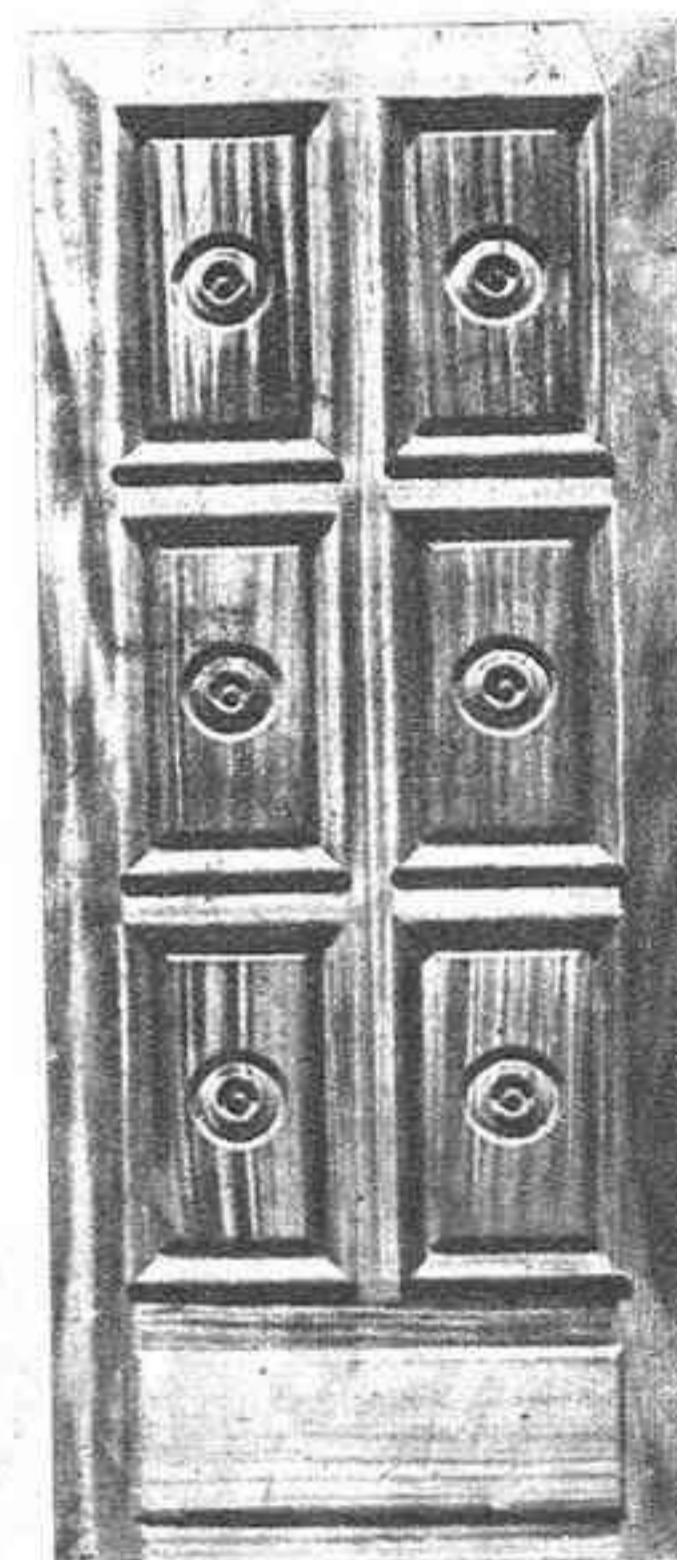
Registrada por el Ministerio de Trabajo con fecha 6 de Julio de 1957  
D. E. del E. de 24525 inscrita con el número 1349



Carpintería mecánica para la construcción  
Carpintería en general  
Ventanales Guillotina  
Cocinas americanas en railite o formica  
Decoración  
Presupuestos para obras

**Distribuidores - colocadores de la  
persiana plástica enrollable**

**Roplasto**

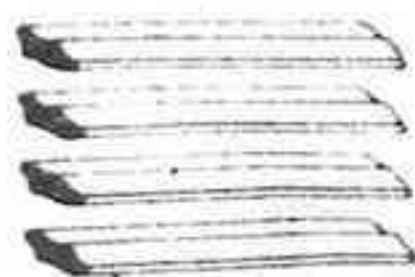


Puertas Castellanas

**FELICES NAVIDADES Y PROSPERO AÑO NUEVO**

la persiana exterior arrollable que cumple dos funciones:

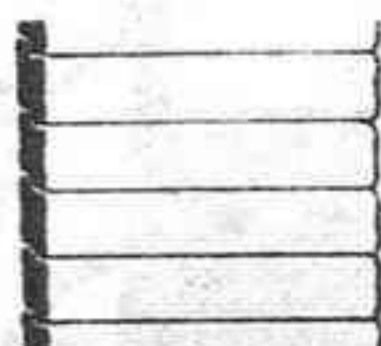
Graduar la luz



SUPER

**GRADHERMETIC**

Cerrar herméticamente



Se fabrica hasta 3 m de anchura

ALUMINIO DE ALEACIÓN ESPECIAL ACABADA CON LACADO TERMO-ENDURECIDO

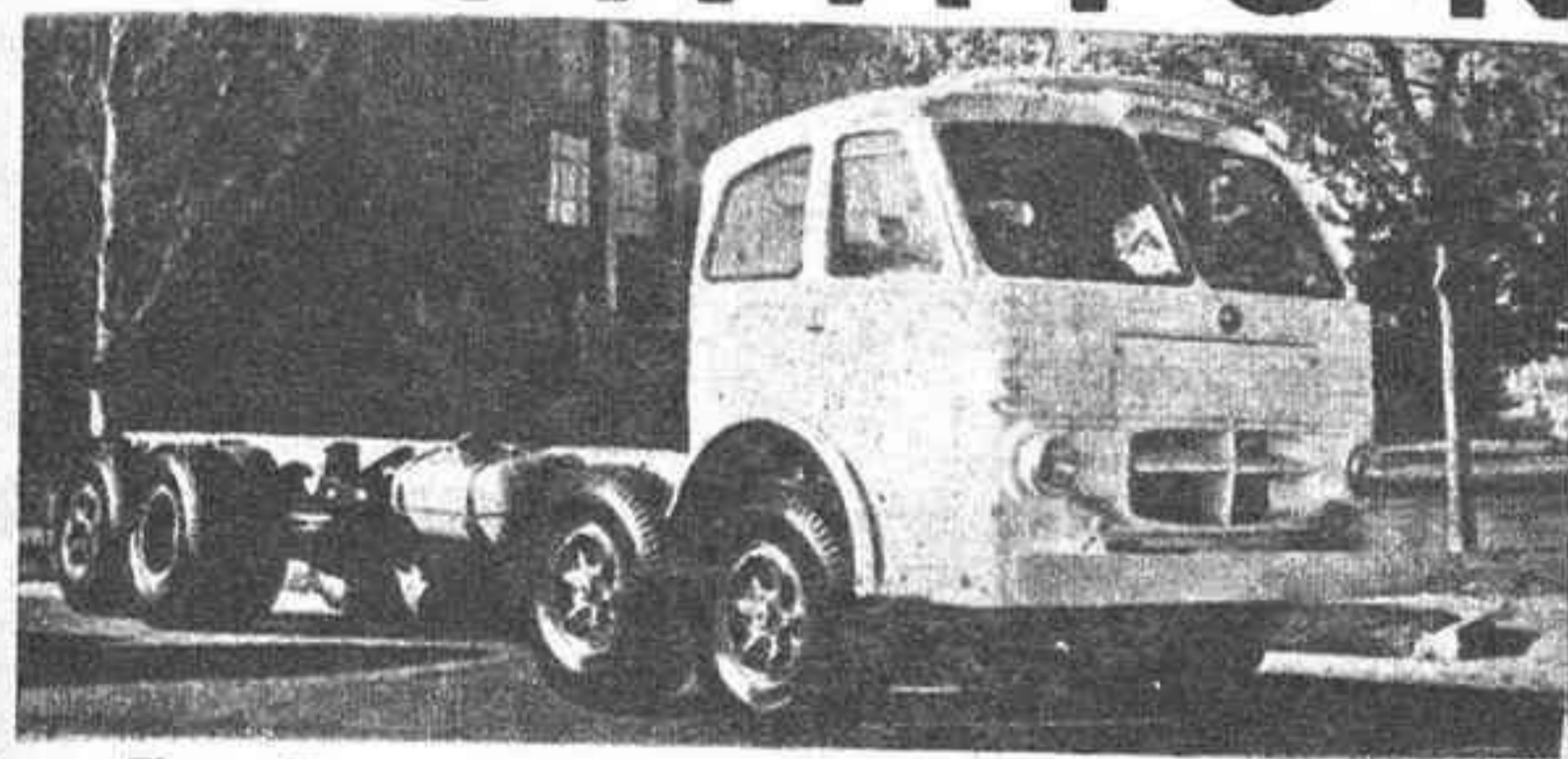
San Bartolomé, 48  
APARTADO CORREOS 12

Tel. 157

NULES



**Pegaso**  
  
**CAMIONES**



**Autobuses y Autocares**



**RECAMBIOS LEGITIMOS Y MOTORES**

**CONCESIONARIO PARA CASTELLON Y PROVINCIA**

**Automóviles MICHAVILA S.A.**

**CASTELLON**

**SAVA**   
**FURGONES**  
**Autobuses y Autocares**



**Camiones**

**MOTORES Y RECAMBIOS LEGITIMOS**

<b>OFICINAS:</b>	<b>SERVICIOS:</b>
Padre Jofre, s/n	Pintor Oliet, 14
Teléfs.	Teléfs.
21 37 72	21 64 85
21 64 86	21 22 11

**EL REGALO**  
**SIMBOLO**  
**DE AFECTO**  
**Y AMISTAD**  
 CON NUESTRA ESPECIAL  
 PRESENTACION QUE SU  
 REGALO MERECE.



**FELICES FIESTAS**

*Donar - donar*

**Regio**  
 MAYOR, 39 • CASTELLON

*talleres mecánicas*



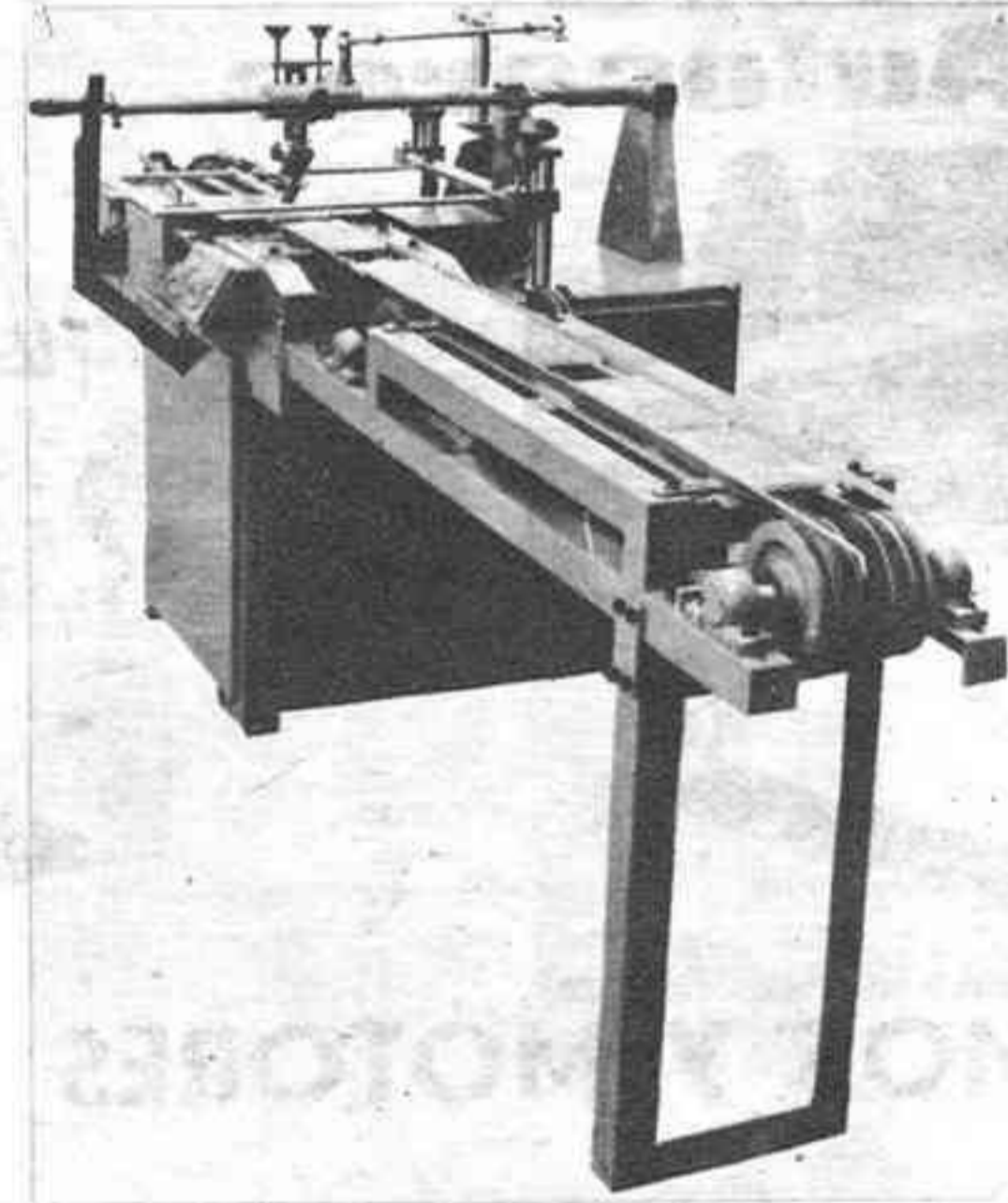
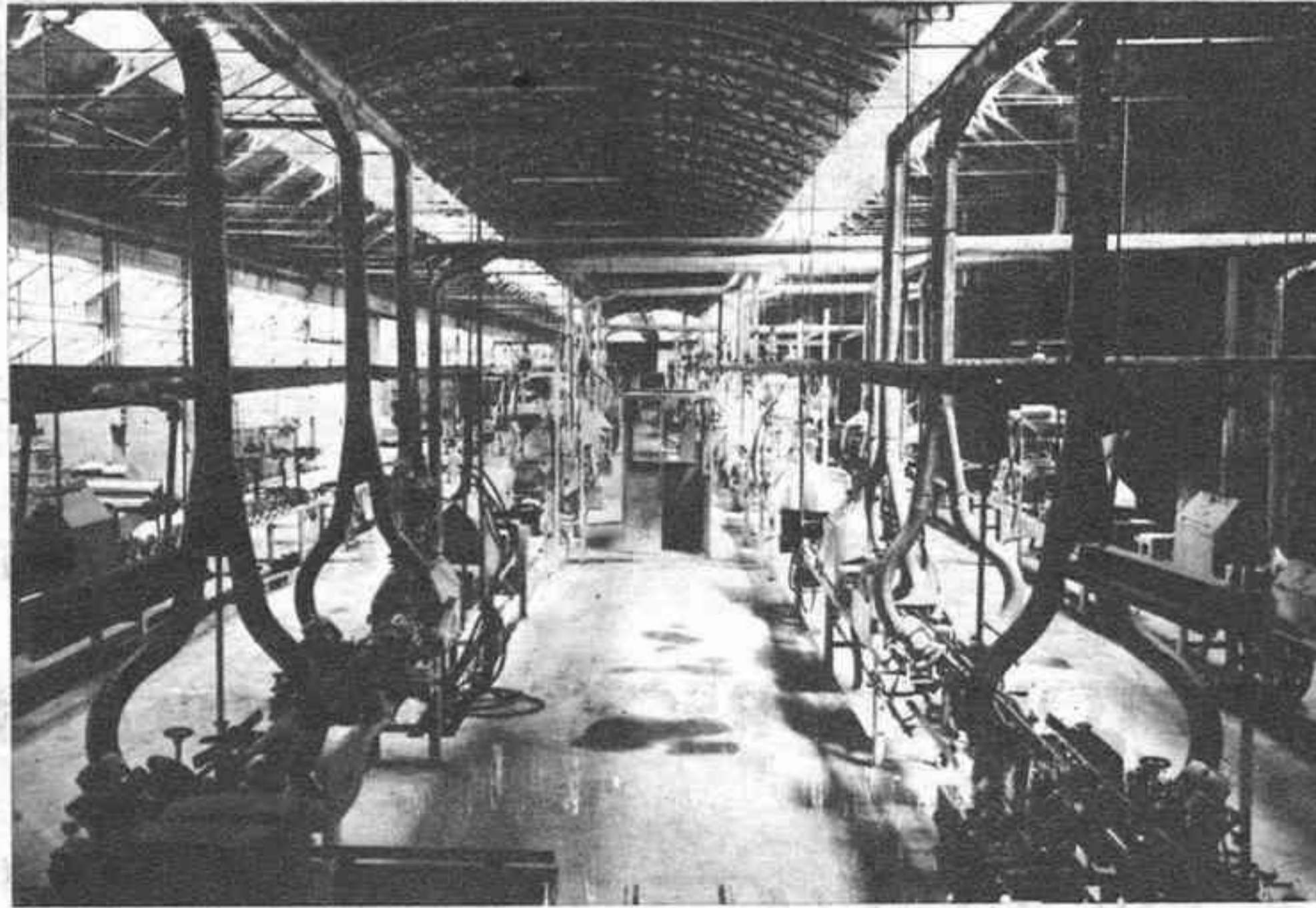
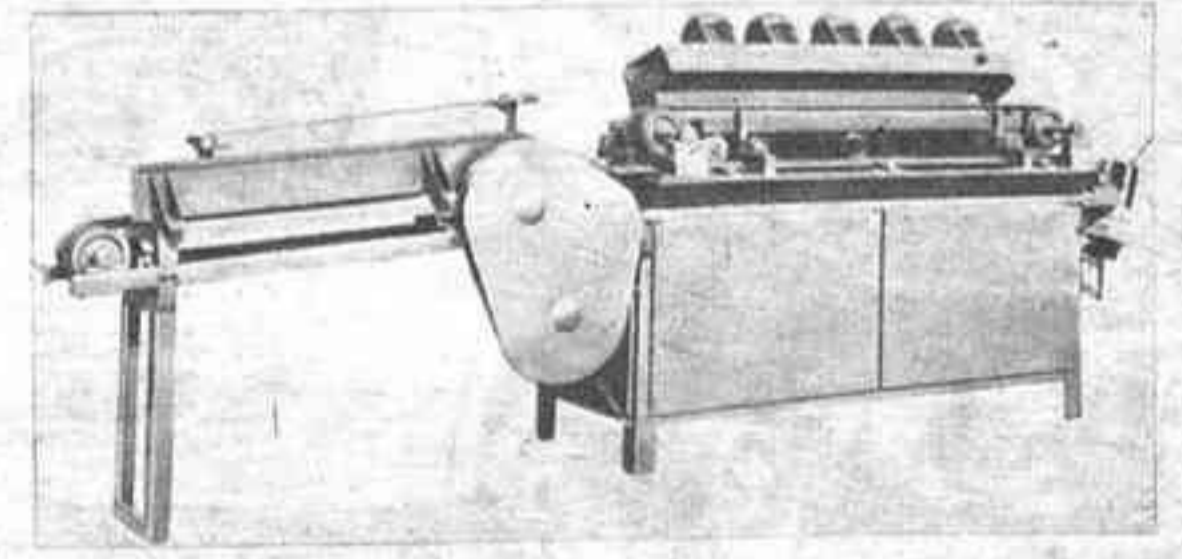
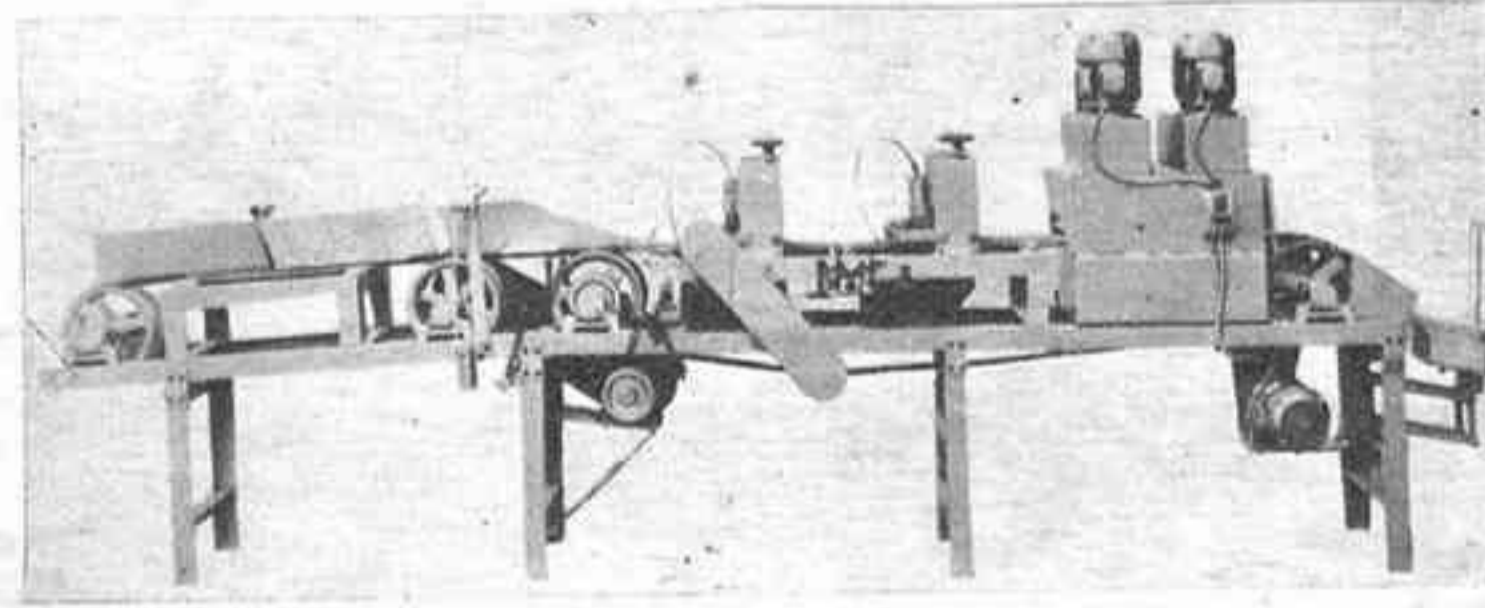
**Ramos**

**Especialidad en**  
**Calibradoras**  
**para**

**CLEMENTIN**  
**SATSUM**  
**MANDARIN** **A**  
 Y DEMAS FRUTOS

Maestro Bonet, 5  
 Telf. 510582 **BURRIANA**

SERIGRAFIA Y CERAMICA  
De Franco Levoni  
y la firma Bruno Boschi



Desean a todos los azulejeros, clientes y amigos  
**FELICES FIESTAS Y UN PROSPERO AÑO NUEVO**

Felices Fiestas y Año Nuevo 1971

**J. & J. DOLS**

AGENCIA DISTRIBUIDORA  
DE BUTANO N° 303

**CASTELLON**



El Vietcong lanza dos cohetes contra Saigón. Seis personas resultaron muertas

SAIGON 19 (Efe-Reuter). — Dos cohetes alcanzaron Saigón a primera hora de hoy y causaron la muerte a seis personas y heridas a otras ocho.

ACUSACIONES DE PEKIN

HONG KONG, 19 (Efe-Reuter). Las autoridades de China comunista han acusado hoy a Estados Unidos de intensificar sus preparativos para llevar a cabo acciones bélicas en Indochina.

La marcha del «Lunojod» por la superficie selenita

MOSCU, 19. (Efe-Upl) — El vehículo espacial soviético «Lunojod VII» en su peregrinaje por la superficie lunar, ha salido hoy del cráter en que se había situado y ha seguido alejándose de la nave espacial «Luna XVII» en la que llegó a la superficie lunar encontrándose ahora a más de un kilómetro de distancia.

La agencia soviética «Tass» ha informado que el lunámbulo nizo hoy un recorrido de 263 metros, en virtiendo cuatro horas.

«El «Lunojod VII» avanzó sobre un terreno pródigo en pequeños cráteres, apartándose de los más profundos y descendiendo en algunos que tenían pendientes de hasta 20 grados».

Durante 1970 ha proseguido el desarrollo de la producción en la C. E. E.

Informe trimestral de la Comisión Europea

BRUSELAS, 19 (Efe). — «El vigoroso lanzamiento económico observado en la C.O.O., a partir de mediados de 1967, ha proseguido durante el año 1970, aunque el desarrollo de la producción haya sido, no obstante, menos sensible que en los años anteriores», señala la Comisión Europea en el último informe trimestral «La situación económica en la Comunidad» del presente año.

El índice de crecimiento del producto bruto de los «Seis», con relación a 1969, ha alcanzado en 1970 el 6 por ciento, al igual que en 1968. Sin embargo, en 1969 el índice había ido del 7 por ciento tomando como referencia el año 1967 (fundación de la C.O.O.) el índice de crecimiento del Mercado Común se eleva a un 95 por ciento, contra un 61 por ciento en los Estados Unidos y un 40 por ciento en la Gran Bretaña.

En términos nominales, el actual producto bruto de la Comunidad se eleva a cerca de 500.000 millones de dólares, contra 270.000 millones en los Estados Unidos y 116.000 millones en el Reino Unido.

El crecimiento de la demanda interior ha sido casi tan vigoroso como en 1969, sin que la oferta estuviera a la altura. Esta situación ha provocado que las importaciones de los «Seis» procedentes de países terceros (no miembros) continúen siendo importantes.

Los gastos de consumo han aumentado muy considerablemente durante 1970, debido en buena par-

te al aumento de salarios, que ha alcanzado entre un 10 y un 20 por ciento según el país con relación al año anterior.

La producción agrícola de la C.O.O., en 1970 —según el informe de la Comisión Europea— no ha contribuido casi al desarrollo de la oferta interior. La producción industrial ha progresado en un 8 por ciento aproximadamente, índice inferior al de los años anteriores. En 1969, el índice de crecimiento de la producción industrial había sido del orden del 11 por ciento.

El alza de precios durante 1970 ha sido la más rápida desde la entrada en vigor del Mercado Común, en 1957.

Si la balanza de pagos corrientes de la Comunidad se ha netamente deteriorado, la balanza de operaciones en capital ha registrado, contrariamente al pasado año, excedentes elevados.

Las reservas brutas de oro y de divisas en los «Seis» ha aumentado durante los diez primeros meses del presente año en unos 6.500 millones de dólares, mientras que en 1969 habían disminuido en 1.700 millones de dólares.

PREVISIONES

En el terreno de las previsiones para 1971 la Comisión señala que la C.O.O., continuará registrando un debilitamiento de su crecimiento económico, fenómeno iniciado este año.

La expansión de la demanda monetaria global marcará sin duda

un neto frenado. El índice de crecimiento de la exportación de mercancías, cifrado en un 14 por ciento para 1971 alcanzará el próximo año solamente un 8 por ciento.

El aumento del índice de gastos del consumo privado alcanzará solamente en 1971 el 10 por ciento, contra un 12 por ciento en el presente año.

Las perspectivas que han sido elaboradas, implican, según la Comisión, el mantenimiento del pleno empleo. Por otra parte, el peligro continúa en cuanto a una alza de precios condicionado en buena parte por el ritmo que tomará el crecimiento de los salarios.

«En estas condiciones —concluye el informe de la Comisión Europea— la política económica se encontrará en 1971 ante la difícil tarea de asegurar la estabilización de precios y de costes, debiendo evitar al mismo tiempo la disminución del ritmo de la expansión económica».

El equilibrio entre las fuerzas de la OTAN y del Pacto de Varsovia

MILAN, 19. (Efe). — Existe la amenaza de que se rompa el actual equilibrio entre las fuerzas occidentales y las soviéticas, en un próximo futuro, a favor de la URSS, declaró a la revista «Oggi» el ex jefe del estado mayor italiano, General Giorgio Liuzzi.

Tras estudiar el constante aumento de los efectivos navales soviéticos en el Mediterráneo, el general agrega: «Con todo, no se debe creer aún que la situación se haya convertido en desastrosa para Occidente. Desastrosa no, pero desde luego no es ya tranquila ni segura como antes».

«Pero —dijo el General Liuzzi— que los EE.UU. tienen la intención de desplazar desde la séptima flota del Pacífico a la sexta flota —que opera en el Mediterráneo— algunas unidades. Es una medida que, sin entrar en la estrecha competencia de la OTAN, han servido o servirán para mejorar la situación de los occidentales en el Mediterráneo».

Noticias contradictorias sobre la situación en la parte septentrional de Polonia

Todo el país pertenece completamente cerrado a la curiosidad occidental

VARSOVIA 19 (Efe-Reuter). — La prensa oficial polaca promete hoy a los trabajadores que sus demandas económicas serán examinadas y les pide que se mantengan en sus puestos.

Añaden que se ha reanudado el trabajo en las zonas cuarentenas del Báltico: Danzig y Gdynia, donde las huelgas motivaron sangrientos incidentes callejeros.

NUUEVAS INTERRUPCIONES DEL TRABAJO

LONDRES, 19 (Efe-Reuter). — Por tercera vez consecutiva ha sido impuesta el toque de queda en la ciudad de Szczecin, una forma la emisora de radio de dicha ciudad, captada en Londres.

LA SITUACION POLACA

BERLIN, 19 (Efe). — En la tarde del sábado persisten las contradicciones entre las informaciones oficiales polacas sobre la situación en las comarcas septentrionales, escenario de recientes conflictos sangrientos, y las noticias enviadas por correspondientes escandinavos.

Mientras en círculos gubernamentales de Varsovia se dice que la calma reina en las ciudades de Danzig, Gdingen y Sopot, creen saber enviados suecos y daneses que la tensión se mantiene y el descontento popular se extiende a otras regiones del país.

La confusión, por consiguiente, es una característica de las orientaciones informativas que van llegando a Occidente de manera esporádica, como consecuencia del control de los medios de difusión ordenado de manera urgente por los dirigentes polacos, todo el país permanece herméticamente cerrado a la curiosidad occidental.

Ensayos suecos han difundido hoy noticias sobre la creciente presencia de tropas soviéticas en centros militares polacos, así como movimientos de tropas del ejército polaco.

Un despacho de la agencia sueca de noticias «TT» amplía estas conjeturas basándose en declaraciones de un viajero sueco llegado en la noche del viernes a la ciudad de Malmoe procedente de Checos-

lovaquia, vía Polonia. Según su testimonio se advierte gran movimiento de tropas soviéticas en comarcas checoslovacas.

Mañana por la mañana abrirán las panaderías y lecherías, pero serán cerradas pronto a causa del toque de queda. La actividad comercial se ha desarrollado con dificultades debido a la destrucción de algunos establecimientos, por «el desorden de la sociedad».

Hussein de Jordania llega a Londres

LONDRES, 19. (Efe). — El Rey Hussein de Jordania llegó hoy a Londres por vía aérea, en visita privada, procedente de Alemania Occidental.

La mejor película del mejor director con un reparto único



CHARLES DICKFORD. EN UNO CUADRO: ALBERTO BIVONA. GUION DE JAMES HERR. BY BARRETT. BASEADA EN LA NOVELA DE G. H. HAMILTON. DIRIGIDA POR WILLIAM WYLER. PRODUCCION P.P.P. WILLIAM WYLER Y GREGORY PECK. UNA PRODUCCION ANTHONY-WORLDWIDE.

(Autorizado mayores 14 años) Sensacional estreno, mañana 7'30 y 10'30

Teatro cine sindical

HOY, 4'30, 7'30 y 10'30 ULTIMAS PROYECCIONES DE EL NOVIO DE MAMA TOLERADO MENORES

ASTORIA Mañana lunes A las 7'30 TARDE y 10'30 NOCHE Grandioso estreno

IPOR FIN! ¡Una comedia musical española A NIVEL internacional! RAPHAEL en SIN UN ADIOS Un film escrito y dirigido por VICENTE ESCRIVA

MUSICA... CANCIONES... BAILES Un derroche de luz y colorido y la prodigiosa voz de RAPHAEL ¡Una comedia musical a nivel internacional! A. MAYORES 18 AÑOS

Rex FIESTAS DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO

Como homenaje a todos los niños, vuelven los matinales que tan gran éxito lograron el año anterior

Días 25, 26 y 27 Diciembre a las 11'30 de la mañana, se proyectará



Día 1.º Enero, a las 11'30 mañana Día 2 Enero, a las 4 tarde, y Día 3 Enero, a las 11'30 mañana

«EL OSO BEN» (Mi oso y yo) EN COLOR PELICULAS ESPECIALES PARA MENORES PRECIOS POPULARES

Rex MAÑANA a las 7'30 Tarde y 10'30 Noche GRANDIOSO ESTRENO EL RALLY DE MONTECARLO... Y TODA SU ZARABANDA DE ANTAÑO

El Campo y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria

FRIO INVIERNAL PODA DE LA VID

Otro factor más a considerar cuando decidamos el cultivo de una variedad frutal

TODAS las especies frutales y las de hoja caduca más visiblemente, precisan de unas temperaturas invernales relativamente bajas para su vegetación, desarrollo y fructificación sean las adecuadas y normales en la especie que se considere.

CONSIDEREMOS UNA SOLA ESPECIE

Vamos a ocuparnos hoy del peral. Fruta de cultivo difundido y todavía en fase de expansión en muchas zonas bajas del litoral levantino, más o menos sanadas, en las que huyendo del arroz por su exigua rentabilidad, buscamos una solución agronómica que no precise demasiada mano de obra.

UNO DE NUESTROS PROBLEMAS: EL CLIMA

Muchos son los factores que tenemos en cuenta al programar nuestra futura plantación de perales. En lo que respecta al clima, siempre hemos pensado que la especie frutal a implantar en las heladas primaverales, de daños por viento y pedrisco, disponga de temperatura e insulación favorables para su desarrollo y fructificación.

Hoy día, ya ahora, es conveniente que consideremos una nueva incógnita más al decidir que especie frutal cumplirá mejor las exigencias del clima y medio que nuestra finca o parcela ofrece de por sí.

EXIGENCIAS EN FRIO INVIERNAL

Hemos observado que no todas las especies ni tampoco cada una de las distintas variedades comerciales de las mismas, son iguales o tienen las mismas necesidades a ese respecto.

No es difícil encontrar en las zonas bajas del litoral levantino a las que nos hemos referido, defectos en plantaciones de perales muy difíciles de sustraer. El reinjerto para cambio de variedad ha sido la única solución viable a pesar de su elevado coste económico.

¿Quién no ha visto en esas zonas algunas parcelas de peral William's o Bartlett, Limonera o D. Jules Guyot, Cañella o Mantecosa Guiffard, que unos años por otros presentan anomalías?

¿A QUE ES DEBIDO ESTE PROBLEMA?

Después de un invierno relativamente templado nos damos cuenta. La movida de estos árboles se retrasa, la floración se escalona y alarga con anormalidad, las brotaciones de madera dentro del árbol, son desordenadas.

Muchos de estos árboles ofrecen un aspecto deplorable, ramas desnudas, flores abiertas y por abrir, frutos ya cuajados. Una visión del conjunto de la plantación nos incita que algo va mal. Llega el verano y con él las ferrechas de recolección y nos encontramos con fruto escaso, y escamamiento en la maduración y lo que es más importante: cuantiosas mermas en la calidad de la pera.

No termina ahí el problema, con septiembre es probable, según variedades, que aparezcan floraciones anómalas más o menos acusadas. Si a ello unimos la escasez de desarrollo vegetativo alcanzado y su restricción en follaje, el árbol llega al final de su período vegetativo sumamente agotado. Esta situación es probable que en las zonas bajas de las que hablamos, se repita durante varios años.

¿QUE HACEMOS?

El fruticultor contempla su plantación y observa este cuadro de anomalías, busca las causas motivadas de este estado de cosas: unas veces lo achaca a incompatibilidad de la variedad con el membrillero (en algunos casos puede ser probable), otra vislumbra que es a causa del tiempo (clima) aunque la mayor parte de las veces sin más, se dice: "Este peral aquí no va" sobrevienta o arranca la plantación.

LA INVESTIGACION NOS DA LA RESPUESTA

En distintos puntos del extranjero primero y más tarde en España, se investiga llegando a conocer las causas productoras de este fenómeno.

M. C. Tabuenca en la Estación Experimental "Aula Dei" de Zaragoza (octubre de 1933) y más tarde J. A. Sánchez-Capuchino en la Escuela de Ingenieros y Peritos Agrónomos de Valencia (noviembre de 1933), llegan a la conclusión de que el durante el período de reposo, es decir, a la caída de la hoja, no se producen unas determinadas horas de temperatura inferior a los 7°C, y que no rebasen por debajo de los 2°C., número de horas éstas, variables y peculiarmente propias de cada especie y variedad frutal, aparecen todas las anomalías que nosotros hemos venido observando en nuestras plantaciones al llegar la primavera.

Mediante la utilización de aparatos de control de temperatura: termómetro de máxima y mínima con fórmulas empíricas, termógrafo, etc., han conseguido agrupar las distintas variedades frutales según el cómputo de horas frías (número de horas acumuladas durante toda la parada invernal con temperaturas comprendidas entre 7 y 2°C) que precisan para su normal vegetación libre de este problema.

UN TERMOGRAFO NO ES UN OBJETO DE LUJO

Hasta aquí el fruticultor se preguntará, bueno ¿y para qué me sirve conocer todo eso si a la hora de la verdad ni en mi finca ni en las cercanías dispongo de algunos de los aparatos mencionados que pueda proporcionarme las horas frías que normalmente recibe mi parcela?

Efectivamente, en la actualidad eso puede aparentemente restar importancia a estas observaciones con vistas a su utilización práctica. Pero hay que tener en cuenta que el clima es uno de los factores más influyentes en el cultivo frutal, merece pues la pena controlarlo. No debe pasar mucho tiempo sin que las distintas zonas frutícolas de un término municipal disponga a lo sumo de un termómetro de máxima y mínima o mejor un termógrafo, aparato registrador en sus bandas de todas las temperaturas alcanzadas a lo largo del día en el sitio donde se sitúa, ya que de sus bandas a través de varios años se extraen conclusiones muy interesantes.

De todas formas esta apreciación numérica del frío invernal que precisan las distintas variedades, no deja de ser hoy por hoy aproximada, varía bastante según el investigador, año y lugar de la observación. Es decir no se puede afirmar categóricamente por ejemplo, que el peral William's precise 800 horas frío para vegetar.

Aunque esto fuese factible, salvo en las explotaciones frutícolas comerciales en las que sus directores conocen y aprueban las condiciones que de las bandas de un termógrafo pueden sacarse a la hora de implantar una variedad frutal, sería de inmediata utilidad.

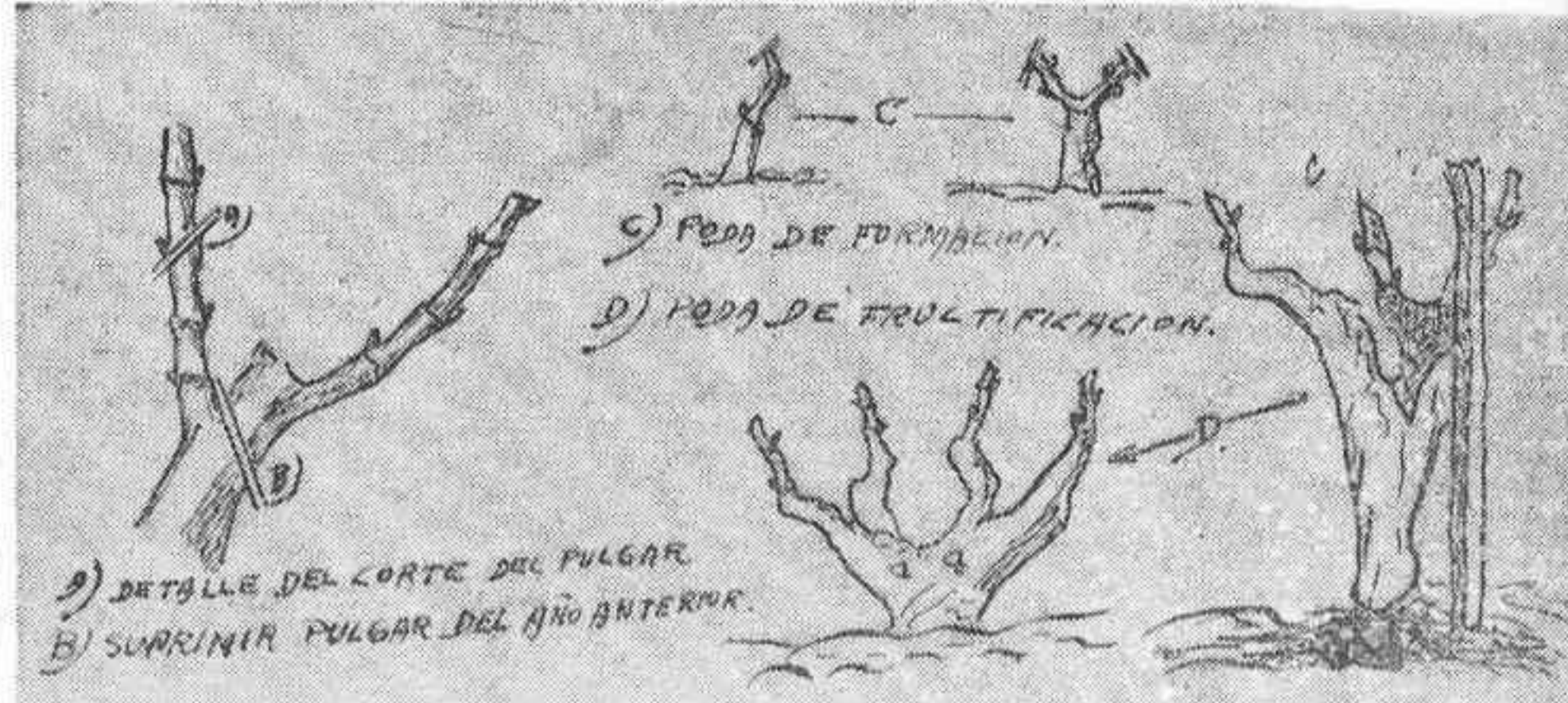
NOS INTERESA SABER

Para la mayor parte de nosotros, fruticultores que por el momento no disponemos de los servicios de ese aparato, bastarnos saber para su utilización práctica, una clasificación de las variedades de peral más comerciales y sus exigencias a este respecto.

JAIME LOPEZ SORIANO Agente de Extensión Agraria

EXIGENCIAS Y COMPORTAMIENTO DE VARIEDADES DE PERAL

Table with columns: Zona de cultivo, Variedades al parecer sin problemas, Exigencias en frío invernal. Rows include BAJA, MEDIA, ALTA zones and various varieties like Leonardeta, Tendral, etc.



PODA DE FORMACION

La poda contribuye a formar la copa y regularizar la producción, lo que nos obliga a que todos los años se reduzcan los elementos sobre los cuales se apoya la vegetación en la cosecha. En esta época que el viticultor está pensando en limpiar sus tierras, hacha, sereno, etc. para empezar a realizar esta práctica, conviene recordarle estas sugerencias.

PODA DE FRUCTIFICACION

Las finalidades de la poda son varias. En primer lugar y cuando los primeros años de plantación hay que actuar sobre la copa para darle forma conveniente, de acuerdo con las condiciones de suelo, clima, naturaleza de la planta y sistema de cultivo. A tal motivo vamos a explicar los pasos a seguir para la formación de una copa partiendo de un palito o porta-injerto ya injertado, o bien sea de púa o de escudete.

EPocas de la Poda de Invierno o en Seco

La época de poda de invierno o en seco, comprende el largo período que media entre la caída de la hoja y la cosección, pero el momento oportuno dentro de estos límites se fijará atendiendo a las siguientes consideraciones.

CONCLUSIONES

-Nos interesa tomar bien la cepa para poderle exigir después. -La poda de producción se tiene que realizar al máximo buscando vigor y fructificación. -Hay que tener en cuenta que según zonas, podremos pronto o tarde.

Decoración navideña

Nuestra primera tarea, confeccionar un presupuesto Segunda, realizar adornos sencillos y fáciles en los que participe toda la familia

¿QUE ES DEBIDO ESTE PROBLEMA?

DICIEMBRE ha llegado de nuevo a nuestros hogares y las mujeres sentimos la responsabilidad de este mes, porque cuando llegas su momento todo tiene que ser feliz y completo alrededor de los nuestros. Preparémos nuestra Navidad con orden y con calma. Una agenda de notas, un lápiz y a confeccionar un presupuesto. Saber con lo que podemos disponer, sin tirar la casa por la ventana, es nuestra primera tarea. Turrones, dulces, sidra, licores, champán, comidas extras, adornos, regalos, etc. La cantidad a asignar a cada concepto es muy exacta, depende de la economía de cada casa y del número de personas que componen la familia.

VELAS ADORNADAS

La suave luz de las velas da al ambiente un gran sabor festivo y navideño. Son imprescindibles en la decoración de estos días. Para un adorno en el que haga falta una vela gruesa es de gran efecto colocar la vela formada por cuatro más finas. Se introducen las velas en agua caliente, durante unos momentos, y rápidamente se retuercen sobre sí mismas las cuatro a la vez, procurando que la nueva vela no quede inclinada. Finalmente se adorna con churros de cera derretida y de pintura verde, mezclada con esmalte de purpurina dorada.

CENTRO DE MESA

También la mesa se vuelve importante en estos días. Para un menú especial, una mesa también especial. No se trata de poner grandes cosas, más bien colocar un centro creado especialmente por nosotros mismas para este momento, y realizado con materia es sencillos, cuyo valor principal es el interés, la dedicación y la alegría que expresan. Los cartones que protegen a los huevos son un material de lo más indicado para confeccionar un original adorno de mesa. Se puede realizar de seis huecos, de doce, en forma de cruz o de camino de mesa alargado, formado por una o dos tiras de huecos. Se corta el cartón de la forma apetecida. Se pinta con esmalte de purpurina oro. Después de seco se mete en cada hueco una vela redonda roja y en cada saliente bolitas doradas. Como complemento, alrededor, ramas verdes de acebo o pino. Es esencial la participación de toda la familia en la compra y

ARBOL DE NAVIDAD

Verdaderamente original resulta un abeto de Navidad realizado con molinillos de viento. Se necesitan tres hojas de cartulina blanca o del color que desee, un metro, cinco centímetros de alambre grueso forrado con plástico del color de la cartulina. Una bola navideña pequeña y un bote o maceta, como base, forrada del mismo color que los molinillos. Se corta un cuadrado de diez centímetros de lado y luego ocho más, aumentando a cada uno, tres centímetros más. Siguiendo las líneas diagonales del cuadrado, se hacen cuatro cortes y luego se unen en el centro las puntas (1-3-3-4) con papel celo, pegándolas bien. Una vez realizados todos los molinillos que van a formar el árbol, se les hace un pequeño orificio en el centro y, se colocan por orden de tamaño, empezando por el más grande y se van pasando por el alambre forrado o pintado del mismo color que los molinillos. Este alambre viene a ser el tronco del árbol y se apoya en una base que puede ser una maceta o bote forrado de la misma cartulina. En la parte más alta del árbol se coloca el molinillo más pequeño en sentido vertical, sujetado al alambre con papel celo, y en el centro, se le pone una pequeña bolita del color de la cartulina.

VELAS ADORNADAS

La suave luz de las velas da al ambiente un gran sabor festivo y navideño. Son imprescindibles en la decoración de estos días. Para un adorno en el que haga falta una vela gruesa es de gran efecto colocar la vela formada por cuatro más finas. Se introducen las velas en agua caliente, durante unos momentos, y rápidamente se retuercen sobre sí mismas las cuatro a la vez, procurando que la nueva vela no quede inclinada. Finalmente se adorna con churros de cera derretida y de pintura verde, mezclada con esmalte de purpurina dorada.

CENTRO DE MESA

También la mesa se vuelve importante en estos días. Para un menú especial, una mesa también especial. No se trata de poner grandes cosas, más bien colocar un centro creado especialmente por nosotros mismas para este momento, y realizado con materia es sencillos, cuyo valor principal es el interés, la dedicación y la alegría que expresan. Los cartones que protegen a los huevos son un material de lo más indicado para confeccionar un original adorno de mesa. Se puede realizar de seis huecos, de doce, en forma de cruz o de camino de mesa alargado, formado por una o dos tiras de huecos. Se corta el cartón de la forma apetecida. Se pinta con esmalte de purpurina oro. Después de seco se mete en cada hueco una vela redonda roja y en cada saliente bolitas doradas. Como complemento, alrededor, ramas verdes de acebo o pino. Es esencial la participación de toda la familia en la compra y

ARBOL DE NAVIDAD

Verdaderamente original resulta un abeto de Navidad realizado con molinillos de viento. Se necesitan tres hojas de cartulina blanca o del color que desee, un metro, cinco centímetros de alambre grueso forrado con plástico del color de la cartulina. Una bola navideña pequeña y un bote o maceta, como base, forrada del mismo color que los molinillos. Se corta un cuadrado de diez centímetros de lado y luego ocho más, aumentando a cada uno, tres centímetros más. Siguiendo las líneas diagonales del cuadrado, se hacen cuatro cortes y luego se unen en el centro las puntas (1-3-3-4) con papel celo, pegándolas bien. Una vez realizados todos los molinillos que van a formar el árbol, se les hace un pequeño orificio en el centro y, se colocan por orden de tamaño, empezando por el más grande y se van pasando por el alambre forrado o pintado del mismo color que los molinillos. Este alambre viene a ser el tronco del árbol y se apoya en una base que puede ser una maceta o bote forrado de la misma cartulina. En la parte más alta del árbol se coloca el molinillo más pequeño en sentido vertical, sujetado al alambre con papel celo, y en el centro, se le pone una pequeña bolita del color de la cartulina.

VELAS ADORNADAS

La suave luz de las velas da al ambiente un gran sabor festivo y navideño. Son imprescindibles en la decoración de estos días. Para un adorno en el que haga falta una vela gruesa es de gran efecto colocar la vela formada por cuatro más finas. Se introducen las velas en agua caliente, durante unos momentos, y rápidamente se retuercen sobre sí mismas las cuatro a la vez, procurando que la nueva vela no quede inclinada. Finalmente se adorna con churros de cera derretida y de pintura verde, mezclada con esmalte de purpurina dorada.

CENTRO DE MESA

También la mesa se vuelve importante en estos días. Para un menú especial, una mesa también especial. No se trata de poner grandes cosas, más bien colocar un centro creado especialmente por nosotros mismas para este momento, y realizado con materia es sencillos, cuyo valor principal es el interés, la dedicación y la alegría que expresan. Los cartones que protegen a los huevos son un material de lo más indicado para confeccionar un original adorno de mesa. Se puede realizar de seis huecos, de doce, en forma de cruz o de camino de mesa alargado, formado por una o dos tiras de huecos. Se corta el cartón de la forma apetecida. Se pinta con esmalte de purpurina oro. Después de seco se mete en cada hueco una vela redonda roja y en cada saliente bolitas doradas. Como complemento, alrededor, ramas verdes de acebo o pino. Es esencial la participación de toda la familia en la compra y

ARBOL DE NAVIDAD

Verdaderamente original resulta un abeto de Navidad realizado con molinillos de viento. Se necesitan tres hojas de cartulina blanca o del color que desee, un metro, cinco centímetros de alambre grueso forrado con plástico del color de la cartulina. Una bola navideña pequeña y un bote o maceta, como base, forrada del mismo color que los molinillos. Se corta un cuadrado de diez centímetros de lado y luego ocho más, aumentando a cada uno, tres centímetros más. Siguiendo las líneas diagonales del cuadrado, se hacen cuatro cortes y luego se unen en el centro las puntas (1-3-3-4) con papel celo, pegándolas bien. Una vez realizados todos los molinillos que van a formar el árbol, se les hace un pequeño orificio en el centro y, se colocan por orden de tamaño, empezando por el más grande y se van pasando por el alambre forrado o pintado del mismo color que los molinillos. Este alambre viene a ser el tronco del árbol y se apoya en una base que puede ser una maceta o bote forrado de la misma cartulina. En la parte más alta del árbol se coloca el molinillo más pequeño en sentido vertical, sujetado al alambre con papel celo, y en el centro, se le pone una pequeña bolita del color de la cartulina.

VELAS ADORNADAS

La suave luz de las velas da al ambiente un gran sabor festivo y navideño. Son imprescindibles en la decoración de estos días. Para un adorno en el que haga falta una vela gruesa es de gran efecto colocar la vela formada por cuatro más finas. Se introducen las velas en agua caliente, durante unos momentos, y rápidamente se retuercen sobre sí mismas las cuatro a la vez, procurando que la nueva vela no quede inclinada. Finalmente se adorna con churros de cera derretida y de pintura verde, mezclada con esmalte de purpurina dorada.

CENTRO DE MESA

También la mesa se vuelve importante en estos días. Para un menú especial, una mesa también especial. No se trata de poner grandes cosas, más bien colocar un centro creado especialmente por nosotros mismas para este momento, y realizado con materia es sencillos, cuyo valor principal es el interés, la dedicación y la alegría que expresan. Los cartones que protegen a los huevos son un material de lo más indicado para confeccionar un original adorno de mesa. Se puede realizar de seis huecos, de doce, en forma de cruz o de camino de mesa alargado, formado por una o dos tiras de huecos. Se corta el cartón de la forma apetecida. Se pinta con esmalte de purpurina oro. Después de seco se mete en cada hueco una vela redonda roja y en cada saliente bolitas doradas. Como complemento, alrededor, ramas verdes de acebo o pino. Es esencial la participación de toda la familia en la compra y

PRIMAVERA - VERANO

Llegada la primavera, la cepa joven brotará con gran número de yemas, y por tal motivo emitirá gran número de racimos que debemos suprimir. Ya que éstos utilizarían las reservas de la cepa para su desarrollo, quedando agotada para seguir vegetando en el próximo año. En el segundo y tercer año, se seguirá haciendo tanto la poda de invierno como la de verano, dejando, si la cepa responde, un puigar más cada año. Creo que interesa insistir en esta parte de la vida de la cepa, ya que es fundamental en cualquier frutal formar un buen armazón para poderle exigir después, por tal motivo debemos pensar, que en los tres primeros años, las producciones deben ser mínimas, principalmente los dos primeros. Por lo tanto, en estos períodos entre inviernos y veranos debemos dejar la cepa formada en 3-4 brazos, y en condiciones de pasar a la fase de fructificación.

PODAS DE VERANO O EN VERDE

Son aquellas que se realizan en plena actividad vegetativa y consisten de varias operaciones: DESBROTADO.- Tiene como

PRIMAVERA - VERANO

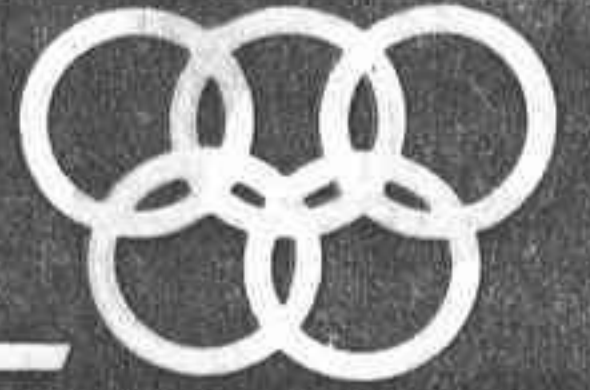
Llegada la primavera, la cepa joven brotará con gran número de yemas, y por tal motivo emitirá gran número de racimos que debemos suprimir. Ya que éstos utilizarían las reservas de la cepa para su desarrollo, quedando agotada para seguir vegetando en el próximo año. En el segundo y tercer año, se seguirá haciendo tanto la poda de invierno como la de verano, dejando, si la cepa responde, un puigar más cada año. Creo que interesa insistir en esta parte de la vida de la cepa, ya que es fundamental en cualquier frutal formar un buen armazón para poderle exigir después, por tal motivo debemos pensar, que en los tres primeros años, las producciones deben ser mínimas, principalmente los dos primeros. Por lo tanto, en estos períodos entre inviernos y veranos debemos dejar la cepa formada en 3-4 brazos, y en condiciones de pasar a la fase de fructificación.

PODAS DE VERANO O EN VERDE

Son aquellas que se realizan en plena actividad vegetativa y consisten de varias operaciones: DESBROTADO.- Tiene como



# Vida deportiva



## Esta tarde, la U. P. Langreo en el Estadio Castalia

**CONFIRMADO: El Castellón con la misma alineación del pasado domingo**

Las cuatro de la tarde y con arbitraje a cargo del colegiado gallego Sr. García Rodríguez, se jugará en el Estadio Castalia el encuentro Langreo-Castellón correspondiente a la dieciséisava jornada de Liga.

El Langreo es el visitante de turno. El cuadro asturiano es un conjunto que se las ha puesto difíciles a todos los contrarios visitados. Es uno de los equipos sorpresa de la Liga; entusiasta y luchador, con muy pocos goles en su contra. El Castellón, no cabe duda, tendrá en ellos un rival difícil de batir. En este cuadro de la Unión Popular de Langreo figura el que hasta hace poco era jugador del Castellón, Celestino, que las está dando todas en el conjunto astur que entrena Yayo, antiguo ex jugador céltico.

El Langreo es el visitante de turno. El cuadro asturiano es un conjunto que se las ha puesto difíciles a todos los contrarios visitados. Es uno de los equipos sorpresa de la Liga; entusiasta y luchador, con muy pocos goles en su contra. El Castellón, no cabe duda, tendrá en ellos un rival difícil de batir. En este cuadro de la Unión Popular de Langreo figura el que hasta hace poco era jugador del Castellón, Celestino, que las está dando todas en el conjunto astur que entrena Yayo, antiguo ex jugador céltico.

simpatizantes albinegros que allí se encontraban junto a varios directivos albinegros, compartiendo con el entrenador, Muller, y algunos jugadores. Saludo, pues, colectivo ya que de uno en uno era mucho y nos hubiese hecho perder el autobús de regreso. Después del saludo colectivo, muy original y muy bien inventado, el señor (a ustedes no es menester que les expliquemos lo que es un saludo colectivo, pues de sobre lo conocen, vaya), Muller se adelantó y pone a nuestra disposición las noticias o impresiones que de él podíamos requerir. Dejamos el mundanal ruido del bar y nos sentamos el preparador albinegro y un servidor en el hall, donde, tranquilo, Muller nos anuncia de buenas a primeras:

—Jugará el mismo equipo que jugó en Alicante y Logroño. No soy partidario de cambios ni traspasar de líneas. En esas dos poblaciones el equipo jugó bien y no hay motivo para pensar en cambio alguno. Ya le dije ayer —continúa—, que sobre la base de una alineación trabajará hasta conseguir el equipo ideal con su correspondiente suplente en cada puesto. Las comparaciones son

odiosas, pero no tengo más remedio que manifestarle que haré como el Madrid de sus buenos tiempos: jugar cada uno en un sitio y suplente para cada uno.

—¿Estudia usted alguna táctica en cada partido que va a jugarse? —No señor. Nuestra táctica es siempre la misma: salir a ganar y sin preocupaciones del contrario. Las preocupaciones para ellos. Todo equipo que se preocupa del contrario, es que se muestra inferior. Además —sigue manifestándonos Muller—, la pizarra es odiosa para los jugadores. Al jugador hay que hablarle, mimarle como a un niño para que te comprenda y haga lo que debe hacer en el terreno de juego que, como profesional, sigue y recuerda mejor los consejos que las tortuosas lecciones de pizarra.

—¿Así, pues, no le preocupa el partido? —No señor.

—¿Ni que pueda perderse? —No señor. Yo no pienso nunca en perder. Yo no pienso nunca también conmigo esta moral despreocupada. Los nervios para antes del partido después, esto: jugar y ganar el encuentro.

## El VILLARREAL animado ante el partido de esta tarde con el BURGOS

**Después de un ligero entrenamiento en un ambiente frígido, la misma alineación de siempre**

IN novedad en el Villarreal. El equipo llegó anteayer a Burgos y esta mañana ha entrenado ya en El Plantío habiendo quedado concentrado después en un céntrico hotel de la capital castellana. Anoche mismo cambiamos impresiones, a través del hilo telefónico, con el entrenador del equipo amarillo.

—Los chicos —nos dijo Rey— se encuentran verdaderamente animados y, desde luego, estoy seguro de que van a poner todo lo necesario para intentar arrancar algún punto en este partido.

—¿Que tal el entrenamiento de esta mañana? —Ha sido una cosa muy ligera, una serie de ejercicios físicos y algo de toque de balón. Por cierto, hemos entrenado en un terreno junto al campo, ya que el terreno de juego de El Plantío se encontraba helado. Esto le dará una idea de cómo está pegando

el frío por estas tierras. Un frío seco, muy distinto de todo lo conocido por La Plana.

—Después de este entrenamiento, ¿qué alineación ha decidido? —En realidad sólo tenía la duda de si alineaba a Eusebio o, por el contrario, lo dejaba en el banquillo. El chico estos días no andaba demasiado bien con el estómago, pero esta mañana ha entrenado bien, con toda normalidad. Por tanto, la alineación será la siguiente: Alapont, Debón, José Luis, Marzal; Eusebio, Linare; Casco, Sosa, Palau, Sigi y Esteve. Como suplentes se sentarán en el banquillo Rafa, Loren y Serrano.

—Y usted, realmente, ¿cómo ve el partido? —Mire, el partido es muy difícil, mucho más de lo que parece. El Burgos hasta el momento no ha perdido un punto en su campo, lo que demuestra la fuerza que tiene este equipo en El Plantío. No hay duda de que algún punto, en los actuales momentos, nos vendría muy bien y por ello haremos todo lo posible para intentar sorprender al contrario.

—El equipo —añadió Rey— tiene moral, mucha moral, y mantiene en alto su reconocido espíritu de lucha.

En el Bernabeu, parece causó buena impresión... —Sí, de verdad. El equipo frente al Madrid estuvo francamente

bien y fue muy aplaudido por el público. Al final, todo el mundo nos felicitaba. Pero el partido que importa es el de este domingo... —Suerte.

QUINIELAS	
1-X-2	
AVISO	
Se pone en conocimiento del público, que de conformidad con lo previsto en las Normas 31 y 32 de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los boletos de la Jornada 16 que pudieran tener unidos los siguientes sellos:	
APUESTAS	SELLOS
2	861.198
2	862.865
2	872.974
2	894.247
4	931.307
4	9.000.580
4	3.100.317
8	1.352.239
8	1.379.122
8	3.197.650

De conformidad con las citadas Normas, que constituyen las condiciones del contrato, las apuestas que pudieran contener los citados Boletos no han sido formalizadas, y en su consecuencia las apostantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a Boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del Receptor o de esta Delegación, el reembolso de la cantidad que debieron abonar.

Castellón, 20 diciembre 1970.

### CLAVES del Marcador simultáneo DARTO

**Primer División**

auto-radio <b>BELSON</b> ESPAÑOL-R. MADRID	rinomine ELCHE-VALENCIA	<b>CALISAY</b> SABADELL-SEVILLA
<b>QUESOS MG</b> CELTA-GRANADA	<b>FLAMINAIRE</b> ENCENDEDOR A GAS LAS PALMAS-BARCELONA	CAMISAS AT. BILBAO-R. GIJON
Tervilor ZARAGOZA-R. SOCIEDAD	<b>RELOJ RADIANT</b> AT. MADRID-MALAGA	

### Muñecas DOLS

### RELOJERIA Y OPTICA FOLCH

ULTIMAS NOVEDADES EN RELOJES Y GAFAS

PLAZA PAZ,16 CASTELLON

## CLINICA SANTA TERESA

**CIRUGIA Y ASISTENCIA A PARTOS**

**HERMANOS VILAFANA, 2** TEL. 212611  
(Challán Rda. Magdalena) CASTELLON

---

**Signos convencionales**

El color de las flechas indica: AMARILLO, 1er. tiempo. — VERDE, descanso. — ROJO, 2º tiempo. — NEGRO, final partido.—FLECHA BLANCA, partido suspendido.—FLECHA FRANJAS BLANCAS NEGRAS, avería telefónica.—CUADRADO NEGRO, jugador expulsado.—DISCO ROJO, penalty en contra

---

**Segunda División**

<b>B</b> CORUNA CORDOBA	<b>H</b> CALVO SOTELO R. VALLECANO	<b>J</b> BETIS MALLORCA
<b>N</b> OVIEDO LOGROÑES	<b>S</b> HERCULES ONTENIENTE	<b>T</b> CADIZ SANTANDER

**Facilitamos medio tiempo y final**

# ESTADIO Castalia

Hoy Domingo A las 4 de la tarde

Campeonato Nacional de Liga

2ª División

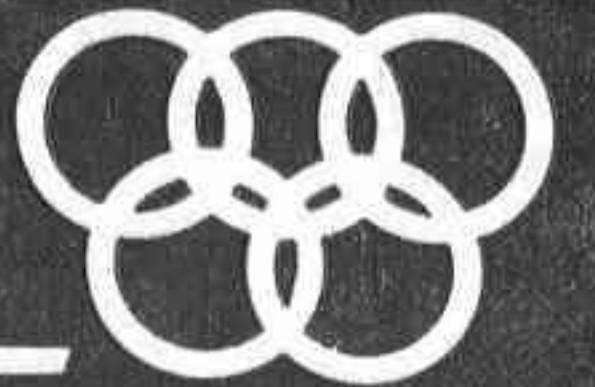
## U. P. de LANGREO

## C. D. CASTELLON

NOTA: Venta de localidades en Alloza, 69, y a partir de las 3 de la tarde en las taquillas del Estadio.



# Vida deportiva



## I y II Curso de Monitores Deportivos Provinciales

Convocado y patrocinado por la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes y organizado por las Delegaciones Provinciales de Sección Femenina y de la Juventud, se está celebrando estos días el I y II Curso de Monitores Deportivos.

Las clases se celebran diariamente, tanto las teóricas como las prácticas, en las instalaciones deportivas de la Sección Femenina, a excepción de las de Atletismo que se desarrollarán en las pistas del Estadio Castalia.

Los cursos han sido acogidos a pesar de las fechas actuales, con verdadero interés, que queda demostrado palpablemente con el número de inscripciones hechas y hemos de resaltar la escasisima por no decir nula, la falta de asistencia por los inscritos. Solo una pequeña pena, que es la de los exámenes. Si, los exámenes trimestrales han privado a algunos de asistir al curso, por el cual desde el primer momento de tener noticias de su realización, estaban interesados.

Los presentes cursos, facultan, a los que posteriormente logran superar los exámenes y pruebas de aptitud física, colaborar en la Formación Física de la Juventud, al lado del profesor titular de la materia.

Además son necesarios e imprescindibles para participar en los cursos de Monitores Polideportivos Nacionales y que son convocados por el Instituto de Educación Física (I.N.E.F.).

Para preparar el curso, se ha de aprobar todos los exámenes parciales, correspondientes a todos y cada una de las materias desarrolladas, aunque habrá algunos de los participantes —hombres como mujeres— que actualmente o en la su cercana juventud, han practicado un deporte, por lo que éste les sería más asequible e interesante y en las pruebas finales brillaron con más luz, pero que los demás también son necesarios en caso de ejercer, porque el niño que encontrarán —y hoy actual-

mente— debe de tener conocimiento primario de todos los deportes, para que en su juventud y vistas sus aptitudes, puede especializarse en uno determinado.

A todos nuestro estímulo y aplauso, por el sacrificio que representa el tener que privarse de unas horas de descanso o trabajo para poder asistir a estas clases. Y a los cuales les deseamos que al final alcancen el título por el que laboran.

## La fase local del Campeonato Infantil de Fútbol

Hoy, domingo, y en el campo Municipal de Deportes, se celebrará la 8.ª Jornada de la Fase Local de Fútbol Infantil, como años anteriores está organizada por el Comité Provincial de Fútbol Infantil de la Delegación Provincial de la Juventud, los partidos del domingo serán muy emocionantes, pues cabe destacar como el encuentro de la Jornada el que disputarán el C. D. Castellón y el San Pedro, ya que del resultado de este partido puede depender la clasificación final.

Para esta jornada los horarios serán los siguientes:

A las 9. — C. D. Cervantes-Peña D. Barga.

A las 10. — Estudiantes - Els Fillols.

A las 11. — Torrot OJE - Jeylo.

A las 12. — Rappit - Peña Castellón.

A las 13. — C. D. Castellón-San Pedro.

Los encuentros a celebrar en la provincia en esta fecha son los siguientes:

**FASE LOCAL DE BURRIANA**

Boscos-Imperial.

Agullas Rojas-San Fernando.

Celtic-Estudiantes.

## La prensa ovetense anima a que el OVIEDO se retire de la Liga o sea entregado a la Federación

**O**VIEDO, 19. — (PYRENEA). — La sanción impuesta a Uria por la Federación Española de Fútbol, según fallo emitido ayer, ha caído en Oviedo como una bomba. Las palabras que hoy se oyen en los medios y tertulias futbolísticas, son ciertamente fuertes, y van desde calificar como injusto y arbitrario el ver-

dicto, hasta reafirmar lo que un día dijo el presidente; retirar el equipo de la competición.

Los testigos del partido aseguran que antes de que Uria se revoliera instintivamente para repeler una agresión del jugador Pepiño, quien por la espalda había dado una patada al ovetense, éste acudía en ayuda de su compañero Montes en el momento en que era zarandeado por cuatro jugadores contrarios. Esto, para los aficionados ovetenses, tiene una gran importancia, puesto que —argumentan— es de suponer que con un tanteo de 4 a 1 a favor del equipo ovetense, no iban a ser los jugadores azulillos quienes iniciaran el incidente.

Por otra parte, extraña también mucho a los aficionados de Oviedo, el hecho de que antes de prestar declaración los jugadores, y por tanto, antes de completarse el expediente, ya se adelantara en algunos periódicos de Madrid que a Uria le elevarían la sanción, ¿cómo podía saberse esto si todavía no se había fallado? En el peor de los casos, podría ocurrir —y así lo comentan los ovetenses— que ya se hubiera tomado una primera decisión, que luego solamente habría que ratificar. De lo contrario, en Oviedo, nadie se lo explica. Y sobre todo que hayan quedado impunes las acciones de los iniciadores del incidente.

### REACCIÓN DE LA PRENSA

La prensa ovetense abunda hoy en este criterio, sustentado por la totalidad de los aficionados. El diario "Región" en un comentario firmado por su director, Ricardo Vázquez Prada, dice, entre otras cosas: "La Federación Española ha sancionado a Uria. No sabemos si en la Federación habrá alguna ley por la cual se pueda condenar a una persona por un delito del que había sido absuelto". Tras referirse al hecho de que Pepiño había sido el iniciador del clima de nervios creado en el campo, por su imposibilidad física para sujetar a Uria, recurriendo a toda clase de medios, que culminaron con algo que todo el mundo vio: "un empujón violento, lanzándolo contra la balaustrada, con grave riesgo para el jugador ovetense". Más adelante, Vázquez Prada continúa diciendo: "Ante estos hechos, ante esta injusticia, pedimos formalmente que la dirección entregue el equipo a la Federación. O, en otro caso, la retirada de la Liga. ¿A primera regional? No importa. Nos gusta vivir de pie. Nada mendigamos, Pedimos justicia. No protestamos contra la sanción de Uria: por repeler la agresión merecía en su día ser castigado, pero con él, Pepiño, Zumalabe, Bastida y Carlos".

Por su parte, el diario "La Nueva España" dice, entre otras cosas, que debe ser la junta general de socios del Oviedo —con la que el presidente del Club tiene una convocación pendiente— la que deba aún puntualizar muchas cosas, que a lo mejor no les resultan demasiado agradables a quienes decidieron este lamentable e injusto fallo. Porque ¿cómo es posible que un expediente de 170 folios, en el que las últimas declaraciones fueron hechas por la tarde, haya podido ser leído, pensado y valorado por todos los asistentes a la reunión?".

Finalmente, "La Nueva España" termina diciendo: "Y es ahora cuando —para tomar las decisiones que haya que tomar debe reunirse la junta general del Oviedo, porque son los socios, en definitiva, quienes han sido víctimas de una nueva toma de pelo, muy grave en este caso".

## La fase final provincial de la Campaña de Promoción Deportiva

Tuvo lugar ayer por la tarde en el Estadio



Patrocinada por la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes y organizada por la Delegación Provincial de la Sección Femenina y de la Juventud, se ha desarrollado en el Estadio Castalia y pabellón polideportivo de la Juventud, la fase final provincial de la Campaña de Promoción Deportiva, que ha venido realizándose durante los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre en las localidades de Alcora, Bechi, Onda y Moncofár en su fase previa en colaboración de los Ayuntamientos y Delegaciones Locales de la Sección Femenina y de la Juventud, así como Profesores de Educación Física y Promotores Deportivos.

Desde las 9 horas del sábado, se han celebrado las semifinales de los cuatro deportes siguientes: Baloncesto, Voleibol, Balonmano y Atletismo, masculino y femenino.

Por la tarde se celebraron las finales de los cuatro deportes entre los vencedores de las semifinales.

Se han proclamado Campeones Provinciales de esta Promoción Deportiva los equipos siguientes: Baloncesto masculino, Moncofár; Baloncesto femenino, Alcora; Voleibol masculino, Alcora.

### AUTOMOVILISMO

**El martes, entrega de pavos y pollos de la última prueba de regu aridad**

Para el martes a las 8:30 está concertada la entrega de los dos Pavos al equipo ganador Ripollés-Calduch, y de dos pollos por coche al resto de los clasificados en la IX Regularidad del Pavo celebrada el día 13 por la mañana en la Costa de Azahar.

La entrega pues a la hora anunciada, para los participantes, y los organizadores que actuaron en dicho día, y nada más.— ESCAPE

**Coches DOLS**

**Voleibol femenino, Alcora**  
**Balonmano masculino, Bechi**  
**Balonmano femenino, Bechi**  
**Atletismo masculino:**  
Velocidad, Onda  
Medio fondo, Bechi  
Longitud, Onda  
Peso, Moncofár  
**Atletismo femenino:**  
Velocidad, Moncofár  
Medio fondo, id.  
Longitud, id.

Terminada la competición, se procedió a la entrega de trofeos por el Delegado Provincial de Educación Física y Deportes, Dele-

gado Provincial de la Sección Femenina, Jefe de Actividades Deportivas en representación del Delegado Provincial de la Juventud, Secretaria Provincial de la Sección Femenina, Secretario de la Delegación de Deportes, Directores de la Campaña, así como mandos provinciales y locales.

Debemos felicitar a cuantas personas y entidades han colaborado en el buen desarrollo de esta trascendental demostración deportiva que ascenderá a más de 300 deportistas de ambos sexos de las localidades anteriormente citadas.

## El Granollers, a las puertas de la final de la Copa de Europa de Balonmano

PARIS, 19 (Aifil). — El Balonmano Granollers ha vencido hoy, contra todo pronóstico, al U. S. Yvry, por catorce tantos a once en encuentro de vuelta de los octavos de final de la Copa de Europa de Balonmano.

Con esta victoria en campo ajeno, que se suma a la lograda hace una semana en Granollers, por 25-22, el Granollers queda clasificado para disputar los cuartos de final de la Copa de Europa.

Al comienzo del encuentro, nada hacía previsible tan favorable desenlace para el conjunto español; pues, si bien el Granollers venció en su feudo a U. S. Yvry, lo cierto

es que la mayor parte de los comentaristas, e incluso los jugadores de uno y otro equipo, estimaban aquella victoria por un margen de tan solo dos tantos, una ventaja difícil de defender.

Contrariamente a lo previsto, hoy, en el gimnasio Augusto Delaune, de Yvry, el Granollers, que salió a la defensiva y llegó a la primera mitad del encuentro con una desventaja de tres tantos (cinco a ocho a favor del Yvry), mostró en el segundo tiempo una gran codicia respaldada por una gran forma física que se hizo todavía más patente en los últimos minutos del encuentro.

**¡AHORA es el momento de instalar su antena...**

**U.H.F.**

JOAQUIN GIMENEZ, S. I.

CENTRAL: C/. Puebla Larga 18. VALENCIA-10. Tel. 69 28 50 — 62 28 54 — 69 20 97  
Delegado CASTELLÓN: D. ANTONIO SEBASTIA PIQUER  
Jose Antonio 8. Teléfono 22 40 40



cuando su trabajo son los kilómetros piense en un buen coche...

Le interesa saber que un buen coche es el SEAT 1800 D, ya que es el que han dado cita la calidad y el prestigio de dos grandes marcas SEAT y MERCEDES-BENZ, que conjuntamente le garantizan absoluta seguridad de funcionamiento, fácil conservación, mínimo consumo y un excepcional motor. Todo esto dentro de un gran auto móvil nacional: SEAT 1800-D, con motor MERCEDES-BENZ.

piense en SEAT 1800-D MOTOR DIESEL MERCEDES-BENZ

**Soler Güell, S.A.**

CONCESIONARIO PROVINCIAL

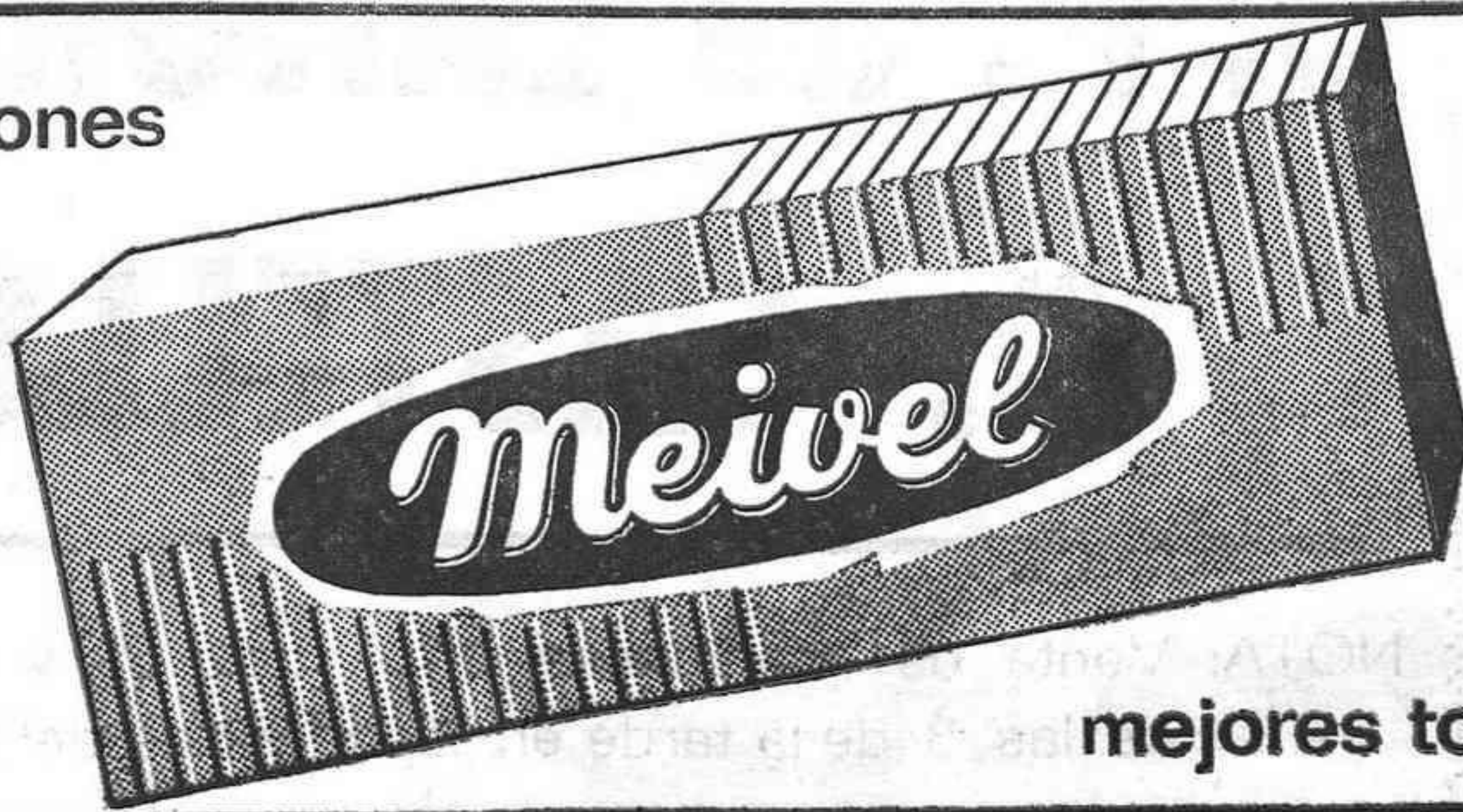
VENTAS - RECAMBIOS

SERVICIO - TALLERES

CASTELLON

P. Huerto Sagueros, 8-Tels. 216878-216879 C/. Pellgros, 23 - Tels. 216490-216453

turrone



mejores todavía

**CAMAÑES**  
VENDE

**¡3 PISOS!**

GRAN LUJO  
EN C/. ENMEDIO, 23  
CON UNA SUPERFICIE CADA  
UNO DE ELLOS DE 200 m<sup>2</sup>

LLAVES EN MANO

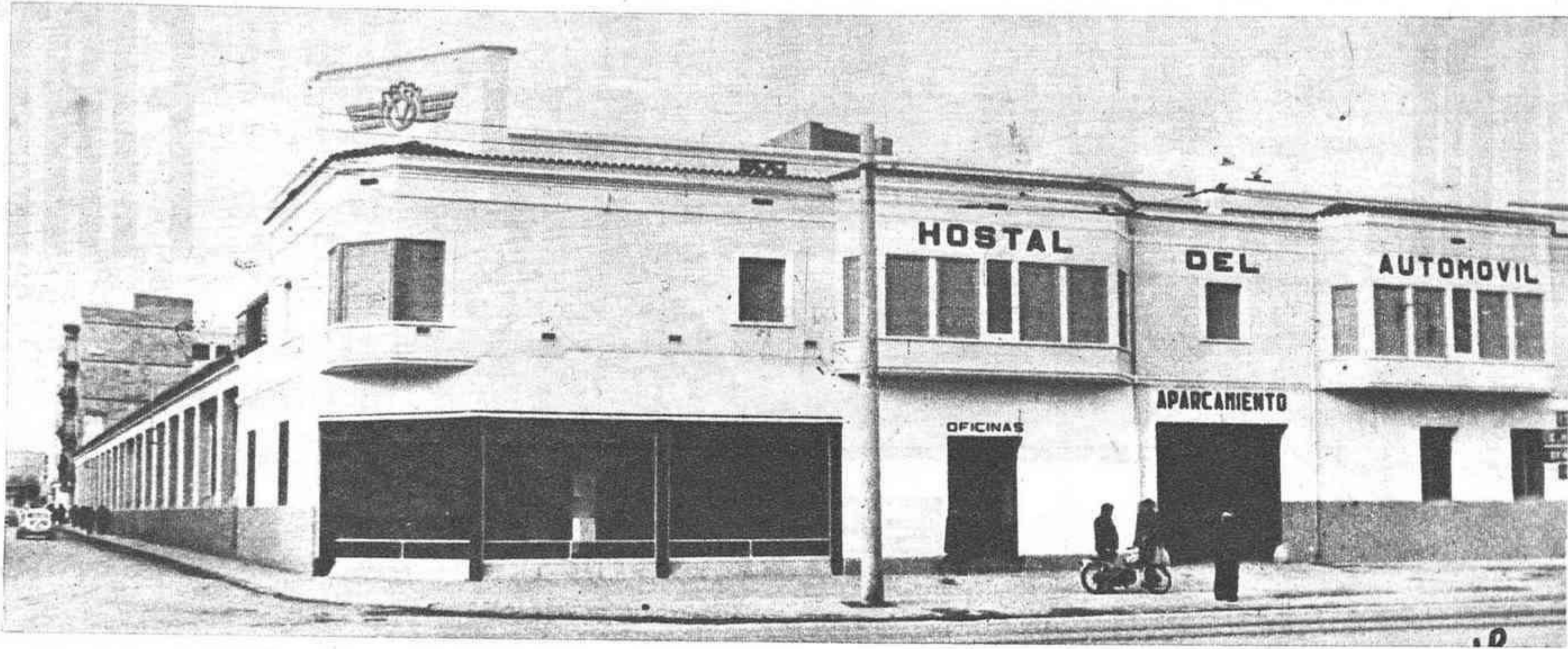
RAZON: CONSERJERIA

EN VALENCIA: CALVO SOTEL, 9 Tel. 228744

# EL HOSTAL DEL AUTOMOVIL

Desea a todos los clientes y amigos

**FELICES FIESTAS Y UN PROSPERO AÑO NUEVO**



En estas oficinas y de 12 a 1

APARCAMIENTO TURISMOS

por

**350**

ptas. cada mes

**SERVICIO** gratuito de asesoramiento para la Venta o Compra de su coche nuevo o usado todas MARCAS. Contamos con 40 años de experiencia en estos menesteres.

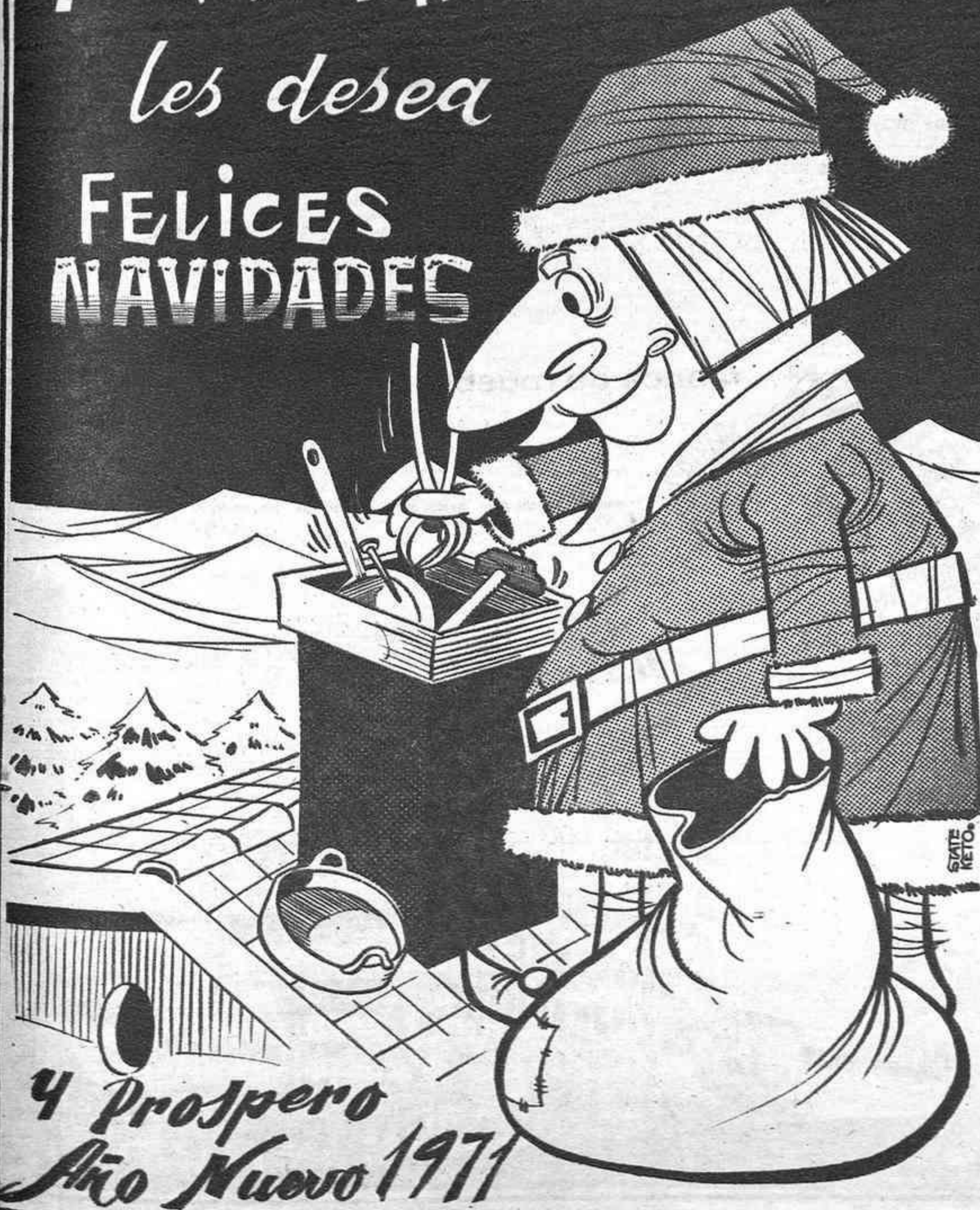
GERENCIA

*Juan Martí Centelles*

## FERRETERÍA VIDAL

*les desea*

**FELICES  
NAVIDADES**



## BALLESTAS JULTON

desea a todos sus clientes,  
amigos y público en general

**FELICES NAVIDADES Y  
PROSPERO AÑO NUEVO**

# MARZA, S.L.

SERVICIO OFICIAL

SEAT



FIAT

**SEAT**  
124 Sport  
1600

Desea a su distinguida clientela y público en general,  
unas felices Pascuas de Navidad y un Año Nuevo  
lleno de venturas y prosperidades  
CASTELLON, Diciembre 1970

¡LLEGO  
LA  
NAVIDAD!

El frío de la calle nos empuja al calor del hogar. Es lo mejor que tiene el invierno.  
La familia se congrega a regocijarse contemplando el brillo en los ojos trasnochados de los niños de la casa. Los más pequeños se duermen antes de medianoche. ¡Sueñan que Jesús ha nacido!  
Los otros conmemoran la fecha con villancicos y cánticos no tan gregorianos, adaptados a la guitarra eléctrica de los años 70.  
Los mayores decimos: ¡cómo cambian los tiempos!. Jesús sigue igual.  
Esa noche es inspiradora y se renuevan las esperanzas y las energías para triunfar en el año nuevo.

Se lo deseamos de corazón.  
Cordialmente

fábrica de muebles **palau**<sup>®</sup>

muebles palau, s. a. belascoáin, 30. tel. 134. apartado 22. BENICARLO (ESPAÑA)

